

103^e guignolée de la
St-Vincent-de-Paul

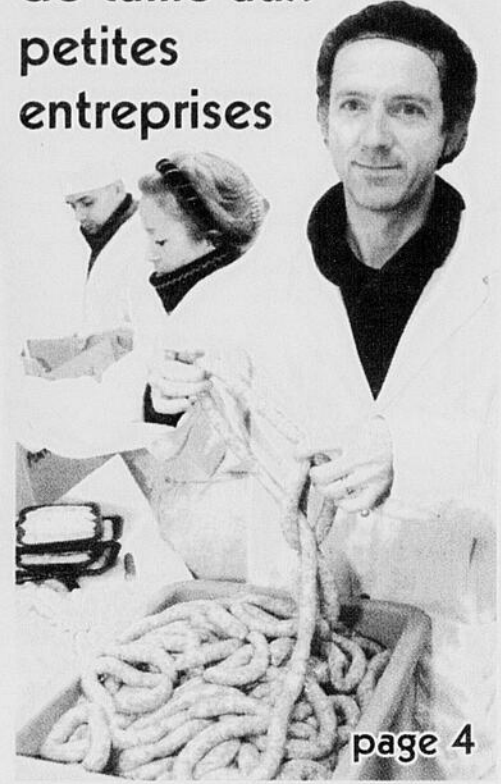
GÉNÉROSITÉ sans limites

Photo Rocket Lavoie

page 3

AGRO-ALIMENTAIRE

La transformation
pose un défi
de taille aux
petites
entreprises



page 4

SANTÉ

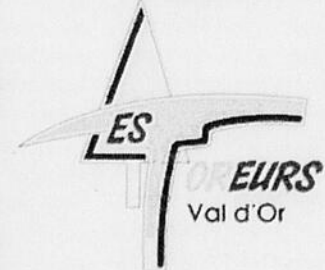
Québec et
Ottawa vont
droit à
l'affrontement

page 6

LES SPORTS



5



4

page 30



JOINS-TOI au

Club

Tu as entre 7 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

LA BANDE DU QUOTIDIEN

C'EST **GRATUIT!**

Pour plus de détails, lis Le Quotidien du samedi

- ★ Chroniques captivantes
- ★ Jeux
- ★ Concours
- ★ Prix aux membres et plus encore

Arrêté ivre au volant d'un véhicule de Transport Québec

QUEBEC (PC) - Un employé de Transports Québec a été arrêté, dimanche matin, après avoir pris le décor au volant d'un camion-nacelle du ministère, alors qu'il était ivre et, de surcroît, n'avait même pas le droit de conduire.

Vers 10 h 30, l'électricien de 43 ans revenait en direction de Québec après être allé réparer un lampadaire en bordure de l'autoroute 40 lorsqu'il a perdu la maîtrise du véhicule lourd, non loin de la halteroutière de Saint-Augustin-Desmaures.

Le camion a quitté la chaussée enneigée et traversé le fossé pour aller s'immobiliser dans le boisé. Le poids lourd a été lourdement endommagé. « Arrivés sur place, les policiers ont parlé avec le conducteur, qui était blessé légèrement. Ils se sont aussitôt rendu compte que celui-ci dégageait une forte odeur d'alcool et présentait tous les symptômes d'un état d'ébriété avancé. Le conducteur a été transporté en ambulance vers l'hôpital, suivi par des policiers. Nous avons demandé au personnel un prélèvement d'échantillon

sanguin sur le suspect afin de déterminer son taux d'alcoolémie », a expliqué l'agent Richard Gagné, porte-parole de la Sûreté du Québec, ajoutant que les résultats des analyses sanguines seraient connus d'ici quelques semaines.

Selon la SQ, l'employé éméché n'aurait jamais dû se trouver au volant d'un véhicule puisque son permis de conduire est suspendu en vertu d'une condamnation récente, encore pour conduite avec les facultés affaiblies par l'alcool. L'électricien devra donc comparaître par voie de sommation, au cours des prochaines semaines, pour répondre à des accusations de conduite en état d'ébriété et conduite pendant une interdiction.

La situation est embarrassante pour Transports Québec. Les

policiers ont rapidement avisé le supérieur immédiat de l'employé visé, rattaché au centre de services situé sur le boulevard Pierre-Bertrand, à deux pas du quartier-général de la SQ. « En principe, la validité des permis de conduire de tous nos employés appelés à se déplacer avec un véhicule du ministère sont vérifiés par l'employeur, deux ou trois fois par année, auprès de la SAAQ », a fait savoir le porte-parole de Transports Québec, Claude Parent.

Cela n'avait pas été le cas de l'électricien récidiviste qui travaillait possiblement « sur appel » afin de pallier à une urgence sur le réseau électrique routier du ministère, dimanche matin, a avancé M. Parent. « La police fait enquête et s'il est démontré qu'il était en état d'ébriété, cet employé ne reviendra certainement pas tout de suite au travail », a ajouté le porte-parole du ministère, affirmant que des sanctions seraient alors imposées à l'électricien.



VENTE

C'est un Américain anonyme qui a acheté le «Portrait of Maungwudaus», daté de 1851, une oeuvre de l'artiste et explorateur Paul Kane.

(Photo PC)

Une toile de Paul Kane vendue pour 2,2 millions \$

CALGARY (PC) - Le portrait d'un Amérindien ayant vécu au milieu du 19^e siècle, peint par le renommé artiste et explorateur Paul Kane, s'est vendu 2,2 millions \$ lors d'enchères tenues dimanche, à Calgary.

Une seule autre oeuvre canadienne s'est déjà transigée à plus fort prix, et elle est aussi de Paul Kane. « Scene from the Northwest » a changé de mains pour 5,06 millions \$ chez Sotheby, à Toronto, plus tôt cette année. Une peinture de l'artiste canadien Lawren Harris avait également fait l'objet d'une acquisition au coût de 2,2 millions \$ en mai 2001.

Mais c'est un Américain anonyme qui a acheté le «Portrait of Maungwudaus», daté de 1851. Il revient maintenant au gouverne-

ment fédéral de décider si l'oeuvre pourra quitter le pays.

La demande d'exportation d'un bien culturel sera faite, mais le gouvernement canadien a bien entendu le droit de la refuser, auquel cas la transaction pourrait ne pas être complétée, a reconnu le commissaire des ventes Doug Levis.

Si le gouvernement n'accorde pas de permis d'exportation, il doit acquérir l'huile pour 2,2 millions \$.

La peinture montre Maungwudaus, un Indien Mississauga né vers 1811, qui s'est fait appeler George Henry lorsqu'il s'est converti, dans sa jeunesse. Décrit comme une personnalité charismatique, il a organisé une troupe de danse qui a donné des spectacles aux Etats-Unis et en Europe.

Novembre, le mois de la neige

MONTREAL (PC) - Le mois qui vient de se terminer aura été pour

la plupart des régions du Québec un des mois de novembre les plus

enneigés de l'histoire. Il se classe au 3^e rang.

A Montréal, par exemple, il est tombé 64 centimètres de neige, le record étant de 69 centimètres, en 1983.

C'est la ville de Gaspé qui a été la plus touchée, avec 112 centimètres de neige en novembre; c'est la moitié des précipitations normalement enregistrées à Montréal lors d'un hiver complet. Pour ce qui est du froid, les températures ont été de un à deux degrés sous la normale dans l'ensemble du Québec.

Atterrissage d'urgence

MONCTON, N.-B. (PC) - Un avion Airbus-330 des British Midland Airways a dû atterrir d'urgence samedi soir à l'aéroport international de Moncton, au Nouveau-Brunswick.

L'appareil a atterri vers 22 h après que quelqu'un ait rapporté une odeur de fumée dans la cabine. Les autorités n'ont détecté aucun

incendie et l'incident n'a fait aucun blessé parmi les 261 passagers et membres d'équipage. L'avion était parti de Chicago et se dirigeait vers Manchester, en Angleterre.

Un représentant de l'aéroport a déclaré que les passagers étaient descendus de l'avion de façon normale et avaient été transférés par autobus à Halifax.

Hausse des tarifs

Après avoir réussi à maintenir nos tarifs actuels pendant plus de deux ans et demi, nous sommes dans l'obligation d'ajuster à la hausse le prix de vente du journal à compter du 9 décembre pour maintenir la qualité de notre produit malgré la hausse constante de nos coûts de production (matières premières, main d'œuvre, transport etc...).

Une hausse des tarifs est toujours une décision difficile à prendre pour une entreprise de presse. Soyez cependant assurés, fidèles lecteurs et abonnés, que tous les membres de la direction

et tous les employés du Progrès du Saguenay ont participé et participent encore à un effort soutenu de rationalisation des dépenses dans le but de maintenir au minimum cette hausse des tarifs. Cet effort nous permettra de continuer à vous offrir à un prix abordable le journal de qualité auquel vous êtes en droit de vous attendre.

La liste complète des nouveaux tarifs sera publiée dans l'édition du Quotidien du lundi 9 décembre.

Merci de votre fidélité.

Pas possible Une position élevée...

BERLIN (AP) - Un chômeur polonais de 27 ans est entré dans l'histoire des records en devenant l'homme qui a vécu le plus longtemps assis sur un... poteau.

En redescendant mercredi sur le plancher des vaches, Daniel Baraniuk, originaire de Gdansk, a empoché 22 800 (environ 30 000 \$ CAN) euros après avoir passé 196 jours et nuits sur son perchoir. Au passage, il s'est également assuré de sa postérité du Livre Guinness des Records. Du moins jusqu'au prochain record.

Le 15 mai, dix candidats avaient escaladé des poteaux de 2,5 mètres dans un parc de Soltau dans le nord de l'Allemagne. Ils n'étaient autorisés à quitter leur siège mesurant 60 centimètres sur 40 que dix minutes toutes les deux heures.

Baraniuk aurait pu continuer. Seul l'ennui l'en a empêché. Il faut dire qu'il n'avait plus d'adversaire. Le dernier était tombé en octobre.

Météo

	AUJOURD'HUI:
	Ciel variable Max.: -8 Min.: -11
	MARDI:
	Ensoleillé Max.: -7 Min.: -13
	MERCREDI:
	Ensoleillé Max.: -8 Min.: -10

Lever: 7 h 06 Coucher: 16 h 01

Marée

	CHICOUTIMI
	Haute à 00h50 (4m4)
	Basse à 7h50 (0m7)
	Haute à 13h10 (5m1)
	Basse à 20h40 (0m3)
	LA BAIE
	Haute à 00h40 (4m9)
	Basse à 6h45 (0m6)
	Haute à 13h05 (5m7)
	Basse à 19h30 (0m2)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	17
Détente	18
Décès	23-24
Finances	19
Horoscope	18
Petites annonces	20-22
Sports	25-31
Télévision	17

QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Une récolte de 203 987 \$ cette année



REUSSITE

Le président de la conférence régionale de la St-Vincent-de-Paul, Fernand Drolet, fait une dernière vérification de la collecte d'hier en compagnie du secrétaire Guy Landry.

(Photo Rocket Lavoie)

(LT) - La 103e guignolée de l'histoire régionale des conférences de la St-Vincent-de-Paul confirme une fois de plus la grande générosité de la population qui a donné pas moins de 203 987 \$.

Des chiffres qui ne sont pas sans réjouir les responsables régionaux de cette traditionnelle levée de fonds qui annonce l'arrivée de la période des Fêtes. Ces sont ainsi des milliers de bénévoles qui ont arpenté les



LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

quatre coins de la région pour rappeler la nécessité de faire un don afin de venir en aide à ceux et celles qui doivent composer

avec le malheur en cette période de réjouissance.

«Nous avons connu une augmentation de quatre pour cent par rapport à la campagne de 2001. Dans les circonstances, ce sont des très bons résultats. L'an dernier, les gens avaient donné 195 870 \$», a indiqué le trésorier Georges Landry.

Pour les conférences, qui sont actives dans au moins cinquante paroisses, la guignolée arrive juste avant le début de la nouvelle année financière. La période des Fêtes est évidemment celle où les sorties d'argent sont les plus importantes.

«Les sommes recueillies sont retournées dans chacune des

conférences pour financer les activités de l'année. Une bonne partie de l'argent sert à la préparation des paniers de Noël qui seront distribués auprès des familles dans le besoin. Les conférences doivent également se garder une marge de manoeuvre puisque des personnes dans le besoin, il y en a pendant toute l'année», poursuit le trésorier Landry.

La première guignolée d'une conférence de la St-Vincent-de-Paul a eu lieu en 1899 dans la région. Il s'agit de l'année de fondation de la première conférence de cet organisme humanitaire. Malgré tout ce qui existe comme programme gouvernemental de soutien aux personnes dans le besoin, le trésorier Georges Landry considère que la St-Vincent-de-Paul, avec son travail dans l'ombre, a toujours sa place dans la société.

Roberval suit la tendance régionale et bat un record

ROBERVAL (ChP) - Plus de 250 bénévoles se sont mobilisés pour faire de la Guignolée 2002 une année record pour Roberval. Le montant amassé pour la Saint-Vincent de Paul atteint la somme de 17 000 \$, excluant les centaines de dollars de denrées alimentaires.

L'an dernier, la traditionnelle activité, tenue depuis 80 ans à Roberval, lors du premier dimanche de décembre, avait permis de recueillir quelque 15 000 \$.

La présidente de la Saint-Vincent de Paul, Michèle Claveau, était sûrement celle qui se croisait les doigts le plus fort hier matin. Dernièrement, elle faisait un appel à

tous pour expliquer à quel point les demandes faites à l'organisme de charité augmentaient. Aux dernières nouvelles, plus de 210 familles étaient dans le besoin, seulement dans Roberval.

Hier, à la salle des Chevaliers de Colomb, on pouvait sentir une grande fébrilité, surtout lorsque le bercethon a débuté, après le service de quelque 400 déjeuners. Il s'agissait de 17 chaises bercantes représentant 17 organismes et installées en demi-cercle au milieu de la salle. Une centaine de personnes se sont relayées pour se bercer, bas de laine à la main, pendant toute la journée pour amasser de l'argent.

L'an prochain, le Grand Chevalier Martial Bonneau pense à grossir la formule du bercethon qui consiste en une première expérience couronnée de succès. Peut-être que le bercethon aura lieu dans un endroit achalandé, au centre commercial par exemple.

Hier, Chevaliers de Colomb, Scouts, cadets, filles d'Isabelle, politiciens, conseil de ville, journalistes, pompiers, organismes divers, Kiwanis, Lions, Richelieu, Cercle des Fermières, se sont donnés la main pour tendre dans la main des plus démunis. Voilà un très bon exemple de solidarité qui colle à merveille avec la période des Fêtes.



PARTICIPATION

Benoît Bouchard a lui aussi fait son effort. On le voit ici avec Martial Bonneau.

(Photo Chantale Potvin)

Usine de Chambord

Autre appui aux travailleurs

(LT) - Les travailleurs en grève de l'usine Louisiana-Pacific de Chambord ont reçu un autre appui de taille hier alors que le Syndicat des installations portuaires de La Baie a décidé de venir en aide aux ouvriers qui en sont à pratiquement à leur 6e mois de conflit.

Un peu plus de 100 débardeurs assistaient à l'assemblée générale spéciale tenue hier. Le conflit de Chambord était inscrit à l'ordre du jour avec une proposition d'un don volontaire de 5 \$ par semaine par membre pour soutenir les grévistes.

«Les membres considèrent le comportement de Louisiana-

Pacific tellement arrogant qu'ils ont modifié la proposition pour en faire un don automatique de 5 \$ par semaine pour tous les membres jusqu'à la fin du conflit», insiste le président Marcel Lépine.

Ce dernier a repris en dénonçant l'attitude de cette entreprise américaine qui ne souhaite rien de moins que de faire disparaître le fonds de pension des travailleurs de l'usine de Chambord. Marcel Lépine croit qu'il est nécessaire de faire comprendre aux Américains qu'ils ne pourront jouer de cette façon dans les acquis des travailleurs.

Les débardeurs ont profité de cette assemblée spéciale

pour faire le point sur les relations de travail aux installations portuaires de la compagnie Alcan. Le président Marcel Lépine ne s'est pas étendu sur le sujet mais a tout de même admis que l'influence américaine était perceptible depuis quelques mois.

Les travailleurs ont mandaté l'exécutif syndical de réclamer une rencontre avec la direction régionale de la multinationale afin de faire le point sur la situation. Il faut rappeler qu'Alcan et ses travailleurs syndiqués ont endossé le grand principe de la stabilité opérationnelle qui devait guider les syndicats et patrons dans les relations de travail.

La transformation pose un défi de taille

(LT) - La volonté politique de développer la troisième transformation dans le secteur agro-alimentaire en région demeure un objectif louable dans les grands sommets économiques mais pose un défi de taille pour l'entrepreneur qui décide de se lancer dans cette aventure.

Pourtant, au Québec, la vogue est aux produits du terroir, à la découverte de produits alimentaires biologiques, à la bonne cuisine et surtout, au retour aux aliments fabriqués par l'artisan.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com

Le propriétaire de la Ripaille charcuterie fine, une petite entreprise spécialisée dans la charcuterie, Jean-Yves Desmeules, admet que le comportement culinaire des consommateurs n'a jamais été aussi propice. Entre le souhait du consommateur et l'opportunité d'obtenir ce qu'il recherche, le fossé est immense. Surtout lorsqu'il veut s'approvisionner dans les grandes surfaces.

«Il y a à peine cinq ans, les consommateurs de la région ne voyaient pas autre chose sur la table le matin que les traditionnels cretons. En seulement cinq ans, les pâtés de campagne ont fait des percées significatives. Et quand il y a un nouveau marché, il y a des entreprises qui souhaitent se les approprier», insiste le charcutier.

Les petites entreprises régionales entrent donc en compétition avec des géants de l'alimentation. D'ici deux ans, tout ce beau monde devra atteindre des normes internationales afin de percer les gran-

des chaînes d'alimentation. Des coûts énormes pour les petites entreprises qui ne peuvent compter sur les grandes économies d'échelle qui font la force des géants de l'industrie.

«Le problème de la distribution est à lui seul une grande difficulté. Le géant de l'industrie entre facilement au siège social de Loblaw's et s'assure une présence sur les tablettes de toute la chaîne. Dans mon cas, si je veux vendre au Loblaw's qui va ouvrir ses portes sur le boulevard Talbot, juste de l'autre côté de la rue, je dois passer par le siège social. Ça résume bien les difficultés pour nos entreprises d'avoir accès à un marché permettant de soutenir notre développement», reprend Jean-Yves Desmeules.

Des entrepreneurs dans la troisième transformation ont réussi à contourner cette difficulté dans le Bas-St-Laurent. Ils ont créé un réseau de distribution unique qui se charge de faire la livraison dans les supermarchés et d'ouvrir les portes auprès des sièges sociaux. Jean-Yves Desmeules estime que ce genre de solution est possible et serait souhaitable dans la région qui compte de nombreux petits transformateurs dont la qualité est avantageusement comparable aux géants de l'industrie.

«Derrière la volonté politique, nous pouvons dire qu'il y a un soutien adéquat des gouvernements pour soutenir le développement de la troisième transformation dans l'agro-alimentaire. Ce soutien ne change toutefois pas le

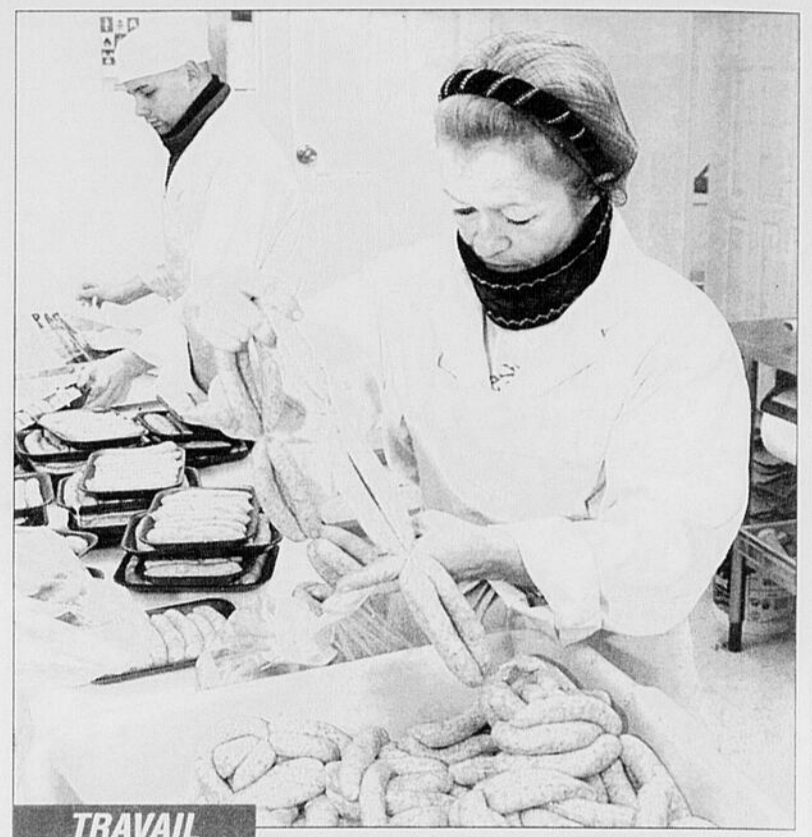
contexte dans lequel nous évoluons. Dans la vente au détail, il faut souligner que seulement trois entreprises contrôlent le marché du Québec. Heureusement, il reste toujours des propriétaires indépendants de marché d'alimentation qui nous ouvre les portes.»

Même complexité au chapitre des normes sanitaires. Les nombreux problèmes qui ont déferlé en Europe ont ébranlé l'ensemble de l'industrie de l'alimentation. De telle sorte que des normes encore plus exigeantes seront imposées aux transformateurs. Encore là, Jean-Yves Desmeules parle d'une nécessité contre laquelle il est difficile de se soustraire.

«Il s'agit de la santé des gens. La norme internationale HACCP, qui introduit la notion de traçabilité des produits jusque chez l'éleveur ainsi que des contrôles plus sévères en usine sera bientôt une obligation. On parle de deux ans», reprend Jean-Yves Desmeules.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, le Canada et le Québec ne sont pas les seuls endroits où il y a autant de contrôle. Jean-Yves Desmeules rentre d'une visite au Salon international de l'alimentation de Paris (voyage organisé par le SERDEX), où il a constaté que même le bastion de la bonne table n'a d'autre choix que de se plier à ses nouveaux mécanismes de contrôle de la salubrité des aliments.

Encore là, le charcutier affirme que d'ici cinq ans, le consommateur va constater des modifications importantes dans la présentation des produits. Il suffit de penser aux nouvelles techniques d'emballage sous atmosphère contrôlée. Encore rarissime dans nos marchés d'alimentation, les



TRAVAIL

Marcelle Tremblay prépare des saucisses qui feront le régal de bien des consommateurs lors des petits repas préparés avec un grand soin. Une autre entreprise intéressante de la région.

(Photo Rocket Lavoie)

produits emballés de la sorte deviendront la norme dans quelques années.

«Nous sommes à créer notre terroir alimentaire. Ça demande du temps et nous devons le faire en tenant compte de nouveaux paramètres sanitaires et économiques internationaux qui, à première vue, constituent des obstacles pour les petites entreprises. L'élément positif est que le consommateur a modifié son approche et souhaite de plus en plus avoir accès à des produits alimentaires provenant des petites

entreprises de transformation», a conclu Jean-Yves Desmeules.

PHOTO DE LA UNE

Le propriétaire de la Ripaille charcuteries fines, Jean-Yves Desmeules, constate une évolution rapide des habitudes de consommation et croit que ces nouvelles habitudes ouvrent un vaste marché aux petits transformateurs.

(Photo Rocket Lavoie)

Le Dr Lapointe reçoit le prix Finckelstein



HONNEURS

Le président de la section régionale de la Fondation canadienne des maladies inflammatoires, Robert Simard, a remis au Dr Gilles Lapointe le prix Finckelstein afin de souligner l'implication d'une personne dans le soutien et les soins apportés aux personnes atteintes de maladies inflammatoires de l'intestin.

(Photo Rocket Lavoie)

(LT) - Le Dr Gilles Lapointe de l'hôpital de Chicoutimi a vu sa carrière reconnue alors qu'il a reçu hier le prix Finckelstein décerné par la Fondation canadienne des maladies inflammatoires de l'intestin.

La remise de ce prix avait lieu lors d'un brunch organisé par la section régionale de l'association. Le médecin spécialiste a reçu une bourse de 2500 \$ qu'il a remis dans les coffres de l'association régionale.

Le spécialiste a participé activement à la recherche tout en prononçant de nombreuses conférences pour aider les personnes atteintes à mieux comprendre la maladie. Les deux principales maladies inflammatoires de l'intestin sont la maladie de Crohn et la colite ulcéreuse.

Au Saguenay-Lac-St-Jean, pas moins de 2500 personnes doivent vivre avec l'une ou l'autre de ces maladies. Suivant les explications du Dr Lapointe, ce sont deux maladies dont les causes sont inconnues.

«Les chercheurs avancent et ne

sont pas très loin de trouver le gène responsable de ces maladies. Quant aux causes, il n'est pas impossible que ce soit une résistance à l'une des nombreuses bactéries présentes dans l'intestin. Le développement de la maladie peut aussi bien se faire chez une personne qui attrape la turista qui finira par se transformer en colite ulcéreuse», explique le médecin.

Les recherches permettent toutefois des améliorations dans le traitement de la maladie de Crohn. Toujours selon le médecin, un nouveau médicament permet des grands espoirs pour les personnes atteintes de la maladie de Crohn à un niveau élevé.

De son côté, l'association travaille en soutien aux personnes atteintes de ces maladies. Son président Robert Simard est un infirmier à la retraite qui a travaillé de nombreuses années en collaboration avec le spécialiste et qui connaît bien les inconvénients que doivent vivre les personnes atteintes.



SCOLAIRE

Chantale Bourbonnais est animatrice de la vie scolaire au Lycée du Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)

Les élèves du Lycée du Saguenay adhèrent au programme de Café équitable Nagua

par Denis Bouchard

(DB) - Les élèves du Lycée du Saguenay ont épousé une bonne cause cette année pour la cueillette de fonds servant à financer leurs activités parascolaires. Ils vendent du café équitable afin de soutenir les cueilleurs de grains participant au programme de café équitable.

Chantale Bourbonnais explique que le gouvernement étudiant de l'institution a choisi sciemment la nouvelle formule de financement en guise de solidarité avec les familles de cueilleurs de l'Amérique latine. Celles-ci peuvent travailler dans

de meilleures conditions.

Le programme de Café équitable Nagua, dit l'animatrice, permet aux élèves de participer à une cause humanitaire tout en travaillant pour la vente du produit. Café équitable Nagua a remporté le prix canadien de la

coopération internationale.

De la réflexion à la réalité, poursuit l'animatrice, les élèves peuvent témoigner que le café ne se vend pas comme le chocolat. «L'exercice force les jeunes à prendre leurs responsabilités. Le chocolat se vendait facilement et souvent il revenait aux parents de l'écoquer à leur travail.»

Une première phase de vente a quand même permis aux élèves d'attendre les trois quarts de l'objectif. Une deuxième vague

sera lancée de 9 décembre et l'objectif est de vendre, pour chacun des 500 élèves, quatre sacs au coût de 20 \$.

Avec l'argent ramassé, les élèves investissent dans leur milieu de vie. Ils soutiennent des activités comme les olympiades, l'Halloween, la fête de Noël, la Saint-Valentin, le carnaval, une sortie plein air et une activité de fin d'année. D'autres activités parascolaires bénéficient également de la campagne de financement.

Ministre fédéral de la Défense

McCallum a cessé de boire pour des raisons de santé

OTTAWA (PC) - Le ministre fédéral de la Défense nationale, John McCallum, n'est pas alcoolique, mais a cessé de boire pour des raisons de santé, a-t-il affirmé dimanche.

Agé de 52 ans, M. McCallum a annoncé jeudi à des journalistes qu'il avait décidé de renoncer à l'alcool, après s'être vu interdire l'entrée à bord d'un appareil d'Air Canada, le mois dernier, par un agent de bord ayant estimé qu'il avait trop bu.

Dimanche, le ministre a indiqué ne pas avoir l'intention de consulter un spécialiste.

«Ce n'est pas une chose facile à faire lorsque vous êtes alcoolique», a-t-il affirmé à Toronto, au cours de l'émission télévisée «Question Period», diffusée sur les ondes du réseau CTV.

«J'ai parfois tendance à trop boire», a-t-il néanmoins reconnu.

M. McCallum a précisé que l'incident survenu le mois dernier l'avait incité à cesser de

boire, mais que cette décision avait avant tout été prise dans l'espoir d'améliorer son état de santé. A la suite de son examen médical annuel, le ministre s'est en effet vu conseiller par son médecin de faire davantage d'exercice physique, mais aussi de réduire sa consommation d'alcool et de moins fumer.

Ancien économiste en chef de la Banque Royale, M. McCallum devait prendre un vol en direc-

tion d'Ottawa, le 3 novembre, après un repas avec sa mère à Toronto.

«J'avais pris quelques verres de vin, et l'agent d'Air Canada a refusé que j'entre dans l'avion, a-t-il expliqué jeudi. Il m'a demandé de prendre le prochain vol.»

Le ministre s'est plié à la requête de l'agent. Il est rentré à Ottawa sans autre anicroche.

Conscient des conséquences

potentielles d'un tel incident pour un ministre, M. McCallum a rapidement informé de la situation Percy Downe, chef de cabinet du premier ministre fédéral, Jean Chrétien.

«Je suis content d'avoir raconté ce qui s'est passé, et je crois que la pire chose dans un cas pareil aurait été d'essayer de le

cache», a-t-il affirmé dimanche.

John McCallum a été promu ministre de la Défense nationale, en mai, son prédécesseur, Art Eggleton, s'étant vu démettre du cabinet en raison d'allégations au sujet d'un contrat qu'il aurait accordé à une ancienne amie de coeur.

Me Caroline Ste-Marie

AVOCATE

Droit de la famille et de la jeunesse

GIRARD, ALLARD,
GUIMOND, STE-MARIE

AVOCATS

200, RACINE EST, SUITE 202, CHICOUTIMI / Tél.: (418) 543-0725



André Potvin
Propriétaire

ÉBÉNISTERIE



ANDRÉ POTVIN inc.

Le meilleur choix!
Une qualité signée...



Carol Girard
Concepteur/vendeur

163, rue Joseph-Gagné Nord, La Baie
544-2076 - Sans frais: 1-800-544-2076

- Armoires de cuisine
- Armoires de salle de bain
- Meuble Personnalisé
- Manteau de foyer
- Escalier en stratifié
- Comptoir de granit
- Garde d'escalier
- Base de bain

Service de concept personnalisé
de cuisine et salle de bains
(estimation gratuite)

Service de décoration
Mme Gisèle Beaulieu

Visitez notre site web
www.andrepotvin.ca

FUTURE SHOP

Venez voir ce que votre Future vous réserve



Épargnez PLUS

sur les cadeaux pour les Fêtes

Événement pour les amis et la famille

Un jour seulement

Dans les magasins du Québec

De 17 h à 21 h le lundi 2 décembre

Futureshop.ca
Heures étendues

À partir de 17 h HSE le dimanche 1er décembre
jusqu'à 8 h HSE le lundi 2 décembre

© 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop.

FUTURE SHOP.ca

Un plan de travail découle du Pacte rural

Par Léo-Gilles Savard



DIRECTEUR

Guy Grenier, directeur du CLD Maria-Chapdelaine dépose un plan de travail sur la ruralité à la MRC.

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – Douze consultations dans les localités rurales de la MRC Maria-Chapdelaine ont réuni environ 200 personnes pour établir des priorités d'intervention, du 25 septembre au 26 octobre. Les besoins exprimés en matière de développement montrent un monde rural luttant pour sa survie.

Le comité de la ruralité, sous la présidence d'André Bussière, regroupait des représentants du Centre local d'emploi, du CLD, de la SADC et de la MRC Maria-Chapdelaine. Comme l'écrit Guy Grenier, directeur général du CLD, dans le document remis à la MRC: «...les préoccupations des milieux se ressemblent, mais les besoins sont différents».

Les responsables expliquaient aux gens présents les trois grandes orientations de la Politique de la ruralité. Celles-ci doivent stimuler et soutenir le développement durable et la prospérité des

collectivités, assurer la qualité de vie et renforcer leur pouvoir d'attraction tout en soutenant l'engagement des gens au développement de leur communauté en vue d'assurer l'existence du monde rural.

Puis, la question était posée: «Si nous avions à travailler à un projet chez-vous qui vous permettrait d'améliorer votre situation, quel serait-il?»

Réponses

Dans bien des cas, régler le problème de l'eau potable, consolider les commerces et les services exis-

tants à proximité et s'inscrire dans le développement touristique, sont des actions entrevues. Mais, une localité comme Saint-Stanislas a des problèmes avec la Commission de protection du territoire agricole pour faire du développement résidentiel. À Girardville, on réclame des redevances sur les ressources naturelles et l'on souhaite des projets d'emplois pour les femmes et les jeunes. À Sainte-Elisabeth, la modernisation du réseau électrique serait une priorité. Ce ne sont que des exemples, d'autres projets ont été soulevés. À Albanel, l'on demande que l'argent de la ruralité soit remise aux municipalités. Normandin, qui tiendra un sommet économique en février 2003, projette de redéployer son secteur agricole à tous les niveaux.

Guy Grenier précise que les milieux ruraux n'ont pas les

moyens de tout faire et des coûts importants leur sont imposés, notamment au niveau de l'entretien des chemins et pour l'eau potable.

D'après les indices du ministère des Régions, toutes les localités rurales de la MRC Maria-Chapdelaine sont dévitalisées. La situation s'aggrave pour Notre-Dame de Lorette, Saint-Augustin, Saint-Stanislas, Péribonka et Saint-Thomas Didyme avec des taux de chômage dépassant ou frisant les 30 pour cent.

Des résultats sont attendus et les consultations ont créé une certaine mobilisation des milieux touchés. Les organismes qui se sont associés au comité de la ruralité redoublent d'ardeur. Le CLD Maria-Chapdelaine emploie une agente rurale, Marie-Claude Fortin et la dynamisation se poursuit au Conseil de la MRC.

Financement du système de santé

Landry lance un grave avertissement au fédéral

QUEBEC (PC) – «Des choses graves se préparent» si Ottawa ne versait pas inconditionnellement au Québec les sommes requises pour financer le système de santé, avertit dimanche le premier ministre du Québec, Bernard Landry.

Ce dernier a pris un ton particulièrement sévère, à l'issue de la réunion du Conseil national du Parti québécois, pour inciter Ottawa à remettre sans condition au Québec les montants identifiés dans le rapport Romanow comme nécessaires pour remettre à flot le réseau public de la santé.

M. Landry a longuement insisté sur son espoir que le gouvernement fédéral de Jean Chrétien collabore avec Québec dans ce dossier.

«La bonne foi et la sagesse se présument», a dit M. Landry. M. Chrétien est un Québécois qui vient d'une ville (Shawinigan) dont l'hôpital a été récemment témoin d'une tragédie. Il s'agissait d'une allusion au fait que l'urgence de l'hôpital de Shawinigan a dû fermer

l'été dernier faute de médecins.

«Mais si la bonne foi cesse d'être au rendez-vous, on changera de ton et de méthode. Des choses graves se préparent. Comptez sur moi. Nous aurons l'argent, c'est une obligation de résultat», a ajouté le premier ministre québécois.

Malgré l'insistance des journalistes, le chef du gouvernement n'a pas voulu préciser quels moyens pourraient être mis en oeuvre en cas de refus fédéral de collaborer. «Les moyens seront proportionnés à la difficulté de l'opération. Ils vont avoir à faire face aux conséquences», a fait valoir M. Landry.

Ce dernier a rappelé que l'Assemblée nationale avait unanimement et très solennellement réaffirmé que les sommes provenant d'Ottawa devaient être versées sans aucune condition.

«Que les fédéraux se le disent: la plaisanterie est terminée! Les besoins sont cruciaux, les patients attendent, les équipements médicaux sont à renouveler. Pas de chicane fédérale-provinciale».

M. Landry a rappelé que dans son rapport, M. Roy Romanow avait «un dessein politique», soit une uniformisation nationale des services de santé. «Comme il y a deux nations, il la fera pour l'autre, mais pas pour la nôtre. Qu'on prenne au sérieux le Québec et sa société civile et qu'on passe aux actes!».

M. Landry a rappelé qu'il y aura quelques occasions au cours des prochains mois pour mesurer «la bonne foi» fédérale. La conférence des ministres de la Santé en décembre, mais aussi la rencontre des premiers ministres en janvier prochain.

Souveraineté

Par ailleurs, M. Landry a aussi précisé de quelle façon fonctionnera le Conseil de la souveraineté dont il a annoncé la renaissance en fin de semaine.

Il n'est pas question que les fonds publics «servent à entrer

dans la gorge du monde des idées auxquelles ils sont opposés». Mais prendre l'argent public pour analyser les tenants et les aboutissants de la souveraineté, comme Robert Bourassa l'avait fait en 1990 pendant les travaux de la Commission Bélanger-Campeau, est acceptable, croit M. Landry.

«Je me sens autorisé à marcher sur les traces de Robert Bouras-

sa. Tous ont intérêt à connaître en profondeur les divers aspects de la question», a expliqué le leader péquiste.

Le gouvernement envisage donc de mener des études «sur tous les thèmes pertinents» relatifs à l'avenir du Québec.

De son côté, le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, a estimé que le discours de M. Landry était aux antipodes des

besoins de la population. «Une fois que le conseil national est passé, on arrive au plancher des vaches et une élection générale. Les priorités de la population en général vont beaucoup plus du côté de la santé que d'un débat sur la souveraineté», a-t-il dit à l'issue d'une allocution prononcée devant la Commission des communautés culturelles, à Montréal.

Chrétien riposte...poliment

MONTREAL (PC) – Le premier ministre Jean Chrétien a servi un avertissement poli aux premiers ministres provinciaux en affirmant que les fonds fédéraux qu'ils exigent pour les soins de santé ne seront versés que s'ils peuvent s'entendre auparavant sur un plan de réforme.

M. Chrétien, qui s'adressait aux militants québécois du Parti libéral du Canada (PLC) à la clôture de leur congrès biennal, a endossé pleinement les recommandations du rapport Romanow sur l'avenir des soins de santé, déposé jeudi aux Communes.

«Chacun reconnaît qu'un plan d'action concret pour modifier l'assurance-maladie nécessitera de l'argent», a déclaré le premier ministre, qui n'est pas prêt pour autant à répondre par l'affirmative à Québec qui exige l'argent du fédéral sans condition. Pour le premier ministre Chrétien, les provinces devront d'abord s'entendre sur un plan de réforme des soins de santé qui sera négocié à l'occasion d'une réunion avec ses homologues des provinces, vers la fin du mois de janvier.

«Et si nous avons un plan d'action pour effectuer des changements importants à long terme, et si tous les gouvernements s'entendent sur ce plan, je peux vous assurer que les dollars fédéraux seront dis-

ponibles», a-t-il mentionné. Les provinces exigent qu'Ottawa verse 7 milliards \$ de plus par année dans ce secteur, une revendication que le commissaire Roy Romanow a, en quelque sorte, appuyée dans son rapport final.

Faisant fi des récriminations des provinces, le premier ministre a mis la barre haute. «La réunion doit être un succès, et elle le sera. C'est ce que les Canadiens attendent de nous tous», a-t-il mentionné sous les applaudissements, rappelant que des éléments du discours du Trône présenté en septembre dernier, «le plan de santé est l'un des éléments les plus importants».

Il a avoué que le rapport de M. Romanow lui plaisait, laissant entendre que les recommandations serviront à inspirer les changements à mettre en place.

Le discours de M. Chrétien, largement improvisé, empruntait un ton nostalgique, comme s'il commentait une tournée d'adieu qui le mènera à la retraite en 2004. Il a d'ailleurs fait allusion à sa carrière politique qui s'achève.

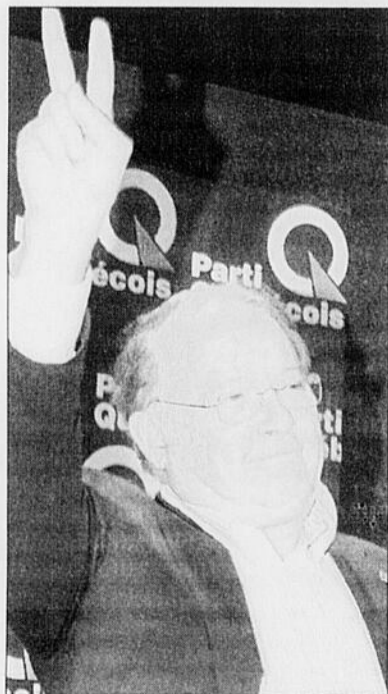
«Aujourd'hui, c'est certainement mon dernier congrès comme chef du parti, ici au Québec. Ça me fait de la peine, mais d'un autre côté, il faut passer le flambeau un jour», a commenté celui qui compte près de 40 ans de vie politique, dont neuf au pouvoir.



Jean Chrétien

«Le Parti libéral, ça été ma vie», a-t-il admis, avant de raconter ses débuts en politique, sur le campus de l'université Laval.

A un peu plus d'un an de sa retraite, en février 2004, il s'est dit fier de ses réalisations, d'autant plus qu'il est convaincu qu'il laisse le pays en meilleure posture que lorsqu'il est arrivé au pouvoir, en 1993. Les incertitudes liées à l'union du pays ne se posent plus problème, l'économie roule bien, et le Canada a une place de choix au plan international, a-t-il cité en exemple.



Le premier ministre du Québec, Bernard Landry

Au moins treize morts

Une fin de semaine meurtrière au Québec

MONTREAL (PC) - Au moins 13 personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end.

Dimanche après-midi, un motoneigiste dans la vingtaine qui circulait sur un chemin public à La Rédemption, dans le Bas-Saint-Laurent, est décédé vers 15h50.

Toujours dimanche après-midi, une collision frontale entre deux automobiles à Upton, en Montérégie, a fait une victime. Il s'agit de Mme Jacqueline Blanchard, âgée de 57 ans d'Acton Vale.

L'accident est survenu dans une courbe sur la route 116, vers midi 35, alors que la chaussée était glacée.

Dans la nuit de samedi à dimanche à Bromont, en Estrie, Mme Lucie Desmarais-Massé, âgée de 73 ans, est décédée lors d'une collision frontale entre deux automobiles. La chaussée glissante serait à l'origine de l'accident.

Samedi matin, un accident de la route a fait quatre morts, à Notre-Dame-de-Lourdes, dans le Centre-du-Québec.

Trois des quatre victimes sont membres d'une même famille. Il s'agit de Benoît Biron, âgé de 62 ans, de Jacques Biron, âgé de 56 ans et de Marie-Josée Biron, âgée de 27 ans. Ils sont tous de Québec.

Une autre victime, Paule Dickner, âgée de 46 ans, de Plessisville, était passagère dans le véhicule qui aurait dérapé avant d'aller s'écraser contre celui dans lequel voyageait la famille Biron. Cette dernière se rendait à des funérailles à Plessisville.

Un homme, qui a également été blessé gravement, aurait raconté aux policiers que sa camionnette avait dérapé et qu'il en avait perdu la maîtrise. Il s'agirait du conjoint de Mme Dickner.

Tout indique que la chaussée glacée est à l'origine de l'accident, la vitesse ne serait pas en cause.

Deux piétons, Fernando Brasard, âgé de 58 ans, et son épouse Marie-Noëlle Thibeault âgée de 57 ans de Labrecque, au Lac-

Saint-Jean, ont été happés mortellement par une automobile vendredi soir. Un jeune homme de 19 ans d'Alma a été arrêté en rapport avec cet accident et comparaitra lundi matin au Palais de

justice d'Alma. Marie-Noëlle Thibeault a d'abord été heurtée par le rétroviseur d'une première voiture. Son conjoint s'est immédiatement rendu prêter secours à sa femme et c'est alors qu'un deuxième véhicule a happé le couple mortellement. La conductrice du premier véhicule

était, elle, demeurée sur place. Par ailleurs, vendredi soir, en Montérégie, une embardée a fait trois morts sur la route 133, à Saint-Sébastien.

Le véhicule des victimes, un couple américain et son fils, s'est retrouvé à l'envers dans un fossé rempli d'eau. Les trois occu-

pants, Ramada Ganguli, âgée de 56 ans, Bhaskar Ganguli, âgé de 57 ans, et Amit Ganguli, âgé de 18 ans, ont perdu la vie.

A Rouyn-Noranda, en Abitibi, un accident impliquant trois véhicules a coûté la vie, vendredi soir, à Marc Labranche, âgé de 22 ans.

La célébration
des fêtes
Saturn



Bon-cadeau de 500\$
Utilisez-le comme bon vous semble
sur toutes les Saturn 2002 et 2005
Options, accessoires, ou comptant



La série S 4 portes 2002 de Saturn

0%^{**}
sur le financement jusqu'à
60 mois sur LA SÉRIE S 2002
encore disponible

SATURN PAIE LA PREMIÈRE MENSUALITÉ**

La série L intermédiaire 2005 redessinée de Saturn

21 480\$ ou 284\$^{**}

Pris d'achat comptant / mois/location 48 mois
Transport et taxe d'accise en sus (1000\$) / 2430\$ comptant

SATURN PAIE LA PREMIÈRE MENSUALITÉ**

• Transmission manuelle • Climatisation • Leve-glaces et verrouillage électriques • Rétroviseurs électriques chauffants • Téléverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Panneaux de polymère



Le VUE 2005 de Saturn

21 980\$ ou 269\$^{**}

PDSF / mois/location 48 mois
Transport et taxe d'accise en sus (1000\$) / 2725\$ comptant

SATURN PAIE LA PREMIÈRE MENSUALITÉ**

• Transmission manuelle • Climatisation • Longeron de toit intégré • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Panneaux de polymère



DÉCOUVREZ LA TOUTE NOUVELLE ION BERLINE DE SATURN. À PARTIR DE 15 495 \$
Transport en sus (900 \$)

Chaque Saturn 2002 et 2003 comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2002 de la série S et aux modèles 2003 de la série L ou du VUE de Saturn en inventaire. Le prix d'achat comptant inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. Le transport, l'immatriculation, l'assurance, la taxe d'accise, les frais reliés à l'inscription au registre mobilier et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. Nos offres de location comprennent les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise, lorsque cela s'applique. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit. Un comptant (ou échange équivalent) et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Saturn paie la première mensualité sous réserve de l'approbation de crédit pour le financement jusqu'à 60 mois ou la location jusqu'à 48 mois, jusqu'à concurrence de 500 \$ à l'achat. Le 500 \$ peut seulement être utilisé sur les options, les accessoires ou le comptant. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.



Un monde de différence.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

Un dernier tour de piste pour le Parti québécois

La tenue en fin de semaine du Conseil national du Parti québécois aura permis à Bernard Landry d'attirer Jacques Parizeau dans ses filets. En faisant renaître de ses cendres le Conseil de la souveraineté, le chef péquiste s'inscrit en effet en droite ligne dans la philosophie de l'ancien premier ministre, devenu, depuis sa retraite à l'issue du référendum de 1995, le principal objecteur de conscience des péquistes en matière de stratégie indépendantiste.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Jacques Parizeau siègera au sein du Conseil de la souveraineté en compagnie, entre autres, du poète national Gilles Vigneault, de l'ancien président du Conseil du trésor, Jacques Léonard et d'un comédien ayant fait partie de la télésérie «Bunker»...

Les trois premiers éléments forment un trio plus très jeune mais dont la ferveur, à tout le moins dans l'esprit de Bernard Landry, devrait suffire raviver

la flamme vacillante des Québécois pour l'indépendance.

À en juger par les commentaires saisis à chaud par les médias après l'annonce de ces nominations, les délégués semblent endosser l'initiative avec enthousiasme. Cela dit, rien n'est parfait dans la vie. Une réalité qui paraît toujours vouloir s'appliquer au PQ plus qu'ailleurs.

Car, si Bernard Landry peut se vanter d'avoir convaincu Jacques Parizeau de remettre le pied à l'étrier en sa compagnie (difficile ici de ne pas voir dans cette association l'image de Don Quichotte et de Sancho Pança), on ne peut en dire autant de Paul Bégin.

L'ancien ministre de la Justice, qui siège depuis l'automne dernier comme député indépendant après avoir démissionné lui aussi de manière fracassante, a presque volé la vedette à son ancien chef en fin de semaine. Au réseau RDI, où il était invité comme analyste, Paul Bégin n'a cessé de vitupérer sur son ancienne équipe qu'il continue d'accuser, entre autres joyeusés, de mollesse. Pour cet autre ardent souverainiste déçu identifié à l'aile dure du Parti québécois prônant la tenue presque immédiate d'un troisième référendum, la stratégie de Bernard Landry ne donnera aucun résultat.

Paul Bégin n'a pas tout à fait tort...

Auberge espagnole

Il y avait de tout dans ce dernier grand rendez-vous des péquistes de 2002, une année pour eux fertile en coups de théâtre et en déceptions de toutes sortes. Le menu était à ce point varié que certains délégués ont dû avoir l'impression de se retrouver dans une auberge espagnole.

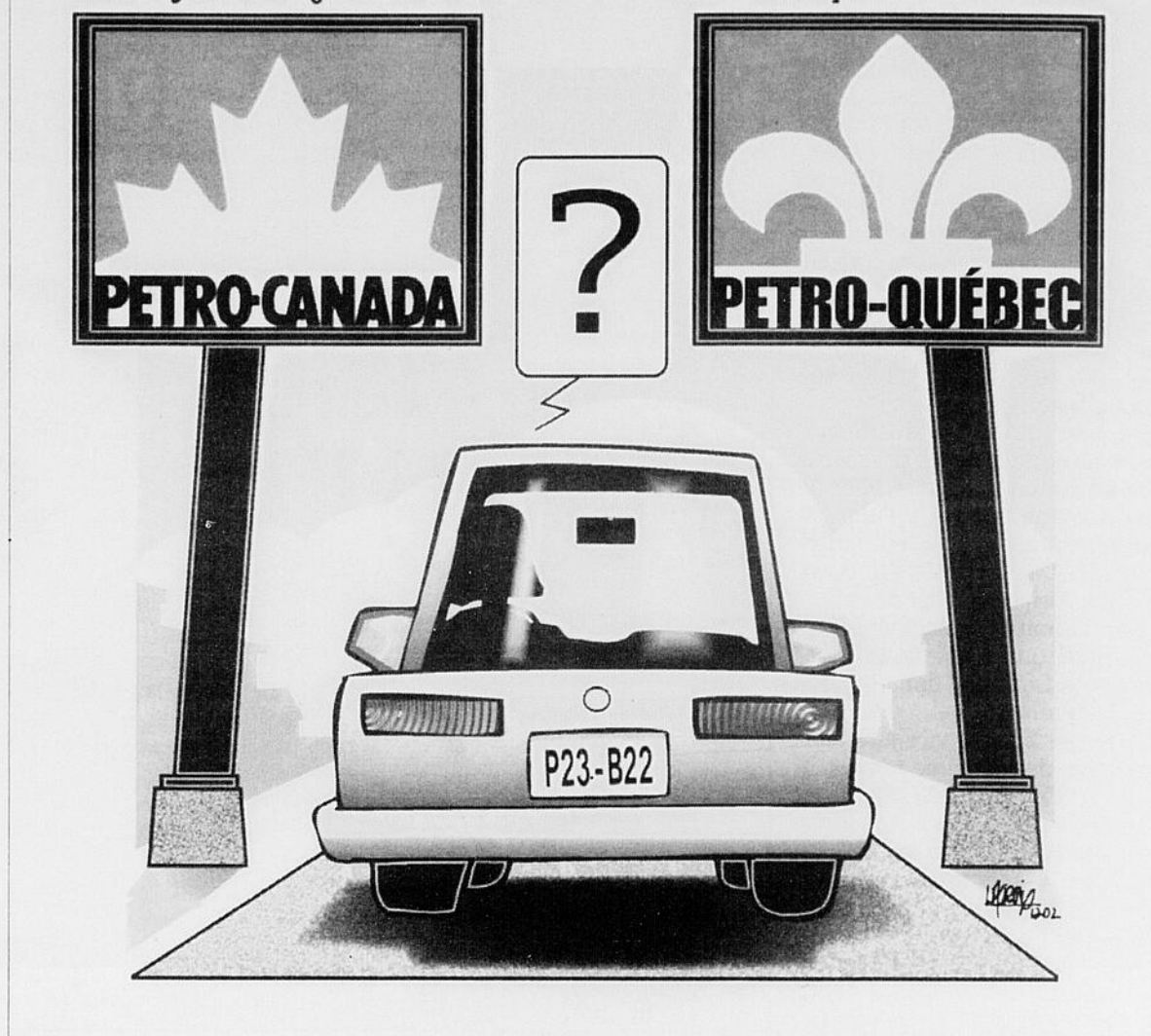
Bien sûr, la souveraineté a été mise surtout en évidence mais, bousculé par l'échéance électorale, Bernard Landry a été obligé de mettre cartes sur table. Il a rappelé sa promesse de l'été dernier visant à faire du Québec un pays indépendant «dans 1000 jours». Le problème, c'est que tous les sondages publiés depuis un an et demi démontrent que le PQ est actuellement sur la voie de garage. Le prochain gouvernement sera libéral ou adéquiste. Rien ne dit que les péquistes parviendront à sauver assez de meubles pour obtenir le statut de parti officiel à l'Assemblée nationale!

Dernier tour de piste

La grand-messe de la fin de semaine du Parti québécois ressemblait davantage à un dernier tour de piste, un baroud d'honneur, qu'à un coup d'envoi musclé destiné à mettre au point une «stratégie référendaire gagnante», pour employer une expression chère aux indépendantistes.

Certains observateurs sont d'avis que Bernard Landry et ses conseillers, incapables de convaincre Paul Bégin de ne pas assister à ce Conseil national, ont improvisé un ordre du jour souverainiste dans le but de contrer l'influence que ce dernier ne manquerait pas d'avoir auprès des médias. L'ex-ministre s'est plutôt bien tiré d'affaire. Toutefois, on ne peut en dire autant de Bernard Landry qui, avec cette idée de mettre à jour l'agenda référendaire, semble avoir pris de court pas mal de députés et de membres de son parti regroupés dans l'aile des modérés.

Hydro Québec se lance dans le pétrole...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Air Canada ne fait toujours pas de cadeaux!

Je fais parvenir au Quotidien un courriel que j'ai adressé à M. Bernard Landry au sujet de l'entente récemment conclue avec Air Canada.

L'entente inédite que vous avez conclue avec Air Canada fait qu'il n'existe plus aucune concurrence sur le marché des vols Montréal-Saguenay.

Air Canada règne souverainement, sans aucun compétiteur qui puisse pousser les prix à la baisse.

L'entente que vous avez conclue devait conduire à des baisses de tarifs significatives de la part d'Air Canada. Or, il n'en est rien. Les préposés à la réservation de ce transporteur ont peine à expliquer qu'aucune réduction des tarifs réguliers n'a été annoncée. Mais pour quelle raison Air Canada se presserait-elle à le faire? De quels moyens disposez-vous pour presser Air Canada de donner suite à ses engagements.

Voyez, je vous prie, ce que cette situation engendre: je détenais deux billets aller-retour Montréal-Saguenay sur des vols de Jetsgo (départ le 20 décembre, retour le 27 décembre), le tout dûment payé au montant de 446,16\$; vous connaissez la décision de Jetsgo d'annuler la liaison Montréal-Saguenay, qui devait débiter ce lundi 25 novembre, et

vous en connaissez les raisons. Mes billets ayant été annulés, je me suis tournée vers Air Canada pour des vols équivalents et je me suis montrée souple sur les dates.

Les préposés n'ont pu trouver aucun tarif réduit pour cette destination. Les billets offerts sont au montant de 457 \$ chacun (914 \$ au total!) comparative-ment à 446,16 \$ au total chez Jetsgo.

Non seulement je payerai le double chez Air Canada, mais par mes impôts et ceux de mes concitoyens, ils serviront à acheter les billets d'avion des fon-

ctionnaires chez Air Canada.

L'entente avec ce transporteur a-t-elle pour objet véritable de servir le bien public, l'intérêt collectif?

À moins de pouvoir en démontrer le bénéfice tangible et immédiat pour le public voyageur, nous devons conclure que cette entente a pour effet bien réel de servir avant tout les intérêts d'Air Canada.

Puis-je compter sur des éclaircissements de la part de mon gouvernement?

Carole Tremblay,
Île-des-Sœurs.

Persuasion et référendum

Dans le dossier de l'Approche commune et de l'Entente de principe avec les Autochtones, le ministre Rémy Trudel clame qu'«il n'est pas question d'un référendum». Le ministre soutient qu'il opte plutôt pour la voie de la persuasion.

Si la population est persuadée que l'entente est acceptable pour tous, pourquoi refuser un référendum à la fin du processus?

Dans son allocution de Baie-Comeau, le ministre réussit à dénigrer les études toujours partiellement secrètes commandées par son gouvernement et Hydro-Québec, questionnant l'authenticité du titre aborigène et des

droits ancestraux. Depuis une dizaine d'années, les orientations politiques ont changé. De nouvelles études historiques auraient été commandées par le même État et prouveraient le contraire des études historiques précédentes. Serait-il possible de croire que l'on puisse ajuster l'histoire à la politique?

Plus ça va, plus il devient essentiel dans ce dossier de faire confiance au vrai monde, aux usagers de la terre de la Côte-Nord et du Saguenay—Lac-St-Jean.

Réjean Simard,
Fondation pour
l'équité territoriale.

Pourquoi pas l'Opération «Coupons dans le gras»?

Chères lectrices et chers lecteurs, avez-vous, tout comme l'auteur de ces lignes, ou encore à l'instar d'au moins un citoyen sur quatre, un excès de poids?

Et bien, si c'est votre cas, vous ne faites pas seulement trembler les chiffres et les aiguilles de votre balance lorsque vous y montez pour y connaître votre poids. En effet, depuis quelques mois, vous mettez sur les nerfs les grands patrons des producteurs de boissons gazeuses Coke et Pepsi.

C'est du moins ce qui émane d'une enquête réalisée par notre confrère François Pouliot, du Soleil de Québec, qui rapporte que les marchés financiers commencent à s'inquiéter du «poids» que pourrait avoir la lutte à l'obésité sur la valeur des titres de Coca-Cola et de Pepsi Cola.

Selon l'analyste Caroline Levy, de la firme d'investissement UBS Warburg, la probabilité de poursuites contre Coke et Pepsi demeure à la hausse, si on se fie au premier recours judiciaire récemment déposé contre McDonald's.

Car, voyez-vous, après les fumeurs atteints du cancer qui ont poursuivi les compagnies de cigarettes, ce sont maintenant les gens bien enveloppés qui s'en prennent au vendeur de fast-food McDonald's et prochainement, fort probablement, pourraient s'attaquer aux compagnies Coke et Pepsi.

Dans le texte du confrère Pouliot, du Soleil, le professeur de marketing Normand Turgeon, de l'École des hautes études commerciales, soutient que la lutte contre l'obésité prend une ampleur incroyablement chez l'oncle Sam.

Il faut «couper dans le gras»!

Aux États-Unis, on organise même des concours de pertes de poids. Ainsi, à Philadelphie, qui a été pointée du doigt comme la ville la plus grasse des États-Unis, on a lancé l'Opération «76 Tons for Fun». Programmé en grande partie par l'équipe locale de basketball, cette Opération a déjà attiré près de 20 000 participants.

Ne serait-il pas grand temps, ici, dans notre région et principalement dans la «grosse ville de Saguenay», sûrement celle qui compte le plus de gens obèses de notre région, de suivre l'exemple du maire John Street de Philadelphie?

Qu'attend donc, le bon maire Jean Tremblay, de ville de Saguenay, un grand adepte des coupures, pour lancer l'Opération «Coupons dans le gras»?

Afin de rentabiliser cette Opération «coupons dans le gras», les participants pourraient même verser une somme symbolique de

1 \$ par livre perdue...ce qui permettrait de payer les «dépenses surprises» de la fameuse fusion forcée.

Et tant qu'à poursuivre...

Au fait, pourquoi les gens atteints du cancer et les personnes souffrant d'obésité seraient-elles les seules à tenter des poursuites judiciaires pour leurs malheurs? Ne serait-il



PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

pas logique, également, que les personnes atteintes de diabète poursuivent les producteurs de barres de chocolat? Et les gens souffrant d'hypertension pourraient-elles pas poursuivre les fabricants de sel?

Tant qu'à y être, pourquoi les personnes aux prises avec des maladies de la vue ne poursuivraient-elles pas les stations de télévision? Et nous en passons.

Ce qu'il y a d'extraordinaire, dans l'époque où nous vivons, c'est que les gens semblent de moins en moins responsables. Quoi de plus facile que d'accuser le gouvernement, les multinationales, les parents, les patrons et la terre entière pour toutes les tuiles qui nous tombent sur la tête.

...car, c'est bien connu, on vous force à magasiner, à manger du fast-food, à fumer et à boire du Coke et du Pepsi!!!

Pointes d'humeur...

—Après avoir reçu mon premier vaccin contre l'influenza lundi dernier (vieillesse oblige!) je lisais la feuille de renseignements remise aux usagers. Quelle ne fut pas ma surprise de constater que j'avais une chance sur un million de développer le syndrome de Guillain et Barré qui peut s'avérer mortel. J'avais donc plus de chances de mourir de ce vaccin que de remporter la super 7!

—La députée Jocelyne Girard-Bujold a bien raison lorsqu'elle s'insurge contre les 15 M\$ dépensés pour le rapport Romanov sur la santé. Ce montant aurait certes pu servir à régler certains problèmes immédiatement.

—Saviez-vous que seulement 8 personnes prenaient part, ces jours derniers, à Alma, à la marche réclamant le retour du régime d'assurance-chômage de 1994, organisée par Gilles Lavoie, le candidat de l'Alternative nationale. Outre ces 8 braves il y avait un véhicule de la police en avant

et un autre à l'arrière du défilé!

—A l'occasion de diverses rencontres sociales nous sommes toujours agréablement impressionnés par l'amitié et l'esprit d'entraide qui semble exister entre la majorité des maires des diverses municipalités du Lac-Saint-Jean.

—De plus en plus de gens des médias participent au succès de la levée de fonds de la Soupe Populaire. Sous la présidence d'honneur de Mgr Jean-Guy Couture, cet événement présenté en direct sur les ondes de CBJ-FM se déroulera le jeudi 12 décembre prochain. A ne pas manquer...

Notes d'humeur...

—Un lecteur signant Ph. C écrit: «J'espère que la nouvelle «saga» sur le nom Saguenay ne recommencera pas. Si par malheur, il y avait un nouveau référendum et que la résultat était l'inverse du premier ou presque, quel serait alors le discours des nouveaux sauveurs de Chicoutimi: André Gauthier en tête. Faudrait-il alors une troisième consultation parce que non significative? Que de démagogie au nom de la démocratie. J'y vois de la politique libérale derrière ce mouvement. Quant à notre maire, il les dénonce mais pas trop fort contrairement à ses adversaires ou ceux qui osent le contredire...»

—L'ami Philibert Simard, de Dolbeau-Mistassini, me précise que contrairement à ce que nous avons écrit lundi dernier, ce n'est pas le Coke Classique qui a été boudé par les gens mais bien le Coca-Cola «nouveau goût» et ça se passait au début des années 90. Et Dieu sait que Philibert Simard est bien placé pour nous donner l'heure juste lui qui a une association de plus de 45 ans avec Coke.

—Je trouve tout à fait stupide l'annonce télévisée d'un nouveau produit de jus d'orange et de canneberge relié à une adoption. Une dame, visiblement une avocat ou une juge, dit, solennellement quelque chose comme: «Après étude de votre cas, l'adoption a été acceptée...» Quand on sait tous les problèmes que rencontrent les personnes qui adoptent un enfant, l'idée des concepteurs de cette publicité n'est pas brillante.

—Toutes les personnes qui ont vu Roy Dupuis, dans notre région, dimanche dernier, dans le cadre du lancement du film «Un homme et son péché» sont impressionnées par sa beauté. Et ça, autant les femmes que les hommes!

—Sur ce, bonne semaine...et dire que dans un mois ce sera le lendemain du Jour de l'An!!!

• • •

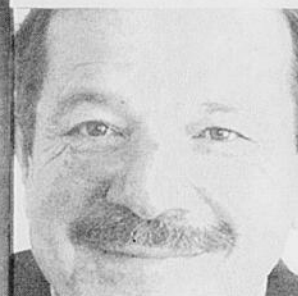
A lire, demain, la chronique de Michel Vastel.



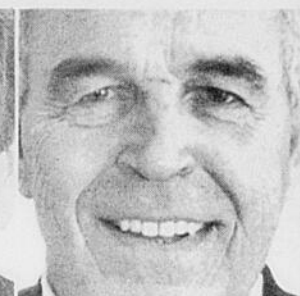
Lundi,
Pierre Bourdon



Mardi,
Michel Vastel



Mercredi,
Jacques Brassard



Jeudi,
Benoît Bouchard



Vendredi,
Raynald Boily



Samedi,
Sylvain Gaudreault

Tous les jours,
un chroniqueur différent,
une vision différente...

...de l'actualité
d'ici et
d'ailleurs!

le QUOTIDIEN

Ils ne dépensent plus autant

Moins de Canadiens en Floride cette année

HOLLYWOOD BEACH, Floride (PC)-Six semaines après le début de la saison traditionnelle des touristes canadiens en Floride, plusieurs exploitants d'hôtels et de restaurants sont forcés de constater que le nombre de visiteurs saisonniers n'est pas aussi élevé que par le passé.

Quant à ceux qui viennent, ils ne dépensent plus autant, ajoutent-ils.

«Ils ne dépensent plus désormais à cause de la faiblesse du dollar canadien», soutient Eli Eugie,

exploitant d'une boutique de souvenirs dont le chiffre d'affaires a diminué de 40 pour cent par rapport à l'an dernier.

Même son de cloche de Jessica James, qui exploite un restau-

rant à ciel ouvert. «On n'est pas aussi occupé qu'en 2000», dit-elle.

D'autres exploitants estiment cependant que les visiteurs du Nord attendent plus tard pour venir en Floride, en janvier ou février.

«La saison a été très courte l'an dernier, seulement trois mois»,

se remémore Larisa Balkich, dont le commerce de pizzas et de hot-dogs au bord de la plage est pratiquement vide de clients. «Peut-être que ça ira mieux cette année», espère-t-elle.

Il y a un an, les craintes d'une attaque terroriste en avaient découragé plus d'un d'aller en

voyage aux Etats-Unis, surtout par voie aérienne.

Malgré tout, comme pour l'année dernière, les destinations américaines qui sont plus facilement accessibles par voie terrestre, comme le nord de la Floride, demeurent populaires.

«Les chiffres sont pas mal les mêmes que pour l'année dernière. Pas vraiment de différence», constate Andy Phillips, qui loue des condominiums à Panama City Beach.

Selon lui, les locations commencent en octobre et atteignent un sommet en janvier et février. Il reconnaît cependant que les Canadiens sont peu nombreux.

La plupart des touristes viennent du Michigan, de l'Indiana, de l'Illinois et du Minnesota et leur séjour est moins long, dit-il. «Maintenant, ils viennent pour un mois ou deux, mais pas quatre ou cinq mois comme avant.»

Selon Rodney Moore, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, quelque 447 000 Canadiens ont séjourné plus de 30 jours en Floride en 2001.



Un incendie dans une discothèque de Caracas a fait 47 morts et huit blessés dans la nuit de samedi à dimanche.

47 morts dans un incendie

CARACAS, Venezuela (AP) - Un incendie dans une discothèque de Caracas a fait 47 morts et huit blessés dans la nuit de samedi à dimanche, a rapporté la chaîne de télévision vénézuélienne Globovision.

L'incendie d'origine encore indéterminée s'est produit vers 23h50 samedi soir (5h50 dimanche matin en France) à La Guajira, une petite discothèque du quartier d'Avenida Baralt dans le centre de Caracas. Quelque 90 pompiers se sont rendus sur les lieux pour combattre le sinistre qui a ravagé le petit établissement. Plusieurs heures ont été nécessaires pour éteindre les flammes.

Des inspecteurs de la police judiciaire de Caracas ont entamé

le travail d'identification des victimes décédées, 22 hommes et 15 femmes selon Globovision. Huit personnes ont été hospitalisées pour brûlures.

L'enquête permettra d'en savoir plus sur les causes de l'incendie. Les pompiers sur place évoquent un possible court-circuit et un départ de feu dans une cuisine.

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

Célébration 2003

1 Acura MDX 4x4 (ou 70 000 \$)

Tirage du: 2002-12-01 193B234
(non décomposable)

1 Acura MDX 4x4 chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2002

Poisson de fond

Coalition contre Ottawa

MONTREAL (PC)-La Conférence des ministres des Pêches de l'Atlantique et du Québec se réunit, lundi, à Gatineau, afin de faire front commun contre Ottawa dans le dossier du poisson de fond.

Les relevés scientifiques déposés au Conseil pour la conservation des ressources halieutiques laissent croire que le fédéral imposera un moratoire en 2003, ce qui crée de fortes inquiétudes dans l'industrie.

Le ministre québécois des Pêcheries, Maxime Arseneau, exige du fédéral qu'il assume pleinement ses responsabilités et qu'il soutienne les pêcheurs, les travailleurs d'usine et les communautés qui dépendent de la pêche.

«En 1993, ça a été catastrophique pour les régions maritimes

de Québec et là s'il faut que le peu de marché qu'on a en ce qui concerne le poisson de fond soit à nouveau bloqué, ça aura encore une fois des impacts considérables sur les régions maritimes du Québec.

C'est 2000 personnes qui dépendent de ce secteur dans les régions maritimes.»

Depuis le mois de juin, le ministre Arseneau réclame la création d'un groupe de travail fédéral-provincial en vue d'analyser cette problématique et de proposer des stratégies pour minimiser les impacts d'un moratoire.

BANCO

Trouver la pelle à neige!
(elle est cachée où?)

Aujourd'hui 2 décembre, la MISE 2 est en Boni... Une fois et demie le lot!

LES JOURS BONIS BANCO DU 2 AU 10 DÉCEMBRE
* Pour une sélection gagnante correspondant à la mise boni du jour.

18 ans +

LOTO QUÉBEC Résultats
TVA, le réseau des tirages

649 Tirage du 2002-11-30

GAGNANTS	LOTS
6/6	2 1 000 000,00 \$
5/6+	6 88 060,10 \$
5/6	188 2 248,30 \$
4/6	10 680 75,80 \$
3/6	211 705 10,00 \$
Ventes totales: 12 532 127 \$	
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 \$	

01 02 12 30 37 43
Complémentaire: (47)

Québec 49 Tirage du 2002-11-30

GAGNANTS	LOTS
6/6	0 1 000 000,00 \$
5/6+	0 50 000,00 \$
5/6	20 500,00 \$
4/6	1 074 50,00 \$
3/6	19 694 5,00 \$
Ventes totales: 569 563,00 \$	

06 11 26 29 37 49
Complémentaire: (12)

Extrême Tirage du 2002-12-01

3 056 4 2686

Extra Tirage du 2002-12-01

NUMÉRO: 843614

Extra Tirage du 2002-11-30

NUMÉRO: 465350

BANCO Spécial Tirage du 2002-12-01

04	05	13	17	20	24	26	27	28	29
31	38	39	41	44	51	58	61	64	65

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 866 505-JEUX

SERVICES FINANCIERS F.B.N.

Filiale en propriété exclusive de:

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: 1 (418) 541-8012
1-800-463-9830

Assurances
- vie, santé, retraite

Planification financière
- stratégie globale
- retraite et style de vie

Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier
Conseiller en sécurité financière

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

PREMIER VENDEUR 2000 Place d'affaires Chicoutimi **2001**

Raynald Gagné
agent immobilier affilié

ESTIMATION GRATUITE
PUBLICITÉ CONSTANTE

Pour un service professionnel!

Bureau: 543-7587
Résidence: 591-3302

Sutton groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

À nous... de nous

Aux fêtes offrons des présents d'ici.

Billets de spectacles, forfaits plein air ou détente, certificats-cadeaux de boutiques, restaurants ou loisirs.

C'est GÉNIAL, ORIGINAL et RÉGIONAL, en plus de faire TRAVAILLER NOTRE MONDE!

Cloutier & Cloutier
Comptable agréé, Administrateur agréé
SERVICES COMPTABLES AUX PME

Selon une recherche

Les jurés ont du mal à remplir leur tâche

VANCOUVER (PC)-Etre jugé par ses semblables est la pierre angulaire de notre système judiciaire. Toutefois un projet de recherche tend à indiquer que les jurés, bien qu'ils fassent de leur mieux, sont de moins en moins aptes à remplir leur tâche cruciale.

Une équipe de chercheurs de l'Université Simon Fraser, en Colombie-Britannique, a commencé à étudier le système canadien de jury il y a dix ans. L'équipe a fait des constats troublants, voire alarmants.

Les chercheurs ont effectué des simulations en laboratoire avec 1000 personnes qui ont regardé la vidéo d'un procès et rempli des questionnaires. Ils ont aussi publié des annonces et recruté des gens qui avaient été jurés lors de procès véritables.

Les participants en laboratoire ont reçu des instructions d'un juge sur vidéo, puis on leur a posé des questions sur la loi. «De quelle façon que nous ayons tenté de la mesurer, leur compréhension

des instructions était très mauvaise», révèle Gordon Rose, candidat au doctorat qui a contribué à la recherche avec James Ogloff et Sonia Chopra.

Les ex-jurés qui avaient donné suite aux annonces parues dans les journaux ont dû répondre aux mêmes questions que les participants en laboratoire. Comme le Code criminel interdit aux jurés de discuter de leurs délibérations, les chercheurs les ont seulement interrogés sur leur expérience, et sur leur compréhension des instructions qu'ils devaient avoir reçues, comme celle sur le «doute raisonnable».

«Ils ne pouvaient se rappeler de ces instructions, et étaient incapables de les mettre en pratique.»

Le juge Wally Oppal, de la Cour suprême de Colombie-Britannique, reconnaît que l'interdit du Code criminel constitue un obstacle important aux efforts pour savoir ce que les jurés comprennent ou ne comprennent pas des instructions complexes que leur donnent les juges, et il admet que le système a ses lacunes.

Selon lui, si les juges utilisaient un langage plus simple, cela pourrait aider les jurés. Mais au lieu de devenir plus faciles, les instructions des juges se complexifient, à mesure que les procès s'allon-

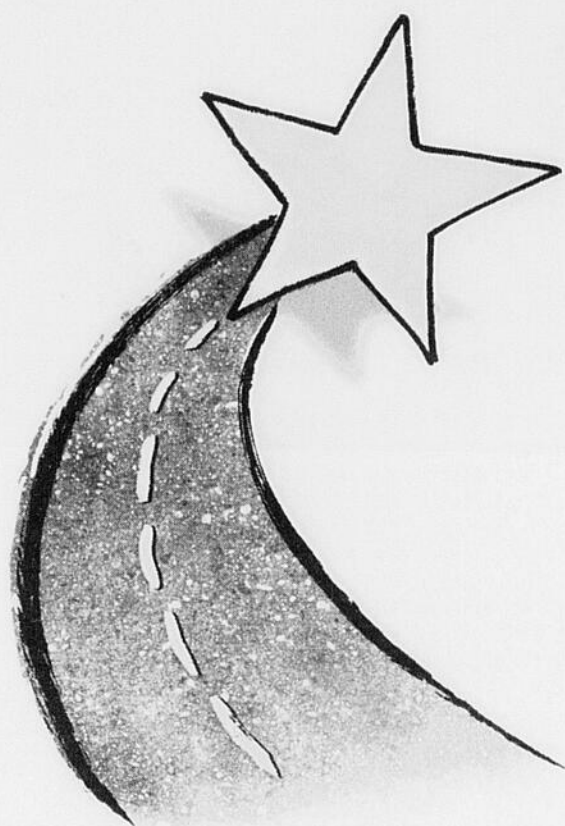
gent, dit le magistrat.

En revanche, Lloyd McKenzie, un juge à la retraite, a confiance dans les aptitudes des jurés. Il croit que ceux-ci peuvent absorber les instructions d'un juge sur un point particulier, comme la notion de doute raisonnable, sans nécessairement être capables de les verbaliser de la même façon que le juge.

Ce point de vue est partagé par David Osborne, le vice-président de l'Association des avocats plaissants de Colombie-Britannique. Celui-ci reconnaît la qualité des

études universitaires, mais garde confiance dans la capacité de l'ensemble des jurés de prendre la bonne décision.

Il dit craindre que des études mettant en relief les problèmes du système judiciaire n'amènent les citoyens à croire que les jurys sont une mauvaise chose. «Le public doit comprendre que les jurés constituent un garde-fou important du système judiciaire, qui permet au simple citoyen d'être jugé indépendamment de tout contrôle du gouvernement ou de l'Etat», souligne-t-il.



une route, un rêve

On a tous un rêve, certains sont à portée de la main ; d'autres, pour se réaliser, ont besoin d'un p'tit coup de pouce. Les concessionnaires Mazda du Québec vous offrent de prendre la route... et, ce faisant, de participer à la réalisation d'un rêve d'enfant.



Du 2 au 31 décembre 2002, avec tout achat ou location d'un véhicule Mazda neuf, votre concessionnaire Mazda du Québec remettra 20 \$ à la Fondation Rêves d'Enfants. Voilà une occasion unique de prendre le volant d'une Mazda et de participer à la réalisation d'un rêve.


Les concessionnaires Mazda du Québec

00534846

Le Quotidien le Lundi 2 Décembre 2002 - 11

Le Collège
MULTIHEXA
ET
Microsoft

LES #1 POUR VOTRE AVENIR EN INFORMATIQUE



«L'intégration est devenue le défi du développement technologique. Visual Studio.Net s'avère l'outil idéal pour y arriver... Le cheminement officiel Microsoft est dispensé au Collège Multihexa.»

Courez la chance de vous mériter

- un stage rémunéré chez Microsoft
- une bourse instantanée Microsoft de 500 \$ (pour le LEA.6N)
- une bourse d'excellence Microsoft

Michel Carbonneau
Directeur secteur public
Est du Canada Microsoft Canada Co.

AVANTAGES

- Formation 8 à 12 mois
- Attestation d'études collégiales
- Deux mois d'essai
- Certificats Microsoft Comptia, Cisco
- Réputation d'excellence depuis plus de 15 ans
- Taux de placement élevé

Faites partie des premiers développeurs

Microsoft .net

PROGRAMMES COLLÉGIAUX

- Gestion de réseaux et sécurité informatique avec LEA.6L
- Programmation WEB et solutions d'entreprises avec LEA.6N
- Techniques de support informatique et réseautique avec LEA.6M

www.multihexa-chic.com
Début de la session le 6 janvier 2003

Prochaine soirée d'information le 3 décembre 2002 à 19 h

Appelez Manon Levesque:
690-0270

Microsoft Authorized Academic Training Program
Novell NVE
Windows 2000

Collège Multihexa
930, Jacques-Cartier
Chicoutimi

00535073



www.mazda.ca

Fourre-tout



PROPRIOS

Le motel Castille et le bar Zodiaque de Roberval ont changé de main il y a quelques jours, alors que Denis Boily, Serge Hudon, Carl Roussel, Simon Tanguay (et Mario Bonneau, absent sur la photo) se sont portés acquéreurs de l'établissement. Bonne chance à tous!

(Photo Steve Tremblay)



ATHLÈTE

Le récent Mérite sportif régional a permis à Amélie Bonenfant-Corneau de remporter le titre de l'athlète de l'année, dans la catégorie «Personne vivant avec un handicap», cela pour ses résultats obtenus dans la discipline de la natation pour le club Juvaqua d'Alma. Amélie fait également partie de l'équipe de natation AA des Jeannois du Collège d'Alma. Une athlète qu'on peut chaudement féliciter! Ce que n'a pas manqué de faire le Collège d'Alma, où elle a été appelée à signer le Livre d'Or de l'institution académique. Jany Gagné, animatrice à la vie étudiante, complète la scène.



MÉDAILLE

Le Collège d'Alma transmet ses félicitations à François Lépine, étudiant en Métiers d'art option ébénisterie, pour la médaille de civisme et la bourse de 1000 \$ obtenues par l'étudiant, ici accompagné du directeur général du collège, Jean Lefebvre. La reconnaissance remise par les Relations avec les citoyens et Immigration Québec l'a été à François Lépine pour avoir sauvé un jeune homme de la noyade, en juin dernier dans les eaux tumultueuses de la rivière Ashuapmushuan.

Pas pu arrêter, pour cause d'élan...

(AR) - Sur qu'avec l'hiver et les routes glissantes qui s'inscrivent dans sa foulée, bien des gens justifient leurs petites incartades sur les rues, en disant qu'ils étaient «sur leur élan» et qu'ils n'ont donc pu arrêter à temps... Oui, peut-être la chaussée explique-t-elle en effet que certains passent tout droit au moment où il aurait fallu s'arrêter.

Mais, il faut bien admettre aussi que d'autres n'ont jamais eu l'intention d'arrêter... Comme ce type que je suivais l'autre jour, et qui a grillé sa jaune orange foncée foncée (ça veut dire rouge...), et qui aurait eu bien du mal à affirmer qu'il avait tenté de stopper: jamais je n'ai vu les lumières de feins s'allumer. Ce que j'ai plutôt vu était l'accélération que le conducteur avait prise lorsque le feu de circulation est passé au jaune. De toute évidence, il n'avait pas le temps de passer, et

de toute évidence aussi, il aurait eu celui de stopper sans déraper. Que voulez-vous, que je me suis dit: comme dans les films, sa femme doit être en train d'accoucher sur la banquette arrière et il se hâte d'arriver à

l'hôpital... Ou sinon, il a hâte d'arriver à la morgue... Cependant, ce qui me sidère le plus dans ce genre d'infractions où, rendu à la verte il serait normal de passer, il faut maintenant vérifier si quelqu'un n'est pas en train de griller sa rouge... Sans que personne ne klaxonne pour marquer son indignation, en

plus! Comme s'il était devenu normal de laisser passer les contrevenants... Bye bye les cowboys...

Oh! Lorsque je dis cowboys, ne vous méprenez pas! Il y a pas mal de cowgirls aussi qui virent croche sur les routes par les temps qui courent. La balance homme/femme est devenue bien équitable sur ce plan: les deux grillent allègrement les rouges et les deux n'entendent pas être remis à l'ordre pour autant...

Et l'hiver qui ne fait que commencer! Alors, question prudence et prévoyance, pensez pneus, freins, réflexes... et n'oubliez surtout pas les feux de circulation qui, souvent, ne sont là, dirait-on, que pour la décoration... Et, pourquoi pas, soyons un peu plus belliqueux en klaxonnant avec énergie ceux qui nous «passent dans la face» lorsque ce n'est pas à leur tour!

ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

En bavardant

«Carmen» aux Jeunesses musicales

L'opéra «Carmen», de Bizet, est à l'horaire du concert des Jeunesses musicales, le vendredi 6 décembre à 20 h à l'auditorium St-Félicien et le dimanche 6 décembre à 16 h à la salle Pierrette-Gaudreault du mont Jacob à Jonquières. Ce concert est donné en collaboration avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. L'histoire de «Carmen», créé à Paris en 1875, est celle d'un brigadier épris d'une belle gitane qui causera sa perte. Pour informations et billets: St-Félicien à 679-0257 et Saguenay à 542-6562 ou 545-3143.

Débrouillards

Le club des Débrouillards invite les jeunes de 8 à 12 ans à participer à la Journée nationale des débrouillards, le samedi 7 décembre de 9 h à 15 h 30, au Centre Mario Tremblay d'Alma, en collaboration avec la Ville d'Alma. Sous le thème «Beppo enquête», il pourront y découvrir les outils d'un BON DÉTECTIVE, dans le cadre d'ateliers et de jeux. Les places sont limitées. Pour informations: Marie-France Girard au 668-4792.

Femmes de carrière

L'association des Femmes de carrière du Saguenay tiendra sa prochaine activité le 11 décembre, à 18 h lors d'un buffet rencontre au Barillet de Jonquières. On y

présentera le programme à venir: brunch d'affaires, soirée internationale, forum des femmes, séminaire sur la communication, para-

de de mode. La conseillère municipale Joan Simard sera l'invitée spéciale. Pour informations: 547-0202 ou 547-8249.



NOUVEAUX MEMBRES

Le club Lions de Chicoutimi vient de souligner l'arrivée de nouveaux membres au sein de son regroupement. Il s'agit de Me Sébastien Bergeron, de Cain, Lamarre, Casgrain et Wells, ici accompagné de son parrain Jean-Eudes Duchesnes. Ce dernier parrainait également Guy Duchesnes, copropriétaire de Location Pelletier. Sur les PHOTOS DU BAS, Gérald Gagnon, chef de secteur de la brasserie Labatt, et son parrain Lambert Gaudreault; ainsi que Gilles Kennedy, propriétaire de la Résidence du fjord, parrainé par Alain Maltais.



Vous fêtez un événement, L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?

le QUOTIDIEN et progrès dimanche

fêtent ça avec vous!

Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 / 679-3832



Totalement redessinée, sauf le logo.

Berline Accord DX 2003

À partir de
298 \$*
par mois

Incluant
96 000 km
0 \$ comptant
disponible

Transport et préparation inclus
en location seulement

À partir de
23 800 \$**

- Moteur i-VTEC^{MC} 2,4 litres à DACT et 160 chevaux
- Antivol immobilisateur
- Air climatisé sans CFC
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo et lecteur de CD avec 4 haut-parleurs
- Régulateur de vitesse
- Colonne de direction télescopique et inclinable
- Entrée sans clé et ouverture des vitres à distance



« L'intermédiaire de l'heure. »

Éric Lefrançois, *La Presse*, 26 août 2002



Berline Accord EX V6 2003
Illustrée

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) neuve pour 48 mois. Échange ou comptant de 3 358 \$ (berline Accord DX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 350 \$ sur la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) exigibles à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. de la berline Accord DX 2003 (modèle CM5513PL) neuve. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

Kyoto

MONTREAL (PC) - Ottawa devrait rejeter l'idée de permettre aux industries polluantes d'acheter des crédits d'air pur pour éviter d'avoir à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre, a déclaré Paul Martin lors d'un discours, dimanche matin, où il s'est fait plus ferme que jamais sur l'importance de la mise en oeuvre du protocole de Kyoto.

Plutôt que de laisser les industries polluer allègrement en achetant des permis excédentaires sur le marché international ou en achetant lui-même ces permis, le gouvernement fédéral devrait favoriser l'émergence de technologies novatrices pour réduire et lutter contre les gaz à effet de serre (GES).

«Je ne crois pas que ça aiderait l'environnement d'acheter des crédits d'air pur de la Russie (...) C'est pourquoi je dis que si nous versons de l'argent dans Kyoto, investissons-le dans les nouvelles technolo-

gies qui nous permettront d'améliorer l'environnement», a expliqué le candidat à la succession de Jean Chrétien, devant des militants québécois du Parti libéral du Canada (PLC). M. Martin estime que les pays qui sauront développer ces nouvelles technologies seront ceux qui «mèneront l'économie de demain».

Pour atteindre leurs objectifs de réduction de GES en vertu du protocole, les industries devront faire des efforts mais pourront aussi, selon le plan proposé par Ottawa, acheter des crédits sur le marché international pour une valeur de 10 mégatonnes. Ces «permis excédentaires» pourraient provenir de pays de l'Europe de l'est, comme la Russie, dont les émissions de GES se situent sous les objectifs de Kyoto à la suite d'un ralentissement économique important et de fermetures d'usines.

Décapitation

OTTAWA (PC) - William Sampson se méfiait tellement des lois

de l'Arabie saoudite en matière d'alcool qu'il a fait ériger une clôture de six mètres (20 pieds) de hauteur entre sa maison et celle d'à-côté, parce que son voisin distillait de l'alcool, affirme un ex-trafiquant d'alcool. Il tenait à ce qu'on sache qu'il n'avait rien à voir avec cette distillerie clandestine, affirme Paul Moss.

Selon M. Moss, qui a fait fortune en faisant entrer de l'alcool en contrebande en Arabie saoudite, M. Sampson, un ingénieur pharmaceutique canadien, aimait bien prendre un verre, mais il n'a jamais été impliqué dans le commerce d'alcool, décrété illégal dans le royaume musulman saoudien.

M. Sampson risque aujourd'hui la décapitation après avoir été reconnu coupable de meurtre dans une supposée guerre de gangs se disputant le contrôle du marché clandestin de l'alcool. Ses défenseurs disent que lui et six autres personnes servent de boucs émissaires pour des attentats perpétrés par des extrémistes islamistes.

La plus haute instance judiciaire en Arabie saoudite, le Conseil suprême, doit se prononcer sur l'appel interjeté par M. Sampson, maintenant que le mois sacré du Ramadan tire à sa fin.

Colère contre la marée noire

MUXIA, Espagne (AP) - Des taches de fioul continuaient dimanche de s'échouer sur les côtes du nord-ouest de l'Espagne, mais le pire était encore à venir. Dans l'attente de l'immense nappe visible depuis le rivage, les Galiciens ont manifesté leur colère à Saint-Jacques de Compostelle.

Malgré le mauvais temps, les bénévoles poursuivaient leurs efforts pour nettoyer les plages du cap Finisterre, au large duquel le pétrolier bahaméen «Prestige» a sombré le 19 novembre.

La ville de Muxia, déjà souillée lorsque la coque du navire s'est fissurée dans la tempête le 13 novembre, a de nouveau été touchée dimanche. Des vagues visqueuses s'écrasaient contre sa digue haute de six mètres, projetant des galettes noires. Sur la plage et les rochers, les couches gluantes atteignaient 25 centimètres d'épaisseur et dégageaient une forte odeur de soufre.

«C'est épais, très épais», a souligné José Miguel Suarez, un bénévole qui nettoyait la plage de

Nemina. Avec d'autres volontaires, protégés par des masques et des combinaisons, il a passé le week-end à former des tas de pétrole visqueux, collectés ensuite par un bulldozer.

Une immense nappe de pétrole flotte encore sur l'océan Atlantique. Le «Prestige», un pétrolier de 26 ans à simple coque, qui s'est brisé en deux avant de couler le 19 novembre à environ 245 km au large du Cap Finisterre, a déversé environ 20 000 tonnes de fioul, selon les écologistes.

Du froid à Moscou

MOSCOU (AP) - La vague de froid qui sévit à Moscou depuis vendredi a déjà fait sept morts, a annoncé dimanche le service médical d'urgence de la capitale russe.

Au total, pas moins de 64 personnes ont été admises dans divers hôpitaux de la ville en état d'hypothermie, ajoutait-on de même source, citée par l'agence Interfax.

Le mercure est tombé à moins 20 degrés Celsius vendredi soir et cette soudaine vague de froid, inhabituelle à cette époque de l'année, devait durer deux jours supplémentaires, selon les bulletins météorologiques de la télévision nationale.

Il meurt à 119 ans

CORINTH, Mississippi (AP) - Edward Bankhead, l'un des hom-

mes les plus vieux des États-Unis, est mort mardi dernier dans une maison de retraite. Il avait 119 ans.

Il était né fils d'esclave en 1883, sans certificat de naissance. Sa carte de sécurité sociale, qui ne lui a été délivrée qu'en 1935, était le seul document officiel faisant mention de son âge.

Il a grandi à Biggersville avant de devenir fermier dans l'est du Mississippi. Il s'est marié deux fois et a eu 12 enfants, 52 petits-enfants, 83 arrière-petits-enfants et 39 arrière-arrière-petits-enfants.

Séisme en Algérie

ALGER (AP) - Une secousse tectonique d'une magnitude de 3,9 sur l'échelle de Richter a été enregistrée dimanche dans la région de Hammam Bouhdjar, dans la wilaya (département) de Aïn Témouchent (480 km à l'ouest d'Alger), a annoncé le Centre algérien de recherche en astronomie et géophysique (CRAAG).

L'épicentre de cette secousse enregistrée à 9h38 (8h38 GMT) a été localisé à 15 kilomètres au nord de Hammam Bouhdjar, a ajouté cet organisme, qui ne fait pas état de victimes ni de dégâts matériels.

Le 22 décembre 1999, un précédent séisme d'une magnitude de 5,8 sur l'échelle de Richter avait fait dans cette région 20 morts et 75 blessés.



Furieux du désastre écologique et économique, des dizaines de milliers d'Espagnols ont manifesté dimanche à Saint-Jacques-de-Compostelle.

(Photo AP)

Que donner à celui qui a tout? Pourquoi pas un sous-marin d'une valeur de 80 millions \$ US

LOS ANGELES (AP) - Vous cherchez le présent idéal pour vos amis bien nantis, pour Noël? Que penseriez-vous d'offrir un avion personnalisés, pour la modique somme de 70 millions \$ US? Ou peut-être une voiture de Formule Un, ou encore un sous-marin, vendu 80 millions \$ US pièce?

Voilà quelques-unes des suggestions contenues dans le «Robb Report» et «duPont Registry», deux revues qui se targuent de fournir des idées-cadeaux à un lectorat fortuné.

Le catalogue de cadeaux de Noël de duPont Registry offre entre autres une familiale Bentley Estate de 450 000 \$, décrite comme «le véhicule familial ultime pour un style de vie vraiment raffiné».

Quelques voitures McLaren de Formule Un sont aussi disponi-

bles à 1,5 million \$ US l'unité.

On peut aussi mettre la main sur une Mercedes-Benz 1968 construite à l'origine pour le dictateur roumain Nicolae Ceausescu pour seulement 295 000 \$ US. Et elle n'a que 50 000 kilomètres au compteur...

Robb Report met en marché une rivière de diamants de 144 carats, disponible pour la somme de 10 millions \$, ou encore un avion privé décoré sur mesure pour 70 millions \$. Trop cher? Alors pourquoi pas un exemplaire original du roman d'Ian Fleming, «You Only Live Twice», (On ne vit que deux fois) signé de l'auteur, pour 75 000 \$?

Les deux publications ne s'adressent pas à n'importe qui. Le revenu annuel moyen des lecteurs du Robb Report atteint 800 000 \$ US, leur fortune nette, 4,9 millions \$.

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET

MONDAIN

545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
<p>15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE</p>	<p>29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES</p>
<p>TEXTE 7\$ seulement JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)</p>	

BONNE FÊTE

Dès que je t'ai vue et parlé au bar, je suis tombé amoureux de toi. Bonne fête Aline, de ton amoureux Renaud Savoie xxx

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com

INFO-HORAIRE: 543-0055

CINÉMAS ODYSSÉE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

et **cinéma JONQUIÈRE**

2445, St-Dominique

Au profit:

Des Enfants comme les autres

Centre-Ville JONQUIÈRE



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA
PONTIAC VIBE : MEILLEURE FAMILIALE / MPV

Nous tenons à rappeler aux membres de l'AJAC
que Noël n'est que dans trois semaines. Merci quand même.



vibe  PONTIAC

ENERGUIDE

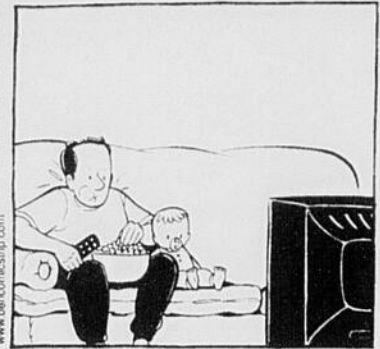
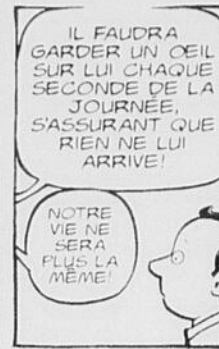
En plus d'avoir remporté un trophée ÉnerGuide 2003*, attribué aux véhicules les plus éconergétiques, la Vibe de Pontiac s'est vue décerner par l'Association des Journalistes Automobile du Canada le prix de Voiture de l'année dans la catégorie Meilleure nouvelle familiale / MPV (véhicule multiusage). Au nom de tous les artisans ayant travaillé au succès de la Vibe, c'est avec beaucoup de fierté que General Motors du Canada accepte ces présents avant l'heure.



gmcanada.com ■ 1 800 463-7483

*Prix décerné par l'Office de l'efficacité énergétique en se basant sur les données fournies par Ressources naturelles Canada dans le guide de consommation de carburant 2003.

98755500



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Gino Quilico				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Souvenirs d'ailleurs - Les Jordache		Souvenirs d'ailleurs - Marco Polo		Rouli / Frimousses	Sagwa!	Art Attack	Ayoye	Watatatow	Wizz
TQS	Flash	Fun noir	Le Mec à dames / Pierre Lebeau		Dynastie		Le Grand Journal			Sexe et Confidences			Cinéma / L'INDÉSIRABLE (4) avec Gary Busey, Mimi Rogers				Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, Bonjour! (8h00)		Deux filles le matin / Annie Brocoli		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	Dans la mire.com		La vie à...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Inuk	Cinéma / AU REVOIR, LES ENFANTS (2) avec Gaspard Manesse, Raphaël Fejtő				Banza!	Marsupilami	Short Cuts	Les Choix de Sophie	Tous contre un	La Poudre d'escampette	Droit de parole / Le Sida		La Vie en Green / Absolution		Zoboo-mafoo	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

LUNDI 2 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Ce soir	Objectif Emploi	Virginie	Un gars, une fille	Hommage à Guy Lafleur		En attendant Noël		Le Téléjournal/Le Point / Jean Leloup		Les Nouvelles du sport	Christiane Charette en direct / Stéphane Rousseau (23h25)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Daniel Lemire	Fun noir / S. Rousseau	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LES DÉFIS DU DESTIN (5) avec Suzanne Somers, Chad Christ			Le Grand Journal		110%	Kama Sutra	Sexe et Confidences	
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Lampe magique	Dans ma caméra	Avoir su...	Max inc.	Musicographie Richard Séguin		Le TVA	Le grand blond avec un show sournois / Bernard Landry		Michel Jasmin (23h32)	Pub (0h18)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	1045, rue des Parlementaires	Cultivé et bien élevé	L'oeil ouvert / La culture dans tous ses états - La Télévision		Au bord de l'abîme	Le Vrai Monde	Fêtes fatales	Les Choix de Sophie	L'Effet Dussault
TV5	Autant savoir	Journal FR2	Pyramide	Bienvenue au grand magasin			Les Beaux Jardins	Campus, le magazine de l'écrit		Les Carnets du... (23h35)		TV5 Le Journal (0h45)	
CANAL D	Humour en spectacle / Yvon Deschamps en spectacle (2/2)		Chasseur de crocodiles / Reptiles des profondeurs		La Filière canadienne / Agent double	Biographies / Charles Manson - La Journée aux enfers		K 2000	Cinéma / SEULE DANS LA NUIT (4) avec Audrey Hepburn, Richard Crenna				
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Maison neuve	Sida: une histoire d'horreur		Le Téléjournal/Le Point	Maison neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point	
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Cette semaine dans la LNH		Championnat du monde ISKA	Boxe / Miguel Otto - Ubaldo Hernandez		Sports 30	Sports de combats		Championnat de Formule Ford		
S.E.	Michel Mpambara: y'a trop de Blancs au Québec (17h15)		La Candidate (18h50)		Sur écoute: la cible			L'Informateur (22h05)		L'homme qui n'était pas là (23h45)			
VIE	Au-delà de la médecine	Les Copines d'abord	Quelques secondes... la vie	Vie de famille	Maigrir aujourd'hui en forme...	Metamorphose	Coup de pouce télé / Bernard Fortin	Quand passe la cigogne	Les Copines d'abord	Jeux de société / Les Médecines parallèles		Quand la vie est un combat	
SERIES+	Brigade des mers		Médicopter		Balko		Zone urbaine		Cinéma / PROPOS ET CONFIDENCES (4) avec Catherine Keener, Anne Heche			L'Oeil du crime	
Z	Les Chroniques du paranormal		La Revanche des nerds	Comment c'est fait	Farscape		Aux frontières de l'inexpliqué		Code prioritaire	Highlander		Les Chroniques du mystère	
HISTORIA	L'Histoire à la une		Trouvailles et Trésors / Salon du livre		Origines / Traite des fourrures		JAG		Cinéma / PEREIRA PRÉTEND (5) avec Marcello Mastroianni, Daniel Auteuil				Gladiateurs de la 2e Guerre...
ÉVASION	Entrada	Le Guide Debeur	Blanches Montagnes	Croisières à la découverte du monde		Plaisirs des îles françaises	24 heures de la vie d'une ville		Europe express	Bleu	Les Voies de l'aventure	Travel Travel	Septième Ciel
CBJET	CBC News: Canada Now		Royal Canadian Air Farce	It's a Living	Stars on Ice			The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)		
CFCF	News		Access Hollywood	The Drew Carey Show	Everwood		Third Watch	CSI: Miami	CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)		
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	Billy Graham December Crusade		NFL Football / Jets - Raiders		News				
WCAX	News	CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Still Standing	CSI: Miami	News		Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor		Third Watch	Crossing Jordan		The Tonight Show (23h35)			
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Avi Hoffman's Too Jewish			Sinatra: The Classic Duets		BBC World News	Charlie Rose		
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Boston Public		World's Funniest Movie Outtakes	Everwood	Seinfeld	Eliminate	Street Smarts		
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Boxing / Arturo Gatti - Micky Ward	WWE Tough Enough	WWE Raw		Sportscentre		WWE Raw			
SPNET	Sportsnetnews	The Hockey News	NBA Basketball / Celtic - Magic			Sportsnetnews			The Hockey News	Last Word with Jim Rome	Sportsnetnews		
ARTV	Bons baisers d'Amérique	Palettes	Coral Egan	Le Sea Horse		Gueule de star	Tablo	Palmarès	Viens voir les comédiens / Carole Laure		Silence, on court!		
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Boston Public		Everybody Loves Raymond	Still Standing	Crossing Jordan		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1435

UN MAUVAIS 18 !

Vous avez certainement déjà entendu dire d'un joueur : « je n'aimais pas ma main ». Voici une situation où le joueur assis en Nord aurait certainement affirmé : « J'avais un mauvais 18 ».

Nord-Sud vulnérables.
Ouest donneur.

NORD

♠ RV 2
♥ A 5 4 2
♦ A 3 2
♣ A D 9

SUD

♠ A 10 5 4
♥ R 8 6 3
♦ 7
♣ R 10 8 4

Ouest Nord Est Sud
3 ♦ Passe (!) Passe Contre
Passe 4 ♦ Passe 4 ♥
Passe 4 S-A Passe 5 ♥ **
Passe 6 ♥ Tous passent.

(!) : Quelle aurait été votre enchère ?
Contre ? 3 S-A, avec une main « flatte », sans source de levées ?

* Choisissez la majeure.
** 2 Contrôles (Roi de cœur et As de pique)

Ouest entame du Roi de carreau. Comment jouez-vous le coup ?

Pour gagner, il vous faut trouver les atouts 3-2 (hypothèse de nécessité) et chercher un endroit où placer votre perdante à pique. Il est possible de jouer sans avoir à deviner l'emplacement des cartes. Voici comment : As de carreau et carreau coupé. Roi de cœur, cœur pour l'As et carreau coupé. Maintenant trèfle pour l'As et cœur. Première situation : Est détenait trois cœurs. Comme il n'a certainement plus de carreau, il doit jouer dans une couleur noire, vous livrant automatiquement une impasse gratuite et ainsi une levée supplémentaire. Deuxième situation : Ouest avait au départ trois cœur. Il gagne et rejoue carreau que le mort coupe, tout en jetant un pique. Il ne reste plus qu'à jouer la Dame de trèfle. Si Ouest défait l'impasse au Valet contre Est est marquée. Si Est fournit, c'est qu'il ne possédait pas plus d'un pique, jouez le Roi et laissez courir le Valet si Est ne couvre pas.

♠ RV 2
♥ A 5 4 2
♦ A 3 2
♣ A D 9

♠ D 6
♥ V 9
♦ RD 10 9 8 6 4
♣ 7 2

♠ A 10 5 4
♥ R 8 6 3
♦ 7
♣ R 10 8 4

Compter la distribution procure souvent les renseignements nécessaires à l'établissement d'un plan de jeu cohérent.

Téléromans

LUNDI 2 DÉCEMBRE

17h00

CKTV — WATATATOW 66550 LE FACTEUR RÉALITÉ PASSE TOUJOURS DEUX FOIS avec Hugo St-Cyr, Alex Gravel et Manuel Tadros. - Michel essaie d'en savoir plus sur Jacinthe, la supposée maîtresse de Serge. John se sauve quand Luigi vient au Club de boxe.

19h00

CKTV — VIRGINIE 86314 Avec Denis Bernard, Pauline Martin et Carl Béchar. - Roger accorde une entrevue à Suzanne Simoneau, mais il ne veut pas dévier du sujet convenu. Néanmoins, il ne peut pas éviter qu'elle lui parle de Stéphane. Pénélope fait une grande surprise à Harold.

19h30

CKTV — UN GARS, UNE FILLE 90145 Avec Guy A. Lepage et Sylvie Léonard. - Guy et Sylvie se mettent à l'entraînement. Entre les étirements et les séances de jogging, les muscles gonflent, l'orgueil aussi.

20h00

CJPM -CFER — AVOIR SU... (R) 8753 MONSIEUR PITOU avec Jean-Nicholas Verreault, Denis Mercier et Guillaume Lemay-Thivierge. - Charles a écrasé le chien de Ben par accident et retarde le plus possible le moment de lui annoncer la mauvaise nouvelle, de peur qu'il devienne violent.

20h30

CJPM -CFER — MAX INC. (R) 7260 SECOND DÉBUT avec Michel Charette, Micheline Bernard et Diane Lavallée. - Avec les conseils de Jean-Guy Cloutier, le gérant des gérants, Max décide de donner un nouveau "look" à son groupe. Les résultats seront époustouflants. Estelle est déprimée, elle fête ses 43 ans.

Mot mystère

POLICE ET JUSTICE - Un mot de 7 lettres

R	E	D	R	O	C	E	U	Q	S	I	R	M	R	N
E	O	E	G	O	T	N	A	F	N	E	R	G	E	P
B	O	U	R	R	E	A	U	D	G	B	U	I	G	E
O	L	C	E	M	R	O	F	I	N	U	H	G	E	S
R	S	O	M	M	E	R	L	N	U	C	S	S	I	E
E	B	F	C	R	P	B	I	F	I	H	R	U	S	C
D	I	R	E	P	O	H	C	A	G	E	N	T	R	X
I	R	E	E	H	C	R	Y	N	I	R	E	I	N	E
P	E	N	T	T	C	E	E	T	O	R	T	U	R	E
A	A	O	E	M	I	T	N	I	E	P	I	E	R	E
L	B	N	T	R	S	O	R	C	R	O	I	X	I	L
I	U	C	U	E	V	P	R	I	E	T	S	O	P	U
E	S	E	D	I	C	I	E	D	E	A	L	E	R	A
N	I	R	E	F	E	R	E	E	R	G	I	B	E	T
E	F	F	R	A	C	T	I	O	N	E	C	R	O	U

ABUSIF	DEROBER	LAPIDER	ROTE
AGENT	DROIT	LOI	ROUE
ALIENE	ECROU	NERVI	SBIRE
BLOC	EFFRACTION	NID	SIEGER
BOURREAU	EMPHYTEOSE	NIER	SOMMER
BUCHER	EMFANT	OBLIGER	TAULE
CHEF	EPIER	OCCIS	TIERS
CHIEN	ESCROC	ORDRE	TOGE
CIA	ETUDE	PEGRE	TORTURE
CIGUE	EXCES	PENAL	TRIPOTER
CORDE	FLIC	POSTE	UNIFORME
CROIX	GIBET	REFERE	USURE
DEALER	INFANTICIDE	RENONCER	
DEICIDE	INTIME	RISQUE	

Solution du dernier problème : CHARBON

2 décembre 2002

No 154

Ciné-télé

LUNDI 2 DÉCEMBRE

9h00

CANAL VIE — SI LES MURS RACONTAIENT 8919579 (5) (If These Walls Could Talk), E.-U. 1996. Film à sketches de N. Savoca et Cher avec Demi Moore, Sissy Spacek et Anne Hache. - Les difficultés rencontrées par trois jeunes femmes qui sont chacune confrontées à une grossesse non désirée. (2h)

10h00

TQc -CIVV — AU REVOIR, LES ENFANTS 27937 (2) Fr. 1987. Drame de L. Malle avec Gaspard Manesse, Raphaël Fejt et Philippe Morier-Genoud. - En 1943, un élève d'un pensionnat religieux se lie d'amitié avec un condisciple juif inscrit sous un faux nom pour le soustraire aux recherches allemandes. (2h)

13h00

CBJET — ANOTHER THIN MAN 92519 (4) E.-U. 1939. Comédie policière de W.S. Van Dyke avec William Powell, Myrna Loy et Virginia Grey. - Un détective amateur et son épouse enquêtent sur le meurtre d'un riche vieillard. (2h)

CANAL D — MES MEILLEURS COPAINS 8092519 (5) Fr. 1989. Comédie de J.-M. Poiré avec Gérard Lanvin, Christian Clavier et Jean-Pierre Bacri. - Au cours d'un week-end, cinq hommes se remémorent leur jeunesse revenue aux côtés de leur copine québécoise revenue en France pour donner un concert rock. (2h)

CANAL VIE — SI LES MURS RACONTAIENT 8913395 (5) (If These Walls Could Talk), E.-U. 1996. Film à sketches de N. Savoca et Cher avec Demi Moore, Sissy Spacek et Anne Hache. - Les difficultés rencontrées par trois jeunes femmes qui sont chacune confrontées à une grossesse non désirée. (2h)

14h00

TQS — L'INDÉSIRABLE 471192 (4) (Hider in the House), E.-U. 1989. Drame psychologique de M. Patrick avec Gary Busey, Mimi Rogers et Michael McKean. - Un tueur psychotique s'installe clandestinement dans le grenier d'un couple qui éprouve certaines difficultés conjugales. (2h30)

20h00

TQS — LES DÉFIS DU DESTIN 814821 (5) (No Laughing Matter), E.-U. 1998. Drame psychologique de M. Elias avec Suzanne Somers, Chad Christ et Selma Blair. - Prenant conscience que l'alcoolisme gâche sa vie et celle de son fils adolescent, une veuve décide de tout faire pour s'en sortir. (2h)

23h00

CANAL D — SEULE DANS LA NUIT 4136276 (4) (Wait Until Dark), E.-U. 1967. Thriller de T. Young avec Audrey Hepburn, Richard Crenna et Alan Arkin. - Une aveugle est traquée par des criminels qui recherchent de la drogue. (2h)

04h00

CANAL D — GARDIENS DE LA FOI - LES HASSIDIM DU CANADA 6761203 Can. 2001. Documentaire de Ian McLaren. - Trois groupes de personnes sont interrogés pour savoir comment elles se sont intégrées à la vie canadienne et quelles sont leurs aspirations pour l'avenir. (2h)

Horoscope

Lundi, le 2 décembre 2002

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Vous vous sentez romanesque. Vous pourriez rencontrer une personne énigmatique, ce qui n'est pas pour vous déplaire. Évitez les opérations financières à trop grand risque. Vous vous sentez porté par un vent de bonheur et vos amis ne vous comprennent plus. Vous les délaissez, vous feriez bien de ne pas trop les négliger. Le sport serait un bon atout.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Une grande période de transition s'amorce. Soyez attentif à votre environnement, car certaines de vos convictions vont s'effriter. Ne faites pas de choix impulsifs si vous n'avez pas pris la peine de réfléchir. Votre tact habituel risque d'être terni par un peu de bavardage. Soyez sur vos gardes.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

Évitez le stress, les foules et les grandes décisions. La tranquillité d'esprit va mieux vous préparer à affronter les problèmes actuels. Cherchez conseil auprès de la personne aimée. Votre nature casanière peut vous être bénéfique. Vous aurez besoin de beaucoup de sommeil. D'ailleurs la nuit porte toujours conseil.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Vos exigences matérielles et financières sont en train de modifier une relation que vous refusez de voir importante. Vous êtes la source de frustrations sérieuses envers l'être cher. Sur le plan financier, évitez de vous engager trop avant dans vos immobilisations, le moment n'est pas encore mûr.

Lion: du 23 juillet au 23 août

Tout n'est question que d'attitude. Alors, sachez adopter la bonne. Si on vous provoque ne réagissez pas. Votre faculté d'adaptation peut vous aider à entreprendre d'autres projets. Les astres laissent entrevoir des possibilités d'améliorations financières, particulièrement dans l'immobilier. Un peu de nervosité vous enlève l'appétit.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

Côté du cœur, la personne aimée aura besoin d'appréciation et qu'on fasse l'éloge de ses talents et de son savoir-faire; vous saurez la deviner et vous montrer à la hauteur de son attente. Le climat sentimental sera détendu grâce à votre souplesse. Au travail, un climat de confiance régnera. Votre résistance physique sera excellente.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Vous vous surmenez. Vous avez tort d'exagérer les petits problèmes de la vie quotidienne. Les distractions vous seraient bénéfiques. N'hésitez pas à sortir de votre coquille, vous aurez de bonnes surprises. Évitez le stress. Vous réglez aisément un léger conflit avec vos proches, mais les questions monétaires vous préoccupent. Soyez patient, tout se réglera dans un avenir rapproché.

Scorpion: du 24 octobre

22 novembre

L'argent ne fait pas le bonheur! Cette formule éculée serait juste dans votre cas aujourd'hui. Oubliez les tracas financiers qui vous minent le moral depuis un certain temps et jouissez de la vie. Une personne chère n'attend que votre présence pour vous apprécier et passer de bons moments.

Sagittaire: du 23 novembre

au 21 décembre

Que de dépenses pour un si petit pécule! Vous crevez votre budget par des sorties qui s'avèrent décevantes. Dotez-vous plutôt d'un confortable coussin financier car des investissements importants pourraient vous aider à asseoir votre avenir professionnel. Alors, un peu plus de mesure! Il y a deux sortes de gens: ceux qui peuvent être heureux et ne le sont pas, et ceux qui cherchent le bonheur sans le trouver.

Capricorne: du 22 décembre

au 20 janvier

Votre distraction légendaire continue de faire sourire. Ces oublis fréquents ne sont-ils pas plutôt un signe de votre incurable négligence? Tentez désormais de mieux ordonner votre vie. Un petit contrat augmentera vos revenus. Vous serez compréhensif et l'ambiance vous portera à l'amour. Bonne santé générale.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Lucide, brillant et animé d'un fort désir de vivre, vous éblouerez votre entourage par la hauteur de votre moral et la force de votre vie intérieure. Ne remettez pas au lendemain une création très importante pour vous et qui sera le premier pas d'une longue marche vers la paix. Évitez les retards au travail, cela rend votre patron furieux.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Ne laissez pas en friche des travaux qui, menés avec constance, seront couronnés de succès. Vous croirez être la victime du mauvais caractère d'un supérieur. Il serait grand temps d'exiger des éclaircissements quant à la nature de vos tâches professionnelles. Risque de légères blessures aux jambes. Bons aspects en amour.

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Longue écharpe de laine - Est en nage.
- Action de diriger quelqu'un vers un lieu.
- Être grand ouvert - Naitre.
- Il lave les alluvions aurifères pour en retirer les paillettes.
- Pour désigner - Nommé à une fonction - Lutte japonaise.
- Rival - Bohémien.
- Rocamboles - Évêque de Lyon.
- Rad - Te trouves dans un lieu - Pièce - Pronom.
- Divinité - Manufacture.
- Réduit à un état de dépendance absolue - Enduit très résistant.
- Centilitre - Espace plat où niche l'oiseau de proie - Chose qui est en opposition avec une autre.
- Moitié d'une unité - Contester mal à propos.

VERTICALEMENT

- Qui n'en fait qu'à sa tête - Cadmium.
- Coupant - Parfaite.
- Ensemble du bétail d'une exploitation agricole - Sièges.
- Déesse grecque du Mariage - Tentative.
- Titre abrégé - Coule en Mongolie.
- Orner d'incrustations décoratives - Bat le pavé.
- Deuxième osselet de l'oreille moyenne (pl.) - Au bout d'une ligne.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

2 décembre 2002

MC430

Solution du n° MC429

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	C	A	M	P	E	R	C	A	P
2	I	P	O	M	A	E	E	O	U	R	I
3	F	U	T	E	L	O	I	S	I	R	
4	F	I	E	L	L	E	U	S	E	O	C
5	E	S	I	A	S	I	R	A	I	L	
6	R	E	P	O	S	S	E	S	T	E	
7	E	M	I	R	A	T	T	I	S	E	
8	R	E	T	A	B	L	I	M	I	S	E
9	N	E	T	E	T	A	P	E	S		
10	E	T	U	I	S	I	S	A	T	I	S
11	V	S	O	U	E	T	I	T	R	E	
12	E	D	E	N	N	O	I	R	E	S	

L'inflation grimpe pas les taux d'intérêt

TORONTO (PC) - L'inflation est à la hausse et l'économie canadienne continue de croître, mais pas suffisamment pour persuader la Banque du Canada de relever les taux d'intérêt avant le mois d'avril et certainement pas à l'occasion de sa dernière réunion de l'année sur la fixation des taux, soit mardi, disent des économistes.

Statistique Canada révélait vendredi que l'économie a progressé à un taux de 3,1 pour cent (calculé sur une base annuelle) au troisième trimestre, ce qui est moindre que la croissance enregistrée aux premier et deuxième trimestres.

Une semaine plus tôt, l'agence fédérale avait signalé que le taux était de 3,2 pour cent pour octobre, mais il faut rappeler que cela se compare avec le mois d'octobre 2001, où les prix avaient chuté alors que les consommateurs cessaient de dépenser après les attentats terroristes du 11 septembre.

Tenant compte des facteurs d'incertitude économique aux États-Unis et des risques géopolitiques (dont celui d'une guerre au Moyen-Orient), les économistes estiment que les statistiques ne fournissent guère de raisons au gouverneur de la banque centrale, David Dodge, de relever les taux pour freiner le rythme de la croissance au Canada.

«L'inflation s'est accrue et (la Banque du Canada) la surveille de près. Mais je ne crois pas que ce soit suffisant, à ce moment, pour qu'elle commence à hausser les taux, surtout à la lumière de

l'environnement global de la croissance», a commenté l'économiste John Anania, de la Banque Royale du Canada.

M. Anania et des confrères doutent que la banque majore les taux avant avril au plus tôt.

La croissance économique américaine a apparemment énormément ralenti, et l'impact s'en fera sentir sur les exportations canadiennes, qui ont joué un rôle crucial, avec l'expansion du marché de l'habitation et les dépenses soutenues des consommateurs, sur la forte croissance enregistrée plus tôt cette année au Canada.

«Ils vont suivre de près les indicateurs avancés aux États-Unis, croit M. Anania. Si la Banque du Canada acquiert l'impression que les États-Unis s'en sortent vraiment, que la croissance va bonne, et que cela se maintiendra en 2003, les chances que la Banque du Canada hausse ses taux pourraient augmenter. Mais nous ne pensons pas qu'il y aura de hausse des taux avant avril.»

Selon Marc Lévesque, économiste pour la Banque TD, les derniers chiffres de Statistique Canada donnent une marge de manoeuvre à M. Dodge.

Quebecor World: les rumeurs continuent

MONTREAL (PC) - La rumeur voulant qu'une firme américaine ait tenté de faire l'acquisition du géant mondial de l'imprimerie Quebecor World a été démentie par la société-mère Quebecor. Néanmoins cette rumeur apporte de l'eau au moulin de ceux qui croient que la société est actuellement sous cotée.

Les analystes financiers estiment que le plus important imprimeur commercial au monde n'atteindra sa pleine valeur en Bourse que s'il devient indépendant de Quebecor et de la famille Péladeau.

«Ca fait longtemps qu'on le dit, a indiqué un analyste sous le couvert de l'anonymat, parce qu'une fois la dette payée, on éliminerait l'escompte détenue par la société de holding.»

Quebecor détient 24 pour cent des actions de Quebecor World mais conserve le contrôle de 75 pour cent des actions votantes par le biais d'actions à votes multiples, un arrangement qui déplaît généralement aux investisseurs.

Le triste état de la société d'imprimerie a été souligné à nouveau de façon particulière la semaine der-

nière lorsque Quebecor s'est vue forcée de confirmer le départ de ses deux plus haut dirigeants, Charles Cavell, et de son directeur financier, Christian Paupe.

L'annonce ratée de ces départs s'est évidemment répercutée en Bourse où les actions de Quebecor World ont perdu 12 pour cent de leur valeur. Les gros investisseurs eux-mêmes ont fui le titre.

Reconnu comme une personnalité forte, M. Cavell n'était pas enclin comme président de Quebecor World à se laisser mener par le pdg de Quebecor, Pierre Karl Péladeau, ou l'autre filiale de Quebecor, Quebecor Media.

«Tout le monde considérait Charlie comme un très bon intermédiaire entre Pierre Karl Péladeau et Quebecor World, affirme l'analyste Carl Boyard d'Investissement Desjardins. Mais avec l'incertitude de l'actualité sur qui prendra la relève à la direction de Quebecor World, l'inquiétude est plus forte qu'elle ne le serait autrement.»

Karl Choi de Merrill Lynch abonde dans le même sens. Selon lui, cette question influencera à court terme l'échéance la valeur des actions de Quebecor World.

Sondage

Le nom de Jean Chrétien n'est à peu près pas connu des Américains

MONTREAL (PC) - Les Américains connaissent peu de choses du Canada, c'est bien connu. En fait, une très faible proportion d'entre eux peut donner le nom du premier ministre du Canada, comme le démontre un sondage récent.

A peine 8 pour cent des Américains interrogés par les sondeurs de la firme Léger Marketing ont été capables de fournir le nom du premier ministre canadien, Jean Chrétien.

Il est vrai que les appels auprès de 1500 Américains ont été logés du 7 au 13 octobre, soit avant que la directrice des communications du premier ministre Chrétien, Françoise Ducros, eut utilisé le qualificatif «moron» à l'endroit du président américain George W. Bush, ce qui a eu pour effet d'attirer grandement l'attention des Américains sur M. Chrétien.

Quoi qu'il en soit, la même question posée à des Canadiens quant au nom du président américain a suscité 90 pour cent de réponses justes.

Lorsqu'on leur a demandé d'identifier la capitale du Cana-

da, 21 pour cent des Américains ont nommé Ottawa, alors que 88 pour cent des Canadiens savaient que la capitale des États-Unis est Washington.

Les Américains ont fait un peu mieux quand on leur a demandé de nommer la plus grande ville canadienne. Ils ont été 27 pour cent à répondre Toronto, ce qui demeure toutefois nettement inférieur au score des Cana-

diens, qui ont dans une proportion de 72 pour cent ont identifié New York comme étant la plus grande ville américaine.

Le sondage dont les résultats ont été transmis à la Presse Canadienne démontre en outre que les Canadiens sont trois fois plus nombreux que les Américains à connaître approximativement le nombre d'habitants du pays voisin. Dans ce cas, on a considéré comme une bonne réponse tout nombre entre 25 millions et 35 millions pour le Canada et entre 220 millions et 290 millions pour les États-Unis.

A peine 7 pour cent des Américains ont obtenu une bonne réponse, contre 25 pour cent pour les Canadiens.

Le sondage a été réalisé au moyen d'entrevues téléphoniques auprès d'un échantillon de 1502 Canadiens âgés de 18 ans et plus, s'exprimant en français ou en anglais. Pour la partie américaine, 1500 personnes de 18 ans et plus ont été interrogées.

Dans les deux cas, la marge d'erreur est de 2,5 pour cent, et ce 19 fois sur 20.

Les Américains connaissent mal le Canada

Pourcentage de ceux qui ont répondu correctement aux questions suivantes:

	Réponses des	
	Canadiens	Américains
Le nom du Premier ministre ou président	90	8
Le nom de la capitale	88	21
Le nom de la ville la plus peuplée	72	27
Le nombre d'habitants	25	7

Source: Léger Marketing M. Lecavallier - PC

Le projet de relocalisation de Davis Inlet en train de tourner au fiasco

DAVIS INLET, T.-N. (PC) - L'ambitieux projet fédéral de relocalisation du village innu de Davis Inlet, au Labrador, est en train de tourner au fiasco, affirmant plusieurs de ses résidents.

Bien que le jour du déménagement ait été fixé au 14 décembre, la localité de Natuashish, nouvellement aménagée, est loin d'être prête, six ans après que le Canada, Terre-Neuve et les Innus eurent signé l'entente de réinstallation. En conséquence, au moins 150 des 680 habitants de Davis Inlet devront demeurer sur place pendant encore quelque temps.

«Tout ça est un vrai gâchis», a déclaré Katie Rich, ancienne chef de la bande autochtone, qui a signé l'entente.

Selon toute vraisemblance, Mme Rich et ses cinq enfants feront partie du groupe des laissés-pour-compte.

Le ministère fédéral des Affaires indiennes, qui finance la majeure partie du projet, d'une valeur de 152 millions \$, a confirmé que les deux collectivités seraient gérées jusqu'en mars prochain, alors que les travaux en cours à Natuashish devraient être complétés.

Quoi qu'il en soit, Mme Rich se dit préoccupée par ce qui se passe, d'ici là, à Davis Inlet, village aux prises avec de sérieux problèmes sociaux, ces dernières années.

Certains résidents craignent que les membres de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) quittent les lieux et s'installent dans leurs nouveaux locaux de Natuas-

hish avant Noël, laissant la collectivité entre les mains d'une poignée de policiers autochtones.

Plus important encore, l'ancienne dirigeante du village a peur que le déménagement du 14 décembre tourne au désastre en raison des conditions météorologiques et de l'état de la glace, imprévisibles en cette période de l'année.

Bien que le village de Natuas-

hish ne soit situé que 15 kilomètres à l'ouest de celui de Davis Inlet, ceux qui tenteront de gagner leur nouveau domicile en motoneige devront pour cela franchir une étendue d'eau salée large d'un kilomètre, nommée «Daniel's Rattle».

Depuis un mois, trois motoneiges se sont enfoncées dans la glace, a affirmé Mme Rich. Toutefois, personne n'a été blessé.



Un homme coupe du bois de chauffage dans le village innu de Davis Inlet, au Labrador.

(Photo PC)

OBLIGATIONS À TAUX CROISSANTS

1^{re} ANNÉE 4% US

2^e ANNÉE 4.25% US

3^e ANNÉE 4.50% US

Rendement en US

ANALYSE DE VOTRE PORTEFEUILLE GRATUITEMENT

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Régis Martel
Conseiller en placement

541-8010
1-800-463-9830

Membre

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Chalets à louer	204
COMMERCIAUX100	Chambres à louer	205
Bâtisses commerciales	Condominiums à vendre	206
101	Condominiums à louer	207
Blocs appartements	Logements à louer	208
102	Maisons à vendre	209
Bureau à louer	Maisons à louer	210
103	Maisons mobiles à vendre	211
Commerces à vendre	Maisons mobiles à louer	212
104	VEHICULES300	
Commerces à louer	Terrains à vendre	213
105	Abris d'auto	301
Entrepôts à louer	Autos à vendre	302
106	Avions à vendre	303
Fermes	Bateaux à vendre	304
107	Camions à vendre	305
Garages	Camions 4X4	306
108		
Locaux à louer		
109		
Terrains commerciaux		
110		
HABITATIONS		
RÉSIDENTIELLES200		
A partager		
201		
A vendre ou à louer		
202		
Chalets à vendre		
203		

Campeurs à vendre	307	OCCASIONS	
Fourgonnettes	308	D'AFFAIRES500	
Machinerie	309	Finances	501
Motomarses à vendre	310	Occasions d'affaires	502
Motoneiges à vendre	311	SERVICES	
Motos à vendre	312	PROFESSIONNELS600	
Motos 3 et 4 roues	313	Construction / rénovation	601
Pièces et accessoires	314	Impôt	602
Remorques à vendre	315	Massage thérapeutique	603
Souffleuses à vendre	316	Offres de service	604
Tracteurs à vendre	317	Services de garde	605
Véhicules divers	318	MARCHANDISES	
EMPLOI400		ET SERVICES700	
Gardienn(e) demandé(e)	401	A donner	701
Personnel demandé	402	A vendre ou à échanger	702
FORMATION450		Ameublement	703
Enseignement / cours	451	Animaux	704

Antiquités	705	Bicyclettes	802
Bois de chauffage	706	Camping	803
Coin du bébé	707	Chasse et pêche	804
Demande	708	Musique et accessoires	805
Divers	709	Ordinateurs et jeux	806
Équipement de bureau	710	Photos et vidéos	807
Équipement de commerce	711	Piscines et acc.	808
Esotisme	712	Roulottes à vendre	809
Marché aux puces	713	Roulottes à louer	810
Matériaux de construction	714	Vacances / voyages	811
Poêle à bois	715		
Réceptions	716	AVIS900	
Santé	717	Activités diverses	901
Vêtements	718	Agences de rencontres	902
Ventes de garage	719	Messages personnels	903
SPORTS / LOISIRS800		Perdu ou retrouvé	904
Articles de sport	801	Recherche	905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour	8,20 \$
2 jours	9,85 \$
3 jours	11,50 \$
4 jours	13,15 \$
5 jours	14,80 \$
6 jours	16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centré
3,10 \$ par semaine / par option

• AVEC PHOTO:
6,95 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com
HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI
• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.



<p>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</p> <p>102 Blocs appartements</p> <p>LA-BAIE 801-833, 3ième rue, reprise bancaire, 13 logements à liquider. Moins de 70.000\$. Tél:678-3017. Regis Morin, La Capitale.</p> <p>LATERRIERE 2 logements avec jumelé 3 chambres, centre-ville, près tous les services, tout brique, fini moderne, grand garage 32 X32 2 étages, prix à discuter. Tél.:690-1748, cellulaire:812-0008.</p> <p>104 Commerces à vendre</p> <p>ENTREPRISE spécialisée en électro mécanique, hydraulique, pneumatique. Clientèle commerciale établie. Chiffre d'affaires intéressant. Tél:690-0482.</p> <p>106 Entrepôt à louer</p> <p>LA BAIE espaces de 100 pi.ca. allant jusqu'à 6.000 pi.ca. Pour information: 544-7833, 544-1851.</p> <p>108 Garages</p> <p>A LOUER porte de garage avec ou sans outils. Aussi service de mécanique. Tél.:548-4426.</p> <p>109 Locaux à louer</p> <p>ATTENTION! CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, beau local commercial, 1.200 pi.ca. rez-de-chaussé, bien situé, libre immédiatement, idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres. AUSSI, espace de 600 pi.ca. pour deux bureaux déjà aménagés, très beau, haut rue Racine, endroit très chic, libre novembre. Tél.:549-9343.</p> <p>AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40 avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat, 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.</p> <p>CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5.000 pieds carrés hauteur 25', 2 quais, porte 14X14. Libre. Aussi local 400 pieds carrés pour entreposage. Tél.:549-9200.</p> <p>CHICOUTIMI 441, Racine, 600 pi.ca. comprenant 3 bureaux et salle réception, 1er étage avec ascenseur, 450\$/mois, chauffe. Tél.:545-8624, 693-8881.</p> <p>CHICOUTIMI boulevard St-Paul, entre 300 et 1.200 pieds carrés, zone commerciale et professionnelle, idéal pour bureau ou salon. Possibilité de 2.000 pieds carrés additionnel au sous-sol pour cours de formation ou entreposage. Prix en dessous du marché. Tél.:693-8567.</p> <p>CHICOUTIMI local à louer au Manoir Champlain, 250 pieds carrés, 250\$ chauffe, éclairé. Tél.:543-9003.</p> <p>CHICOUTIMI rue Morin, dans édifice, environ 750 pieds carrés, rez-de-chaussée, idéal bureau ou service. Tél.:545-2355, 820-3669.</p> <p>CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.</p>	<p>109 Locaux à louer</p> <p>CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2.400 pi.ca. Tél.:678-2960.</p> <p>LOCAL commercial 546 pi.ca. à louer, chauffé, éclairé, grand stationnement, voisin d'un salon de coiffure, Jonquière. Tél.:695-9564.</p> <p>LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1.700 à 2.100 pi.ca. Tél.:549-3065.</p> <p>PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.</p> <p>SAINT-HONORE, local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél.:673-4676.</p> <p>UN MOIS GRATUIT CHICOUTIMI centre-ville local commercial 2400 pi.ca., rénove à neuf, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.:820-1362, 540-2731.</p> <p>200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES</p> <p>203 Chalet à vendre</p> <p>DESIRE acheter chalet LAC CLAIR, Habitable à l'année. tél:698-4433.</p> <p>POINTE De Chambord, Lac-St-Jean, bord de l'eau, 38 Chemin #14, 20X27, 2 chambres, construction 1992, meublé, 78.000\$. Tél.:668-2127, 487-0344.</p> <p>SECTEUR des Passes, 1 1/4 heure d'Alma, seul sur le lac, clé en main, installation solaire, 12 volts, 110 volts, propane, territoire de chasse protégé. Acheteur sérieux seulement. Tél.:818-2801.</p> <p>204 Chalet à louer</p> <p>CHICOUTIMI-NORD, relaxer dans un endroit paisible. Camp en bois rond en pleine forêt, 10 minutes de la ville. Tél.:690-0978.</p> <p>205 Chambres à louer</p> <p>1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e), 160\$/mois, très propre. Tél.:693-0204.</p> <p>2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$/mois. Tél:690-0080.</p> <p>CHICOUTIMI câble, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.</p> <p>CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.</p> <p>CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.</p> <p>CHICOUTIMI près Université, Câble fourni. Libre. Tél:690-1755, 540-9804.</p> <p>CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.</p> <p>JONQUIERE grandes chambres, meublées, câblées, cuisine indépendante, stationnement, près cégep. Tél.:547-2426.</p> <p>JONQUIERE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél.:547-6069, cell:812-6069.</p>	<p>205 Locaux à louer</p> <p>JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquille, propriété assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.</p> <p>JONQUIERE pour personne sobre recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.</p> <p>LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal personne seule ou couple âgé, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie, surveillance 24 heures. Tél.:544-7146, 544-7736.</p> <p>PRES UNIVERSITÉ, 1 chambre, entrée plus stationnement indépendant, cuisinette, tout inclus. Tél.:698-0708.</p> <p>207 Condominiums à louer</p> <p>CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-décembre. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).</p> <p>JONQUIERE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.</p> <p>208 Logements à louer</p> <p>1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.</p> <p>1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 CHICOUTIMI Arrière Place du Royaume et UQAC, balcon, peinturés, semi meublés ou non. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.</p> <p>CHICOUTIMI grand 4 1/2 à sous-louer. Tél.:545-1482, 549-2376.</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 PROMOTION SPÉCIALE CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS, Chicoutimi-Nord, beau 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, rénovés, modernes, semi-meublés ou non, vue splendide, service laveuse sècheuse, endroit tranquille, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, décembre. Tél.:549-9343, 543-5330.</p> <p>2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.</p> <p>3 1/2, CHICOUTIMI 176, rue Bossé, semi meublé, chauffé éclairé, porte patio, édifice neuf, 390\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:540-5128.</p> <p>4 1/2 Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.</p> <p>4 1/2 pièces CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, rénovés, endroit paisible. Disponible présentement. 690-7892</p> <p>A VOIR, beau grand 4 1/2, Chicoutimi-Nord, tranquille, près des services, 435\$/mois, libre janvier. Tél.:698-4637.</p> <p>ALMA secteur Delisle, grand 4 1/2, tranquille, 305\$/mois, non chauffé, non éclairé, un mois gratuit. Tél.:480-3753.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.</p> <p>ARVIDA 3 1/2 (365\$), 4 1/2 (435\$), 5 1/2 (470\$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:548-0889, 548-4448.</p> <p>ARVIDA 3 1/2, tout compris, plancher bois flottant, stationnement. Tél.:548-7449, 547-6064.</p> <p>ARVIDA 4 1/2, 2ième étage dans bloc de 6 logements, très propre, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er décembre. Tél.:695-1888, Jacques ou Alain Côté (heures de bureau).</p> <p>ARVIDA 5 1/2, chauffé, non éclairé, entièrement rénové, libre, 550\$/mois. Tél.:542-5765, pagette:541-5489.</p> <p>ARVIDA garçonnière semi-meublée, libre immédiatement. Tél.:548-3593 entre 8 h et 20 h.</p> <p>ARVIDA grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 370\$/mois. Tél:548-7408.</p> <p>BOUL SAGUENAY, à 5 minutes Chicoutimi et Jonquière, 1er étage, 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, 375\$/mois, libre immédiatement mais commencer à payer qu'en janvier. Aussi: 2 1/2, semi-meublé, 250\$. Tél.:693-9287, 818-2873.</p> <p>CAP St-François, site exceptionnel, demi-maison 5 1/2, meubles, accessoires services inclus, 1.000\$/mois. Tél:545-2355, 820-3669.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, rue Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, libre 1er décembre. Tél.:818-0800.</p> <p>CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rollets, coin boul. Université-Talbot. Tél.:690-3758.</p> <p>CHICOUTIMI 2 1/2 neuf, centre-ville, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, stationnement, 350\$/mois, libre janvier. Tél.:545-8669.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, 140 Vézina, complètement neuf, 380\$/mois. Tél:540-8639.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, 56 Juffreit, près école Dominique-Racine. Pour information: 678-2960.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, près des centres d'achats, chauffé éclairé, 410\$/mois. Tél.:549-6975.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, près centres d'achat, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 425\$/mois. Tél:818-0686, 693-1428.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquille, libre immédiatement. Tél.:549-1399.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél.:693-0529, 820-1518.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois. Tél.:690-0930 après 17h00.</p> <p>CHICOUTIMI 3 1/2, secteur Côte Reserve, près des services. Prêt à louer immédiatement. Meublé ou non. Cause:maladie. Tél.:543-9452, 545-1199.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2 centre-ville, avec salle de lavage, libre 1er février, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-6930, pagette:693-5583.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 109, rue Gilbert, 535\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, 149, Henri-Bourassa, chauffé, non éclairé, 435\$/mois. Tél:543-8605, 543-5834.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél:818-0144, 693-0410.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, coin Dubuc et Taché, chauffé, éclairé, meublé si désiré, repeint à neuf, très propre, stationnement, 475\$/mois. Libre immédiatement. Tél:696-4381, 693-5914.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, demi-sous-sol, sans voisin arrière, récemment rénové, semi-meublé, four encastré auto-nettoyant, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. 480\$/mois. Tél.:678-3948.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 380\$. Tél.:543-1649.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, sous-location, très propre, près des services, 390\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:514-891-2237.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, voisin des Centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480\$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.</p> <p>CHICOUTIMI 402 Louis-Frêchette, 3 1/2, demi-sous-sol, libre fin décembre début janvier, idéal pour personne seule, 350\$/mois. Tél.:543-3234.</p> <p>CHICOUTIMI 4 1/2, rue La Brosse, très beau logement, terrasse avec vue sur la ville, 625\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-1622 (Richard).</p> <p>CHICOUTIMI 5 1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465\$/mois, libre immédiatement. Tél:549-3233.</p> <p>CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5 1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770\$/mois. Tél.:543-7771.</p> <p>CHICOUTIMI 755, De l'Alsace, 5 1/2, libre immédiatement, 645\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.</p> <p>CHICOUTIMI 777 et 779 des Hospitalières, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, libre 1er décembre, 410\$/mois. Aussi 2030, Roussel, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, libre 1er décembre. Informations:812-5070.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, rénové, chauffé, éclairé, 480\$/mois, libre. Tél.:690-1000.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé éclairé semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, grand 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 400\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.</p> <p>CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.</p> <p>CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un mois gratuit, 4 1/2, très propre, près du Manège militaire. Tél.:545-6117, 548-7682.</p> <p>CHICOUTIMI début rang St-Paul, grand 3 1/2, demi sous-sol, 4 appareils ménagers neufs, peinture fraîche, déneigement. Libre immédiatement. Tél.:543-2074, 699-3782.</p> <p>CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Rodolphe, non chauffé, non éclairé, peinturé, 410\$/mois. Libre immédiatement. Tél:693-1225.</p> <p>CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Ste-Anne, près des services, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1191 après 17 h.</p> <p>CHICOUTIMI grand 6 1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, près centre-ville, libre 1er janvier. Tél.:543-9900.</p> <p>CHICOUTIMI grand 7 1/2, tranquille, rénové, véranda, patio, 600\$/mois. Tél:540-8639.</p> <p>CHICOUTIMI jolie jumelé, 5 1/2, 2 salles de bain, rue Jeanne-Mance, libre immédiatement, construction neuve, 625\$/mois. Tél:543-8598, 541-0681.</p>
---	---	--	---	---

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 550\$/mois chauffé, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Pérignonka), grand 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert, Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI rue Lapointe, beau grand 4 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI Thérèse-Casgrain, grand 5 1/2, libre 1er janvier, Tél.:549-1854 après 17h.

CHICOUTIMI très beau 3 1/2 sous-location, près centres d'achats. 325\$. Tél.:690-9088, 812-6200

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, près hôpital, 495\$/mois, 2 1/2, 320\$/mois, Sydenham. Tél.:545-4564, 541-6524

CHICOUTIMI, centre-ville, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:545-4994, 818-2275.

CHICOUTIMI-NORD 1518 Vimy, beau grand 4 1/2 non chauffé, non éclairé. Libre. 420\$/mois. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 2189 St-Hubert, meuble, 1057, boul. Ste-Genevieve. Tél.:543-3608

CHICOUTIMI-NORD logements en rénovation (peinture, couvre-plancher, cuisine) 5 1/2 avec balcon (569\$/mois), chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. Tél.:690-3608, 673-3431

CHICOUTIMI 4 1/2, modernes, insonorisation supérieure, tranquillité, non chauffés, non éclairés. Prix compétitifs. Tél.:696-0217, 544-6313.

FEMME cherche colocataire pour partager grand 5 1/2. Tél.:544-9210.

JONQUIERE 2 1/2, moderne, chauffé, éclairé, meuble, 365\$/mois. Tél.:591-0248 après 18h00

JONQUIERE 2003 Bésy, grand 4 1/2, rez-de-chaussée, armoires et plancher neufs, 390\$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3 1/2, refait à neuf, haut maison, idéal personne seule. 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, 2189 St-Hubert. Tél.:547-6499, 693-5625, 820-1521.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, (demi-sous-sol, semi-meuuble, 460\$/mois) (1er étage, 515\$/mois). Tél.:548-4227.

JONQUIERE 4 1/2 récent, propre, centre-ville, idéal personne semi-retraitee ou retraitée, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-7279, après 18h.

JONQUIERE 4 1/2 rue Père-Lalement, chauffé, éclairé, 410\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-4800.

JONQUIERE 4 1/2, à sous-louer et à partager, semi-meuuble, près du cégep, 3953 de la Bretagne, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-342-6568, paget: 418-630-5787.

JONQUIERE 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2124 St-Jean-Baptiste, libre immédiatement, 525\$/mois. Tél.:592-8985, 542-7731.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, 410\$/mois, demi sous-sol, 360\$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:547-2127 après 18h00.

JONQUIERE 4 1/2, super moderne, 3920-11 de Poitiers, libre 1er novembre, 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2, libre décembre appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 5 1/2, haut de maison, près Cégep, très propre, libre 1er février, 500\$/mois. Tél.:545-2419, 591-0935.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:547-9879.

JONQUIERE garçonnière, près du Cégep, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Libre 10 novembre. Tél.:690-8798, 547-0751

JONQUIERE GRAND 4 1/2, chauffé, éclairé, câble fourni, semi-meuuble 430\$/mois. Tél.:547-3938, 480-7214

JONQUIERE grand 4 1/2, face au Patro, rue St-Dominique, idéal pour personne(s) retraitée(s) autonome(s), 490\$/mois, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé. Tél.:818-1389.

JONQUIERE rue St-Dominique, 2e étage, 4 1/2, neuf, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-5494.

JONQUIERE très beau 5 1/2, planchers céramique et bois flottant, luxueux, repeint, clé en main. Libre immédiatement 525\$/mois, chauffé, éclairé. Cell.:693-4357, 540-4440

JONQUIERE 4 1/2, centre-ville, près autoroute, 440\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Page:591-5059.

JONQUIERE beau 3 1/2, entrée laveuse, sécheuse, stationnement déneigé. Tél.:547-2097.

KENOGAMI 2 1/2, 4 1/2, libres immédiatement, chauffés, 300\$/mois et 385\$/mois. Page: 591-5059.

LA BAIE grand 3 1/2, 1144 Dr-Desgagné, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél.:544-7927, 544-8208.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente à voir! 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE petit 3 1/2, chauffé, éclairé, meuble, bien situé, vaisselle fournie, non-fumeur(euse). 330\$/mois, libre. Tél.:544-7147.

LATERRIERE Portage-Nord, garçonnière idéal personne seule, accès, meublée, 350\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:678-2880, pagette:693-9925.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, style condo, semi-meublés ou non meublés, modernes, stationnement 2 voitures, remise, tranquillité. Prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

SAINT-HONORE 4 1/2, refait, centre du village, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:690-2396.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, très bien situé. 290\$/mois. Tél.:544-4218, 673-4105.

ST-HONORE renovés, déneigés, 3 1/2 chauffés, éclairés 325\$. 5 1/2, chauffé 325\$. Pas d'animaux. Tél.:543-5749.

209 Maisons à vendre

ALMA, quartier Château-D'Eau, 24X36, brique, 3 chambres, 2 salles bain, planchers bois franc, sous-sol fini, garage 18X28. Tél.:668-2972.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, maison à pailiers, 4 chambres, sous-sol fini, 127 des Vingt-et-Un. Tél.:543-9782.

CHICOUTIMI rue Champs-Élysées, beau duplex, 61/2 à l'étage et 41/2 au sous-sol, près de tous les services, écoles, université, secteur tranquille. Revenu annuel de plus de 5.000\$. Libre juillet 2003. Tél.:548-4711.

JONQUIERE 2713, Saint-Dominique, grande maison avec revenu 800\$/mois Entièrement renovée. Mezzanine, garage, piscine creusée 20x40. Prix sous l'évaluation. Tél.:547-4506.

JONQUIERE au 2050 de la Fayette, 24X36, tout brique, fenêtres manivelle, avec logement au sous-sol. Tél.:548-9468.

ST-FELICIE style Canadien 24X42, construction 1987, sur bord rivière, très belle vue. Tél.:679-4448

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex neuf, 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760\$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI-NORD 1516 Vimy, maison 8 1/2 avec garage, 700\$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD 7 1/2, jumelé, boul. Sainte-Genève, 625\$/mois, non chauffé, non éclairé. Disponible présentement. Tél.:545-7319

CHICOUTIMI-NORD maison 9 pièces, 600\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er janvier. Tél.:543-4212.

FACE LAC ST-JEAN grande maison, meubles, accessoires, services inclus, courte ou longue durée. Tél.:545-2355, 820-3669.

ST-HENRI-DE-TAILLON, face au lac, plage, 2 chambres fermées, bien équipée, disponible immédiatement jusqu'au 1er juin. Tél.:514-278-0552.

211 Maisons mobiles à vendre

LA BAIE 2802 chemin du Plateau, 14X64 poêle combustion, 3 chambres, terrain 100X150, patio, piscine, libre. Tél.:677-5214, 693-7438 paget.

212 Maisons mobiles à louer

LAC KENOGAMI 4423 chemin de la Rivière aux Sables, 4 1/2, grand terrain, garage, 350\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er décembre. Tél.:695-3232.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI-NORD deux grands terrains, unifamiliale, boisé: 26.000 pieds carrés: 22.000\$, 19.000 pieds carrés. 18.000\$ Tél.:698-4334, 820-7800.

LA BAIE, chemin de la Batture, beaux grands terrains, prêts à construire, environ 100 X200, vue sur Saguenay, prix abordables. Tél.:544-8285, 693-7483

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

15 VOITURES à liquider de 500\$ à 2.500\$ Garage René Girard 548-3306

1999 Mazda Protégé, automatique, 70.000 kilomètres, spécial 10.495\$ 1996 Suzuki Sidekick sport, 4 portes, manuelle, équipe, très propre, spéciale, 1997, 1995, Honda Civic LX, 4 portes, manuelle et automatique, bas milage, 20 autres véhicules à partir de 2.000\$. Gilbert Autos inc. 543-8361.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

ATTENTION! A vendre: autos, pièces, pneus. Réparation Volkswagen. Tél.:672-6555 (garage), pagette:690-5435.

BIJOU: Néon 1997, 2 portes, 5 vitesses, 76.000 kilomètres. Tél.:693-9705.

CAVALIER 1992, 2.2, moteur 80.000 kilomètres, peinture neuve. 1.200\$. Tél.:541-0764.

CAVALIER 1999, 4 portes, automatique, comme neuve, au prix d'un 1996, 6.500\$. A qui la chance? 690-3477.

CHEVROLET Sprint 1988, 91.500 kilomètres, pneus d'hiver sur jantes. Jour:695-5577, après 17h: 542-1443.

CHRYSLER 300M, 1999, pneus hiver et d'été sur jantes. Tél.:545-7782.

CONTINENTAL LS 2000, noire, 4 portes, équipement complet, comme neuf, 25.500\$. Tél.:418-548-0956.

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél.:693-8567

DODGE Shadow 1989, 4 pneus d'hiver neufs, 1.000\$. Tél.:696-0432.

FESTIVA LX 1993, originale, manuelle 5 vitesses, toit ouvrant, démarreur, seulement 43.500 kilomètres, très économique 51 milles au gallon. Jamais servi l'hiver, 3.400\$. Tél.:540-8888.

FORD Crown Victoria LX 1997, équipement complet, cuir, couleur noire, 139.000 kilomètres, balance garantie 10.000 kilomètres, propriétaire unique, une seule taxe, prêt pour l'hiver, 10.500\$. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:418-580-4820 Gaetan.

FORD Escort LX, 1994, automatique, 4 portes, 124.600 kilomètres, 3.500\$. Tél.:678-1048.

FORD «Focus ZX-3», 2000, 2 portes, automatique, 15.000 kilomètres, 13.995\$, négociable. Tél.:693-0724, Lise Bouchard.

FORD Mustang 1997, automatique, 110.000 kilomètres, rouge, excellente condition, 10.599\$. Tél.:418-818-1397.

HONDA 2 portes, automatique, (seulement 111.657 kilomètres) 1988, comme neuve, 2.500\$. Tél.:693-8482.

HONDA Civic Si 1999, noire, 50.000 kilomètres, parfaite condition, balance garantie, toit ouvrant, vitres et verrouillage électrique, anti-démarrage, miroirs chauffants, régulateur vitesses, CD, 14.900\$. Tél.:669-1859.

MERCEDES E-320, 1997, sièges chauffants, toit ouvrant électrique, CD, chargeur, intérieur cuir tan, garantie octobre 2003, 2 sets de roues complets. Tél.:800-265-7105.

MERCEDES modèle 420 SEL, 1987, blanche, intérieur bourgogne, 65000\$. Tél.:548-0230, 591-3048.

PONTIAC Firefly 1994, 4 cylindres, moteur neuf, 1.750\$. Tél.:690-2944.

PONTIAC Grand Prix 1988, 203.000 kilomètres, demandant quelques réparations. 750\$. Tél.:696-0654 après 18h30.

PONTIAC Sunfire 1996, 2 portes, 145.000 kilomètres, parfait état, 4.500\$. Tél.:251-1320 Dyane.

PONTIAC SUNFIRE 2000 GT, automatique, équipement complet, seulement 25.000 kilomètres condition (show room), balance garantie. Aubaine 10.995\$. Page: 541-2908

SUBARU «Impreza L» 1993, 201.000 kilomètres, CD, 4x4, contrôleur de vitesse, groupe électrique, 8 pneus, attache-remorque, 4.500\$. Tél.:548-4754.

SUBARU Outback 1999, noire, intérieur en cuir, sièges avant chauffants, automatique, freins ABS, sacs gonflables, radio AM-FM, CD, cassettes, 72.000 kilomètres, 21.000\$. Tél.:549-1546.

TOYOTA CAMRY 1992, automatique, 4 cylindres, très propre, balance garantie 1 an, excellente condition. Tél.:541-2908

TOYOTA Corolla 1996, 96.000 kilomètres, manuelle, 8 pneus sur jantes, démarreur, 8.300\$. Tél.:668-5867.

TOYOTA Corolla LE 1990, automatique, très bonne condition. Tél.:668-0542.

TOYOTA «Tercel CE» 1998, 4 portes, 5 vitesses, impeccable! 87.000 kilomètres. Faut voir! Faites une offre. Tél.:673-4738.

VOLKSWAGEN JETTA 1989, manuelle, très bonne condition, 800\$. Tél.:543-9316.

305 Camions à vendre

2001 FORD F-150 XL, cabine simple, 18.000 kilomètres, 6 cylindres, automatique, climatiseur, garantie 60.000 kilomètres. Tél.:673-6239.

CHEVROLET 1500 1994, cab. régulier, boîte 8 V6 4.3 injection, manuelle, seulement 86.000 kilomètres, balance garantie 1 an. Seulement 5995\$. Page: 541-2908

FORD Ranger 1987, 900\$ négociable. Tél.:542-3789.

GM Sonoma 2001, 20.000 kilomètres, équipement complet. Tél.:543-2100.

NISSAN 1994, manuelle, 114.000 kilomètres, parfaite condition, aucune rouille. Tél.:344-4615.

SONOMA 1991, king cab, v6, 4.3 litres, 161.000 kilomètres, 2.500\$ négociable. Tél.:695-3972, après 18h

2002 JEEP «Liberty Sport», 4x4 V6, tout équipé (électrique, climatiseur...) manuelle, bleu, toit ouvrant, CD, Impeccable! Pneus d'hiver «Winter Dueler» neufs. Transfert location (528\$/mois) ou achat. Remise en argent de 1.000\$. Cause: Retour aux études. Urgent SVP! Tél.:693-3374, Marie.

A VOIR GMC Sierra 1994, 8 cylindres, 129.000 kilomètres, roues mags et d'hiver, très équipé, excellente condition. 12.500\$. Tél.:662-6767.

CHEVROLET «Blazer» 1991, 4 portes, entièrement équipé, mécanique A1, peinture neuve, 5.995\$. Tél.:549-2412.

DODGE Durango 2001, SLT plus, cuir, attache remorque, 7 passagers, équipement complet, couleur platine, 35.000 kilomètres, garantie complète jusqu'à 80.000 kilomètres, véritable aubaine, 27.000\$. Tél.:418-879-0555 Jean.

FORD F-150 XL, 1999, 90.123 kilomètres, V8, 4.6 litres, automatique, climatiseur. Très propre. Gagné Kia. Tél.:662-4013.

HONDA CRV EX 1998, argent, 4x4, automatique, tout équipée, mags, marche-pieds tubulaire, 8 pneus, 87.000 kilomètres, balance garantie Honda 14/10/2002 ou 100.000 kilomètres, 17.500\$. Tél.:542-8779.

JEEP Cherokee, 1989, automatique, 113.000 kilomètres, très bonne condition, 4.500\$ négociable. Tél.:669-8337.

JIMMY 4x4 1989, automatique, 1.000\$ Tél.:549-2330.

JIMMY Envoy 4x4 2000, 66.000 kilomètres, couleur étain, intérieur cuir, tout ouvrant, équipement complet, suspension air. SUPER PROPRE. 29.700\$ Tél.:549-9343.

TOYOTA «4Runner» 1990, 298.000 kilomètres, moteur 170.000 kilomètres, très bonne mécanique, très bien équipé, 4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été neufs, 5.500\$ négociable. Tél.:662-9640.

308 Fourgonnettes à vendre

PONTIAC TRANSPORT 1995, V6 automatique, 109.000 kilomètres, bien équipée, excellente condition, garantie 1 an, seulement 7995\$. Tél.:541-2908

311 Motoneiges à vendre

1990 ARTIC CAT Prowler, 440 liquide, bonne condition, 1.100\$ négociable. Tél.:695-5853, 541-9192 paget.

2 MOTONEIGES Alpine 1976, 1980, bon ordre "Team" à bois. Tél.:542-9114.

ARCTIC CAT «Thundercat», 1994, 900cc, super propre, comme neuf, 2.600\$. Tél.:690-5475.

BOMBARDIER Formula 3, 1996, long track, très propre, moteur neuf, factures à l'appui, 2.300\$ négociable. Tél.:418/879-0555, paget:671-6449.

BOMBARDIER Grand Touring 700, 1998, condition A1. A voir, 3.600\$. Tél.:697-6736.

BOMBARDIER Grand Touring SE 670cc 1996, 5.000 kilomètres. Tél.:549-8694.

BOMBARDIER Skandic Wide Track modèle SUV 2003, 10.200\$. Tél.:679-3462 après 17h.

BOMBARDIER Skandic WT-503LC 1997, comme neuve, 5.000\$. Tél.:673-6417, 693-7599 pagette

BOMBARDIER Touring 500 SLE, 1999, comme neuve, 3.500\$. Tél.:549-8854.

HABIT de motoneige Choko, cuir noir dame, taille petite 350\$. Tél.:672-4832.

MX 1992, équipement complet, 1.450\$ négociable. Bombardier «Stratos» 500\$. Tél.:544-7841.

MXZ 800, 2001, 2800 kilomètres, état neuf, 7200\$ négociable. Tél.:668-5194

POLARIS 700 XC 1998, très bonne condition. Tél.:696-0197, cellulaire: 698-9112.

REMOUVRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

TRAINAUX pour motoneige, différents modèles, différents prix. Peut faire comme traineau à chien. Tél.:544-5275.

YAMAHA Mountain Max 600, 1999, marche arrière, toile, 7.300 kilomètres. Très propre. Tél.:697-0404, 812-4114, 544-6861.

YAMAHA Phaser 1999, excellente condition, peu de kilométrage, 3.500\$. Tél.:349-2379.

YAMAHA Phaser II 1993, long track, marche arrière, excellente condition, 1.000 kilomètres. Tél.:693-0195.

YAMAHA V-Max 500XT 1997, 9.300 kilomètres, 2.500\$. Tél.:418/679-8883

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361

5 PNEUS 145-80R12, avec jantes, 125\$. Tél.:696-6290.

PNEUS usagés d'hiver, toutes grandeurs, bas kilométrage, à bon prix. Aussi achat de pneus usagés. Mécanique générale, Changement d'huile. Prix compétitifs. Spécialité

601 Construction / Rénovation

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBO. 8274-4731-00. Tél. 698-4441.

POUR votre pose de céramique, bois flottant et prévernis, 10 ans d'expérience. Tél. 693-4863. 818-0331.

RENOVATIONS de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant ou autres, céramique. RBO 1466-8230-97. Tél. 820-1135.

RENOVATIONS intérieures, extérieures, 25 ans d'expérience, service garanti. Tél. 678-9690.

602 Impôt

COMPTABILITE, impôt, taxes, cotisation, opposition. Service à domicile. Tél. 541-8104 (page).

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia. Tél. 547-7949.

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9h. Jane, Mélissa, Krystina, Linda, Sheila, 7 jours. Tél. 548-7070.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél. 545-4582.

ACCÉDEZ à l'inoubliable, Belle Roxanne, jolie, Chantale, moments inoubliables, mains féeriques. Propreté, discrétion assurées. Option 2 filles. Tél. 545-9650.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél. 690-2423.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec Jiny, Jade, Annie, 9h à 21h, 7/7 jours. Tél. 696-9546. Engageons.

PLAISIR, détente, venez découvrir les mains de Alison. Spécial: une heure, 30\$. Tél. 690-3142.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél. 549-6706.

VOUS êtes fatigué, anxieux, stressé? Dame offre ses services pour massage de relaxation et de détente au son d'une musique appropriée. Bienvenue aux couples, dames et hommes. Tél. 695-1482.

604 Offres de services

ABATTAGE à bon prix d'automne: spécial Entourage, désouchage (fils électriques). Spécialistes P.H. Pageau. Tél. 542-9075, cellulaire 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél. 548-6405.

ATTENTION: Homme offre ses services pour travaux divers. Tél. 673-1097, page 592-2360.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél. 548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DÉNEIGEMENT Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Entre résidentielles, trottoirs, spécialité pavé imbriqué. Tél. 543-4545, cell. 591-0911.

DÉNEIGEMENT quartier St-Luc. Tél. 545-9738, 698-5835.

DÉNEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière, Raynald 699-0946.

DÉNEIGEMENT, secteurs Jonquière, Chicoutimi-Nord, Canton Tremblay, Shipshaw et les alentours. Avec ou sans contrat. Service 24h/24h. Tél. 418-812-5714.



Meilleur service en région, tracteur avec souffleur, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606, secteur Arvida, Jonquière, Kenogami. ONGERVERT, 548-7798.

J'OFFRE mes services pour faire ménage dans maisons privées, avec expérience. Tél. 542-9764 après 15h.

LAVAGE de tapis à domicile, pourquoi louer une laveuse pour le même prix? Travail garanti. Tél. 347-1652, 548-1718.



LES ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHFORT
Dénéigement résidentiel, commercial, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord. Cel. 818-0034, 698-1864.

604 Offres de services

RepMo inc.
Réparation et installation, de machines-outils «Read-out» Acu-Rite et Heidenhain. Téléphone: 418-591-0294.

605 Service de garde

GARDERIE privée en milieu familial, 6 places disponibles, rue Dubose entre Chicoutimi et Jonquière. Tél. 548-2990.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél. 696-1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service, 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél. 698-4399.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, (petit poêle, réfrigérateur 24"), laveuse à tordeur. Tél. 545-9361, 541-6857.

LAVEUSE, sècheuse, GE, 250\$. Sècheuses de 60\$ à 125\$. Cuisinière 24", 95\$. Lave-vaisselle portatif, 100\$. Tél. 693-9216.

MATELAS Queen avec sommier et base de lit, un an d'utilisation, le tout 400\$. Tél. 542-7032.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél. 543-8092, 550-4349.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél. 543-0000.

704 Animaux

1 POULICHE canadienne et un poney Pinto. Tél. 668-5037 www.country.to

1 SEULE école d'éducation canine, accréditée et reconnue au Québec. Cours professionnel ou privé. Pension dressage ou toilettage. Ne confiez pas votre chien à n'importe qui! Tél. 668-5037 www.maitrechien.com

ATTENTION NOUVEAU Garderie en milieu familial pour votre animal de compagnie, diverses options, construction neuve. Tél. 547-4649.

CHIOTS «Huskys» 6 semaines, plus 36 chiens adultes. Sur place, magnifiques chiots croisés. Tél. 347-2693, 487-9791 (page).

FOX TERRIER enregistrés, tatoués, vermifugés Berger Allemand blanc ou noir, lignée Arica. Tél. 668-5037 www.maitrechien.com

SUPER aubaine: Chiots Golden Retriever et Labrador, pures races, 50\$. Aussi chiots Labrador bruns, vaccinés, garanties, prêts immédiatement. 400\$. Tél. 672-1747.

706 Bois de chauffage

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél. 239-0577, 547-4336.

BOIS de chauffage sec, épinette rouge, 38\$/corde, fendu. Tél. 673-4316.

BOIS semi-sec fendu, 55\$/corde, rond, 48\$/corde. Sciee sur place, 35\$/corde. Tél. 673-7783 heures de bureau.

BOULEAU en 16", rond ou fendu livré ou venir chercher Tél. 545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél. 672-4461.

FRÈNE sec coupé en janvier, 60\$/corde livré. Venez choisir. Tél. 673-4251.

TREMBLE sec, remisé, 45\$/corde, livrée. Tél. 674-9382.

707 Coin du bébé

VENTE et achat d'articles et accessoires pour bébé. Si vous avez du linge à donner, appelez-nous. Tél. 542-7799.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél. 548-1767, 697-1058, 690-3760.

300 CANAUX ET PLUS AVEC ATMEGA carte à puce pour couple, autonome, personnalisée, garantie Saguenay/Lac St-Jean. CléBo (418) 690-2799

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél. 543-0432.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Européen, culottes neuves, tissu armée originale, bottes Mukluk complètes (double semelles thermiques) Parkas, vêtements travail etc. Magsin. Tél. (418)343-2820.

709 Divers

AUBAINE! NOUVELLES CARTES
à puces pour couple, se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél. 541-7278.

BISON: viande pour congélateur. Carcasse, demi-carcasse. Ferme Tournesol, Alma Nord. Tél. 347-4446, 347-5179 (soir).

COFFRE de machiniste, état neuf, payé 5,700\$ laissé 3,000\$. Pour détails d'équipement: 699-4923 François.

CONSTRUISEZ vous-même votre sauna pour Noël. Kit disponible en cèdre, pré-coupé, 5'X6'. Tél. 542-5161.

FOURNAISES à l'huile de plancher, différents modèles. Poêles réfrigérateurs au propane. Tél. 348-9467.

GAME CUBE + 4 jeux, 2 manettes. Exerciseur de marche, état neuf. Tél. 542-4356.

GRANDE promotion d'huile à chauffage, essence, diesel. Résidentiel, commercial, industriel et ferme. Tél. 543-7600, 591-1238.

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

JEUX de société pour adolescents. Banc de piano cuir noir, Humidificateur Durocraft, moitié prix. Tél. 542-7493.

NIVEAU rotatif Laser avec trépied, état neuf. Valeur 2,500\$, laissé 1,500\$ Tél. 547-6257.

SAPINS CULTIVÉS à partir de 14.99\$
2159, Roussel, Chicoutimi-Nord 698-1770

SOFA et fauteuil, bon état, 7 ans d'utilisation. 300\$/2. Tél. 542-1725.

TABLE billard Snooker "Elegance" 6'X12", installation si désiré. Soir. 543-4505, 690-3102.

VEZ FAIRE VOTRE OFFRE!
Toute offre raisonnable acceptée sur lot d'environ 550 boîtes à fleurs, 400 coeurs de porte ovales 58" long, lot de 450 bâtons de bois franc, 350 livres de clous à finition, 35,000 pieds linéaires de quarts-de-ronds en pin, 3,800 moulures en plastique pour finition, grilles de plancher et de ventilation, sonotubes. Également pin ridicules sur tapis d'entrée et passage, tubes fluorescents 4" et 8", clous au 50 livres, allume-feu, tables plantées, etc. Chic Métal Profil 1816 ave Lavioie (via 2975 boul. St-Jean-Baptiste), Chicoutimi, 696-2036.

711 Equipement de commerce et restaurant

ENSEIGNES lumineuses usagées en façade ou sur pied. Tél. 549-0492, 1-800-463-9909 M. Chaperon.

718 Vêtements

ROBE de mariée, 2002, blanche, grandeur 5-6, style Sisi, avec accessoires. Tél. 418-276-7177, Isabelle, après 17h00.

719 Ventes de garage

FERMETURE de maison: tout doit être vendu, logement à louer! Dernière chance! 3770, St-Léandre (dessus Vieux Gosselin), Jonquière. Tél. 547-4198, à partir de 10 h.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige Sims Snowboard, 1.55, FS150 Gagnée lors d'un tirage. Tél. 668-0024.

SKIS Alpin Fischer homme System Pro-Tec 2 mètres, harnais multi-contrôle Salomon, bottes chauffantes Lange pointure 8 à 9, bâtons. Valeur 700\$ pour 275\$. Tél. 544-0067.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 8'x14', 2 lits doubles, poêle à l'huile, électricité, génératrice et/ou batterie, tout équipé, toilette, 900\$ négociable. Tél. 678-9995, 549-5441.

RUGER Security Six, 400\$, 6mm rem M700V 700S S&W modèle 10 combat, 300\$. Plein d'accessoires. Tél. 690-3080.

805 Musique et accessoires

CLAVIER piano Panasonic, 1 an d'usage, trépied, banc, pédale, disquette. Informez-vous au 696-0234.

806 Ordinateurs et jeux

4 PENTIUM 2, 266MGZ (serveur), HP, CD 24X, 256 Megs, disque dur de 4GB. Cartes réseau et vidéo intégré, 400\$ chacun. Tél. 547-2644 (jour), 690-5989 (après 17h.).

ATELIER: Réparation électronique. Estimation gratuite. Aussi télévisions à vendre. Tél. 690-3491.

JEU «X-BOX» neuf, deux manettes, 2 jeux. Valeur 600\$, laissé 400\$. Tél. 545-2211.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, Xbox. Tél. 696-0274.

806 Ordinateurs et jeux

PORTABLE-PORTABLE-PORTABLE
ORDINATEUR Apple McIntosh, Ibook, Blanc, petit, neuf, prix à discuter. Tél. 543-4078 Demandez Magnoia.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseaut, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél. 698-6668.

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

811 Vacances/voyages

FORFAIT casino, beau cadeau de Noël à offrir, 2 jours, 96\$. Mme Bergeron, 695-0313.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél. 699-5077.

903 Messages personnels

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Tél. 545-6098.

JOLIES filles minces, Jolies filles grassettes et bien proportionnées. Tél. 545-6581.

MOMENT de détente avec jolies jeunes filles, 18h à 04h am. Solo et duo disponibles juste pour vous messieurs. Satisfaction et discrétion garanties. Tél. 671-1670.

TRES jolie transsexuelle, pour hommes d'affaires, reçoit et se déplace. Tél. 693-6920, 540-1080.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél. 540-4827.

TANNE de perdre votre temps, ici vous aurez tous les attraits pour vous faire rêver. Michèle pour homme de 35 à 60 ans. De 08h00 à 16h00 en semaine. Tél. 480-4130.

Chantale pour vous messieurs. Reçoit et se déplace à toute heure. Tél. 542-8461.

VOUS passerez de bons moments inoubliables avec Claudie. Tél. 545-0884, 541-0507.

MARISA jolie grassette, reçoit 8h am à 14h, et se déplace à toute heure. Tél. 545-9611.

NOUVEAU CONCEPT
Nouvelle fille, jamais vue, prix hors compétition. Engageons. Tél. 540-2659.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent 693-5143

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél. 695-1026.

903 Messages personnels

DE très jolies filles attendent votre téléphone. Nouvel endroit centre-ville. Tél. 549-9009.

STYNA, jolie, mince, se déplace, après 18h. Tél. 540-6475.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com. Tél. 514-353-2835.

FATIGUE de chercher... enfin, une agence pour te combler! Engageons. Tél. 542-8159.

www.cyberpresse.ca

Avis

Avis public

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le conseil d'arrondissement de Chicoutimi, lors d'une séance ordinaire tenue le 15 octobre 2002, a adopté les règlements suivants:

« RÈGLEMENT NUMÉRO AC-2002-15 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE #271-88 DE L'ANCIENNE MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY (RUE VIMY) (ARU-31) »;

« RÈGLEMENT NUMÉRO AC-2002-16 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE #91-061 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHICOUTIMI (RUE ROUSSEL) (ARU-42) »;

« RÈGLEMENT NUMÉRO AC-2002-17 AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE PLAN D'URBANISME #91-055 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHICOUTIMI (AR-59) »;

« RÈGLEMENT NUMÉRO AC-2002-18 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE #91-061 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHICOUTIMI (CLÔTURES, MURS, HAIES) (ARU-60) »;

« RÈGLEMENT NUMÉRO AC-2002-19 AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION #91-062 DE L'ANCIENNE VILLE DE CHICOUTIMI (BLINDAGE DES BÂTIMENTS) (ARU-74) ».

Tout intéressé peut en prendre connaissance au Service du greffe, 201, Racine Est, arrondissement de Chicoutimi.

Ces règlements entrent en vigueur le jour de leur publication.
DONNE A SAGUENAY, P.Q., ce 29^e jour du mois de novembre 2002.

Le greffier
PIERRE BRASSARD

LES SPÉCIALISTES

Fourrures

RÉPARATION
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres artisans
TREMBLAY & PINEAULT
FOURRURES INC.
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Maisons, rénovations

Hôpital du meuble
FAITES RÉPARER VOS CHAISES, PANNEAUX D'ARMOIRES OU MEUBLES DE TOUS GENRES. AINSI DÉCAPAGE, TEINTURE, VERNIS SELON VOTRE GOUT.
ESTIMATION GRATUITE 549-3906

Verticaux 2000

• Service de fabrication
• Installation • Réparation
• Nettoyage de stores
L'urgence de vous servir!
695-2000
Sans frais: 1-888-420-2020

ATELIER: Réparation électronique. Estimation gratuite. Aussi télévisions à vendre. Tél. 690-3491.

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839

SPORTS

BOUTIQUE DE TIR À L'ARC
- ARCHERIE - 2083, Bagot, La Baie (Face au centre d'achats)
• Réglage de précision
• Réparation de toutes sortes d'arcs
• Grande variété d'accessoires pour la chasse à l'arc et le tir de précision
• Une attention particulière aux débutants
• Instructeur de tir à l'arc
• Moniteur Pescaf i.c.a.
544-7944
LES VRAIS SPÉCIALISTES DE L'ÉQUIPEMENT POUR LA CHASSE À L'ARC AU SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

Télécommunication

Le meilleur prix GARANTI!
Espace Bell

Cellulaire Chic
(418) 696-0506
Alma: 668-7771 • Roberval: 275-0666
www.cellulairechic.com

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: C. Tremblay, 545-4474
C. Morin, 690-8836 / G. Bouchard, 690-8839

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

peuvent faire des dons à la Fondation du Pavillon de Métabetchouan. **Direction des funérailles: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone (418) 349-2894; télécopieur (418) 349-8290. gdesbien@aei.ca

pathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation des maladies du cœur. Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057 et courriel mthebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassin** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).



BÉLANGER (M. Benoît)

Comme un oiseau s'envolant vers le ciel, il regarda l'au-delà comme un monde magnifique, sans douleur, sans souffrance. C'est avec un regard serein qu'il se tourna vers ce monde entouré, de l'amour des siens. Est décédé paisiblement à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 30 novembre 2002, à l'âge de 71 ans et 2 mois, M. Benoît Bélanger, fils de feu M. Joseph Bélanger et de feu Dame Marie-Louise Dassyva, demeurant au 1691, rue Tessier, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le lundi 2 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 14 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Il laisse ses enfants: Kitty (Jacques Audet), Marie-Claude (Jimmy Boulianne), Annick-Vickie (Patrice Voyer); ses petits-enfants: Jessica, Sabrina et Noémie. Il était le frère de: Fernande Bélanger (François Perreault), feu Gabrielle Bélanger, feu Marie-Rose Bélanger, Marguerite Bélanger (feu Roland Morin), feu Lucien Bélanger (Rachelle Bonneau), feu Marcel Bélanger (Annette Pilote), Claude Bélanger. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Société canadienne du Cancer et/ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CHAREST (M. Emmanuel)

Le 28 novembre 2002 est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 77 ans, M. Emmanuel Charest, époux de Mme Rita Tremblay, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

le lundi 2 décembre 2002 de 12 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 14 h à l'église St-Dominique. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste. M. Emmanuel Charest laisse dans le deuil outre son épouse, dame Rita Tremblay, ses enfants: André (Christiane Bouchard) et Monique (Daniel Turcotte); ses petits-enfants: Ysabel (David Bouron), Martin. Il était le frère de Cécile (feu Romeo Guérard), Lucille, feu Robert (Lorraine Gobeil), Richard (Delphine Gravel), Jacques (Ghislain Dakin), Dolorès (Yves Gagnon), Gilles (Jeanne Maltais), Gaétan, Jocelyn (Jocelyne Perron) et le beau-frère de (famille Tremblay): feu Roland (Gertrude Minier), Marguerite (Fernand Harvey), feu Thérèse, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la fondation de l'hôpital de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour

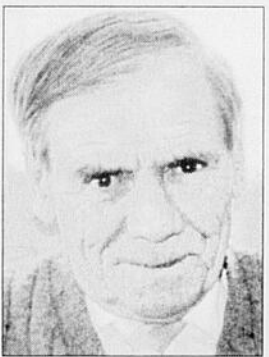


CHRÉTIEN (M. Arthur)

Le 28 novembre 2002, est décédé à l'âge de 90 ans et 1 mois, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, M. Arthur Chrétien, époux en 1^{ères} noces de feu Mme Yvette Gilbert et en 2^{èmes} noces de feu Mme Jeanne d'Arc Tremblay, demeurant au 58, William Est à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis le lundi 2 décembre 2002, à compter de 9 h à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825 ave Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 10 h 30 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de l'Alcan pendant de nombreuses années. Il était membre de l'Age d'Or. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Jeanne d'Arc Tremblay; ses enfants: Carmen Chrétien (Henri-Paul Bergeron), Diane, Monique (Gilles Tremblay); ses petits-enfants: Nathalie Tremblay (Eric Roy), Eric, Karine, Sébastien; son arrière-petite-fille: Elodie; les enfants de Jeanne d'Arc Tremblay: Jeannine Dupéré (Gaëtan Belley), Monique (Philippe Delisle), Jean-Yves (Guylaine Hardy), Real (Denise Côté), Louise (Jacques Bélanger); ses frères et sœurs: Émile Chrétien, Rosaire (Murielle Martin), feu Lucienne, Florence (Edmond Couture), feu sœur Thérèse (sœur Ste-Croix), feu sœur Cécile (sœur Ste-Croix); ses beaux-frères et belles-sœurs: Philippe Gilbert (Rachelle Belley), feu Edmour (feu Marie Savard), feu Lucien (Marie-Luce Brassard), ainsi que les membres de la famille Tremblay, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



CÔTÉ (M. Joseph-Charles)

Est décédé le 1^{er} décembre 2002 au Centre de la Jeunesse, Pavillon de Métabetchouan, à l'âge de 84 ans, M. Joseph-Charles Côté, époux de Dame Marie-Rose Langevin, fils de feu M. Auguste Côté et de feu Dame Julianna Fortin, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Maison Desbiens & Frères Inc.
372, rue Saint-Jean
Lac-à-la-Croix

le lundi 2 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 3 décembre 2002, à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 15 h à l'église de Lac-à-la-Croix. Les cendres seront déposées au columbarium Desbiens & Frères Inc. Outre son épouse: Dame Marie-Rose Langevin, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Fernand (feu Irène Boudreau), Alain (Lucie Girard), Lise (Paul Jacob), Julien (Murielle Fortin), Florent (Cécile Tremblay), Jeannot (Nicole Caron), Suzanne et Ghislain (Louise Morin); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et ses sœurs; ses beaux-frères et ses belles-sœurs; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent



FERLAND (Mme Bibiane Lepage)

Aujourd'hui, notre maman nous a quittés. Pour tout l'amour qu'elle a su nous donner, notre reconnaissance lui est éternelle. Son souvenir, sa joie de vivre et son grand cœur vont nous manquer éternellement. Le 30 novembre 2002 est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 82 ans, Mme Bibiane Lepage, épouse de feu M. Gérard Ferland, demeurant au 905, rue Bégin, Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée.

Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002

à 14 h à l'église Saint-Joachim. L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Denise Ferland, Gaston, Pierrette (François Villeneuve), Suzanne (Marcel Caron) et feu Marcel; ses petits-enfants: Sandra (Claude), Isabelle, Patrick, Eric, Jean-François (Sonia), Pierre-Luc et Patricia; son arrière-petite-fille: Erika. Elle était la sœur de feu Aurèle Lepage, feu Léonard, feu Gilbert (feu Blandine Belley), feu Gérard (Simone Côté), feu Emmanuel (Valérie Lantier), feu Emilien (Louise Belisle), Martin (Juliette Lacroix), Lucienne (René Martin), Rita (feu Marcel Harvey) et Gertrude (feu André Charest). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Ferland ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Sincères reconnaissances à une bonne amie de la famille Denise Bélanger. Un merci spécial à M. Carol Marin pour le support qu'il a su apporter à notre maman ainsi qu'à la famille. Les enfants de Mme Lepage tiennent à remercier également le personnel du département Hématologie-Médecine du Complexe hospitalier de la Sagamie pour tous les bons soins prodigués à notre mère. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Société canadienne du cancer 416 rue Racine Est, Chicoutimi, G7H 1T8. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



GUAY (M. Robin)

Le 25 novembre 2002, est décédé subitement, à l'âge de 33 ans, M. Robin Guay, époux de Mme Marie-Claude Fournier, demeurant au 355, Rang 6, à Bégin. La famille recevra les condoléances à l'église après la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu

le lundi 2 décembre 2002 à 13 h à l'église St-Jean de l'Évangéliste Bégin

Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était à l'emploi de Hewitt. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marie-Claude Fournier; ses parents: Charles Guay et Marie Pearson; ses enfants: Robby, Chloe et Camille; ses frères et sœurs: Gina Guay (Sylvie Desrochers), Roger (Myliène), Martin Larocche (Stella Morin), Roger Lebel, Jean-Pierre Larocche; ses beaux-parents: Huguette Moreau et Jean-Yves Fournier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Céline Fournier (Franco Bolduc), Luc, Kathleen (Jean-Luc Girard). Il laisse également dans le deuil Monique Néron, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**, Réseau Dignité, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



HOUDE (Mme Georgette Lamirande)

Le 29 novembre 2002, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 81 ans et 11 mois, dame Georgette Lamirande, épouse de feu M. Joseph-Aubé Houde, demeurant à la Résidence St-Philippe, autrefois de la rue Rachel, St-Jean-Eudes. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida
2048 de Neuville, Jonquière
(Ancienne Gare)

le dimanche 1^{er} décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi jour des funérailles, à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 10 h à l'église St-Jean-Eudes, et l'inhumation au cimetière Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: André Houde (Marielle Paradis), Christiane (Claude Girard), Claude (Lise Labrecque), Jean-Guy (Thérèse Perron), Rémi (Nicole Laque); ses petits-enfants: Richard, Sandra, Ingrid, Guy, Julie, Nathalie, François, Marc-André, Charles-Aubé, Henri; ses frères et sœurs: Gaston Lamirande (Anna Scullion), Roger (Esther Tremblay), Maurice (Jeannot), Muguette, Carole, feu Jean-Paul (Esther Scullion), feu Charles (Pâquerette Gagnon), feu Thérèse (feu Oswald Fleury), feu Monique (feu Léon-Arthur Boivin), feu Jacques (Line Tremblay), feu Florence (feu Jacques Paré); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Odina Houde (feu Jeanne), feu Lazare (feu Jeanne), feu Jeanne (feu Albert), feu Yvonne (feu Omer), feu Phydime (feu Bertha), feu Cécile, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LESSARD (Mme Charlotte Boivin)

Le 30 novembre 2002, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay à l'âge de 75 ans et 11 mois, Mme Charlotte Boivin, épouse de feu M. Henri Lessard, demeurant au 2498, rue Verdier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay
2555, rue Saint-Dominique
Jonquière

le lundi 2 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 3 décembre 2002, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 11 h à l'église Saint-Dominique. Les cendres seront déposées au columbarium Saint-Dominique. Elle laisse dans le deuil sa fille: Nicole Perron; ses frères et sœurs: feu J. A. Boivin (feu Jeanne Guay), feu Simonne (feu Wilbrod Perron), feu Georges-Émile (feu Jacqueline Dufour, Fleurette Harvey), feu Louis-Joseph (Simonne Dupéré), feu Laurette (feu Adélaïde Plourde), Paul (Gisèle Parent), Armantine (feu Jean-Paul Gagnon), Robert (Monique Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Juliana Lessard (feu Elzeard Harvey), feu Rosaire (feu Annette Desmeules), feu Philippe (feu Rita Poirier), Rose (feu Paul-Eugène Simard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



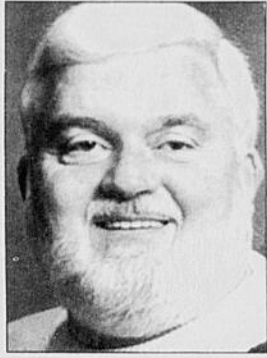
MALAISSON (Mme Juliette Girard)

Le 29 novembre 2002 est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 82 ans, dame Juliette Girard, épouse de feu M. Leo Malaisson, demeurant à la Résidence des Années d'Or. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire du Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

le lundi 2 décembre 2002, à compter de 10 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 12 h 30 à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle Malaisson (feu Adrien Brissou, Julien Simard), Pâquerette (Antoine Deschênes, Émile Lemieux), feu Jean-Paul, Monique (Laurent Huot), Robert (Monique Bilodeau), Diane (Serge Côté); ses 20 petits-enfants, 33 arrière-petits-enfants et 5 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Léon Maltais (feu Rosa Odette), feu Arnestine Lapointe (feu David Gauthier), feu Didas Lapointe (feu Jeanne Maltais), feu Lucette Girard (feu Arthur Doucette), feu Alfred Girard (Marie Goulet), feu Julien Girard (feu Nicole Bouchard), feu Antonio Girard (feu Marie Savard), feu Eva Lapointe (feu Antonio Flamand), Lorette Girard (feu Jean-Marie Boily); ses beaux-frères et belles-sœurs: Angèle Malaisson (Eddy Lapiere), feu Alphonse (feu Fred Vigneault), feu Henri (feu Marie-Laure Bouchard), feu Estrad (feu Étienne Desbiens), feu Augustin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**, (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Autres décès en page 24



MARTIN (M. Paul)

Le 29 novembre 2002 est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 52 ans et 7 mois, M. Paul Martin, époux de Dame Lise Villeneuve, fils de Dame Charlotte Fortier et de feu M. Jacques Martin, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 2 décembre 2002, de 11 h à 13 h 45 à la

Résidence funéraire Chicoutimi 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux-Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 2 décembre 2002 à 14 h à l'église du Christ-Roi. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière de Saint-Paul Apôtre. Le défunt laisse dans le deuil, outre sa épouse Dame Lise Villeneuve; ses deux fils: Jean-François Martin et Frédéric Martin; ses frères: Gilles Martin (Sylvana di Valério), Pierre (Johanne Therreault) et Michel (Claire Boudreault); son beau-père: Edmond Villeneuve (feu Cécile Rodrigue) ses beaux-frères et belles-sœurs: Rita Villeneuve (Gilles Cimon), Richard (Sylvie Murray), Danielle (Jacques Lapointe), Suzanne (feu Gilles Perreault), Rachelle (Donald Martel), Carol (Dominic Poirier) et Paul (Anne-Marie Poirier), Monsieur Martin fut à l'emploi de CJPMT-TV pendant de nombreuses années. Il laisse également dans le deuil son filleul Martin Villeneuve ainsi que ses neveux et nièces: Remi, Catherine, Dominic (Carole), Isabelle (Louis-Philippe), Michelle, Daniel, Nancy, David, Marie-Pier, Marc-Olivier, Jean-Philippe, Vincent, Louis-Samuel, Charles, Janie, Jessie, Tristan-Raphaël, Mathilde, Céciliane, Constance; et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les

personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



MOAR (M. Joël)

Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 30 novembre 2002 à l'âge de 39 ans, M. Joël Moar, fils de Robert Moar et de Pierrette Verreault, demeurant à Mash-teuiatsh. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey 816 boul. Saint-Joseph Roberval

le lundi 2 décembre 2002 de 19 h à 22 h et le mardi 3 décembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le mercredi 4 décembre 2002, de 12 h à 13 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 décembre 2002 à 14 h à l'église de Mash-teuiatsh. M. Moar sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gabrielle et Kiwiten; ses frères et sœurs: feu Tommy Moar, Christiane (Henri Boivin), Henri (Denise Petiquai), Nancy (Harry Wyde), Jimmy (Jessica Blacksmith), Jerry (Angela Shécapiro); ses filleules: Candy et Vicky; ses oncles et tantes: Sinclair Moar (feu Germaine Dominique), Clément Moar (Michèle Boivin), Thérèse Verreault (Albert Raphaël), Paul Verreault; ses amis: Dominique et

Josée; ainsi que plusieurs cousins cousins, parents et ami(e)s. Hier n'existe plus. Demain ne viendra peut-être jamais. Il n'y a que le miracle du moment présent. Savourez-le. C'est un cadeau. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction des funérailles: Maison funéraire Harvey Mouvement coopératif**, 816, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX), Email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec.



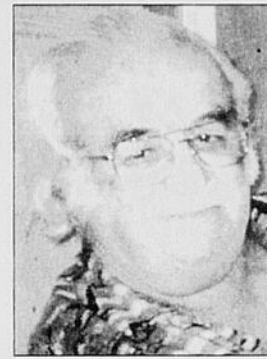
NAPANÉE (Mme Hélène-Annie Blacksmith)

Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 30 novembre 2002 à l'âge de 82 ans Mme Hélène-Annie Blacksmith, épouse de feu Charlot Napanée, fille de feu Alec Blacksmith et de feu Annie Shecapiro, demeurant à Mash-teuiatsh. La famille reçoit les condoléances depuis le dimanche 1er décembre 2002 à 14 h à la

Résidence privée 1577, rue Matishu Mashteuiatsh

Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 11 h à l'église de Mash-teuiatsh. Mme Blacksmith sera inhumée au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jacob, Raphaël, feu Nicole Blacksmith; ses petits enfants: Cindy, Clancy, Camélia, Marjori; ses arrière-petits-enfants: Brenda, Dwayn, Tommy-Lee, Shayne, Andrew; ses frères: Jacob Blacksmith, Charlie, William, Samuel, Johnny; ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. **Direction des funérailles: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif** 816, boul. Saint-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496 (FAX), Email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec.

7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel et Fils Ltée** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Charles-Henri)

Le 30 novembre 2002 est décédé paisiblement à sa résidence à l'âge de 89 ans et 2 mois, M. Charles-Henri Tremblay, époux de Mme Georgette Hamel, demeurant rue Saint-Hubert, Jonquière. Il était le fils de feu M. Stanley Tremblay et de feu Dame Noémie Angers. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Saguenay 2555, rue Sainte-Dominique Jonquière

le lundi 2 décembre 2002, à compter de 12 h (midi). Les funérailles auront lieu le mardi 2 décembre 2002 à 14 h à l'église Sainte-Marie. Les cendres seront déposées au cimetière de Jonquière. Outre son épouse Mme Georgette Hamel, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane Tremblay, Charles (Rachelle Harvey), Luc, Normand (Francine Gagnon), Francine (Benoit Brassard), Annie (Roger Hudson), Donald (Carole Gagnon); ses petits-enfants: Pascal, Maxime, Jonathan, Veronique, Kevin, Rafaël, Olivier, Vicky, Alex, Angie, Alexandre, Christophe; ses frères et sœurs: feu Soeur Simone Tremblay, feu Soeur Cécile, feu Patrick (Beatrice Belisle), feu Germaine, feu Stanislas (Gabrielle Larouche), feu Marie-Antoinette (feu Lionel Gagnon), Jeanne-d'Arc (feu Adrien Roy); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Hamel, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Tremblay fut à l'emploi chez Tremblay Express pendant 48 ans. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (Mme Yolande Deveaux)

Le 30 novembre 2002, est décédée à Jonquière, Mme Yolande Deveaux, épouse de feu M. Eugène Tremblay, demeurant au 2791, rue Berthier, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence funéraire Arvida 2048, rue de Neuville (ancienne gare) Jonquière

le lundi 2 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 3 décembre 2002, à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 14 h à l'église Sainte-Thérèse. Madame Deveaux sera incinérée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles Tremblay (Johanna Carrier et ses enfants: Sacha et Raphaël), Dorice (François Dumont), Denis (Deborah D'Souza); ses petits-enfants: Louis-Charles, Elizabeth, Julien, Victoria, Deven; ses frères et sœurs: Olyette Deveaux (feu Yvon Mercille), Henri (Rosa Gagné), Marcel (Ghislaine Brisebois), feu Hélène; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e). Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

IN MEMORIAM



THIBEAULT (Mme Marie-Noëlle) et BRASSARD (M. Fernando)

Le 29 novembre 2002, sont décédés accidentellement à Alma, à l'âge de 56 ans et 11 mois, Mme Marie-Noëlle Thibeault et son époux M. Fernando Brassard, à l'âge de 58 ans et 9 mois, demeurant au 3725, rue Principale, Labrecque. La famille reçoit les condoléances de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le lundi 2 décembre 2002 et à compter de 9 h le mardi 3 décembre 2002 à la

Résidence funéraire Lac St-Jean 611, Chemin du Pont Taché Nord, Alma.

Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 11 h à l'église Sainte-Marie d'Isle-Maligne et les cendres seront déposées au columbarium de la résidence funéraire Lac Saint-Jean. Mme Thibeault et M. Brassard laissent dans le deuil leurs enfants: Roxanne (Michel Maltais), Pierre (Carol Purlill), et Doris; leurs petits-enfants: Dany, Kaven, Maryka, Vincent, Jimmy, Benjamin et Nicolas; les parents de Mme Thibeault: Mme Marie-Florence Larouche et M. Alcide Thibeault; ses frères et sœurs: Yvette Thibeault (Martial Harvey), Marianne (Olivier Turner), Madeleine (Julien Bergeron), Alain (Lise Fortin), Jean (Line Duchesne), Marc (Francine Blackburn), Florent (Sandra Simard), Florient (Danielle Gagné), Dany et Eric (Nathalie Desbiens); les frères et sœurs de M. Brassard: Rina Brassard, Albert (feu Ghislaine Jean, Renée Simard), Moïsette (Raynald Plourde), Vilmond (Louissette Boivin), feu Lucien (Aline Bernard), Marie-Renée, Jacynthe (Georges Vézina), Vital, feu Clément et feu Jacques; leurs oncles et tantes, neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. M. Brassard était le fils de feu Mme Jeanne Lessard et de feu M. Philippe Brassard. **Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean** pour information téléphone: (418)668-8409, télécopieur: (418)668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



TREMBLAY (Mme Madeleine Lavoie)

Le 30 novembre 2002 est décédée au Centre hospitalier Cléophas-Claveau à l'âge de 60 ans et 5 mois, Dame Madeleine Lavoie, épouse de M. Réjean Tremblay, demeurant au 5202, Chemin des Chutes, à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Gravel et Fils, réseau Dignité 873, rue de La Fabrique Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont le mardi 3 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 4 décembre 2002 à 14 h à l'église Saint-Alphonse de Ville de La Baie. Elle était la fille de feu M. Félix Lavoie et de feu Dame Julienne Simard. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Réjean Tremblay, ses fils: Régis Tremblay (Marie-Hélène Côté), Eric (Karine Tremblay), Steeve (Nathalie Pednault), Marc (Mélicca Imbeault); ses petits-enfants: Marie-Chantal, Ann-Frédérique, Jan-Michael, Amélie, Marc-Olivier, Samuel, Francis, Cédric, Jonathan, Jessica; ses frères et sœurs: Marcel Lavoie (Monique Tremblay), Carole (Jules-Ernest Girard), Claude (Christine Truchon); son beau-père: Charles Tremblay (feu Rita Guérin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Raynald Tremblay (feu Lorraine Côté), Murielle, Ghislaine (Jean-Noël Desgagnés), Monique (Marcel Lavoie), Diane, Gilles (Julie Tremblay), Carole, Léon-Maurice, Michel (Jocelyne Dassylva), Lise (Jacques Imbeault), Louise (Richard Desgagnés), Doris (Claude Bélanger), Lucie (Jean-Claude Gagnon); ses filleules: Doris Tremblay, Denis Girard, Julie Lavoie; elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation du Québec des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-



TREMBLAY (Mme Marie-Laure Gauthier)

Le 30 novembre 2002 est décédée paisiblement et entourée de l'amour des siens au Carrefour de la Santé de Jonquière à l'âge de 84 ans et 3 mois, Mme Marie-Laure Gauthier, épouse de feu M. Raymond Tremblay, demeurant à Saint-Charles-de-Bourget. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault et Caron 2033, rue Sainte-Famille Jonquière

le dimanche 1er décembre 2002 de 19 h à 22 h et le lundi 2 décembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 3 décembre 2002 à 11 h à l'église Saint-Charles-de-Bourget. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière Saint-Charles-de-Bourget. Elle était la fille de feu Pitre Gauthier et de feu Elisabeth Gagnon. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine (Urgel Gobeil, François et Nathalie); Charles (Suzette Perron, Carl, Line, Julie, Kathie); Gustave (Charline St-Germain, Annie, Martin), Gilles, Yvette (Antoine Gagnon, Gérard, feu Christian); Sam (Marlene Lapointe, Isabelle, Marc, Christine); Normand (Linda Côté, Pascale, Caroline); Huguette (Yvon Bilodeau, Yann, Marjorie); Hélène (Roger Allard); Diane (Marc-André Pageau, Marie-Andrée, Marie-France); Louise (Yvan Bellefleur, Joanie, Marie-Hélène); Rachel (Gilles Larouche, Joan); ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Guilme (feu Lucienne Savard, feu Rita Bergeron), feu Marthe (Arthur Bergeron), Flore (Lucien Villeneuve), Herméline (Lorenzo Cyr), William (Marielle Harvey), Cécile (Lucien Martel), Arthur (Jeanne Riendeau), Jean-Paul; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rose-Aimée, feu Bernadette (feu Sam Rajotte), feu Lorenzo, feu Yvette (feu Joseph Desgagné), feu Eugène (Ti-Noir Tremblay) (Cora Compartin); les beaux-frères et belles-sœurs de la famille Sau-



VILLENEUVE (Mme Alma-Rose dit «Rosette»)

Le 30 novembre 2002, est décédée au Centre Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 71 ans et 4 mois, Mme Alma-Rose dit «Rosette» Villeneuve, demeurant au Foyer Saint-Cyrille à Normandin, autrefois de Saint-Stanislas. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au funérarium

Hébert & Fils 83, rue De Quen Dolbeau-Mistassini

le lundi 2 décembre 2002, de 19 h à 22 h, et le mardi 3 décembre 2002, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles de Mme Alma-Rose Villeneuve seront célébrées le mardi 3 décembre 2002, à 14 h 30 à l'église de Saint-Stanislas. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu M. Victor Villeneuve et de feu Mme Yvette Marcell. Elle laisse dans le deuil sa deuxième mère, Mme Alma-Rose Doucet, ses frères et sœurs: Adrienne (Henri Rousseau), Gabrielle, Jeanne-d'Arc, Réal (Raymonde Dionne), Louise (Jean-Marc Grimard), Jacynthe (Clément Fraser), Gaëtan (Gaëtane Pilote), Martin (Madeleine Boutin), Yvan (Madeline Boutin), Gervais (Réjeanne Gauthier) et Linda; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832, boul. Wallberg, Dolbeau-Mistassini. G8L 1H9 Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057 et courriel mhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini** (membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Sports

Quatre prochains matchs

Un premier grand test attend le Canadien

par François Lemenu

MONTREAL (PC) - Le tapis est-il en train de glisser sous les patins du Canadien?

À ses cinq derniers matchs, le Tricolore n'a remporté qu'une seule victoire et subi quatre défaites dont une en prolongation, samedi, face aux Flyers de Philadelphie.

Après 24 rencontres, l'équipe présente un dossier de 10-9-4-1, soit juste une victoire au-des-

sus de la moyenne de ,500.

S'il ne parvient pas à se ressaisir rapidement, le Canadien risque de rater les séries pour la quatrième fois en cinq ans.

Ce redressement nécessaire ne se fera pas dans des conditions idéales. La troupe de Michel Therrien va en effet disputer 13

de ses 17 prochains matchs sur des patinoires étrangères. Jusqu'ici, le Canadien a maintenu un rendement de 4-4-1-0 loin du Centre Bell.

Le Tricolore va subir son premier test au cours des prochains jours. En l'espace de sept jours, il va affronter successivement les Stars de Dallas, l'Avalanche du Colorado, les Coyotes de Phoenix et les Bruins de Boston.

«Un voyage qui ne sera pas facile, a noté Randy McKay après le match de samedi. Pour nous, il s'agira d'un bon test. Ce voyage va nous permettre d'avoir une meilleure idée de la valeur de cette équipe.»

Selon McKay, ce périple va donner aux joueurs l'occasion de se retrouver entre eux pour la première fois depuis le camp d'entraînement à Vail, au Colorado.

«Jusqu'ici, nous avons fait seulement de courts voyages. Là, on va être ensemble pendant plusieurs jours. Des choses positives pourraient en ressortir.»

«Nous allons disputer seulement quatre matchs, précise-t-il, ce qui en fait un voyage pas trop éreintant.»

Des semaines déterminantes

Jeff Hackett devrait disputer un des trois matchs dans l'ouest américain. Il croit que les prochaines semaines seront déterminantes pour le Canadien.

«Les deux prochains mois vont sans doute déterminer notre classement, d'autant plus que nous avons seulement joué pour près de ,500 à domicile depuis le début de la saison.»

Jan Bulis, lui, accorde beaucoup d'importance au premier match à Dallas.

«C'est un voyage qui ne sera pas facile, a dit le Tchèque, qui a disputé un fort match contre les Flyers. Il nous faut entreprendre ce voyage du bon pied.»

Heureux de quitter Montréal

Michel Therrien semble content de quitter Montréal même si deux des quatre matchs seront disputés face aux deux meilleures formations de la Ligue nationale.

«Nous avons passé beaucoup de temps à Montréal, a-t-il rappelé lors de son point de presse de samedi soir. Ce voyage va être bon pour l'esprit d'équipe. On va se retrouver en famille durant quelques jours.»

«C'est sûr que le voyage ne sera pas facile, a-t-il admis. On va affronter de bonnes équipes. Mais on va se regrouper et on pourrait causer des surprises.»



L'inconnu Mikhail Youzhni a battu le Français Paul-Henri Mathieu, hier, et permis à la Russie de remporter pour la première fois l'emblématique trophée du tournoi de la coupe Davis de tennis.

(Photo PA)

Coupe Davis

Une victoire surprise couronne les Russes

PARIS (PC) - L'inconnu Mikhail Youzhni a inscrit dimanche le troisième point qui a permis à la Russie de battre la France 3-2 en finale de la Coupe Davis de tennis, et d'inscrire pour la première fois son nom sur le mythique Saladier d'argent.

Préférée à l'expérimenté mais vidé Evgueni Kafelnikov, Youzhni a comblé un déficit de deux manches à zéro pour battre Paul-Henri Mathieu 3-6, 2-6, 6-3, 7-5, 6-4.

La Russie est devenu seulement le sixième pays à mériter le Saladier d'argent après avoir tiré de l'arrière 2-1.

Le match, qui mettait en vedette deux joueurs âgés de seulement 20 ans, a duré pas moins de 4 h 26 minutes.

«Quand je me suis retrouvé mené deux sets à zéro, je me suis dit: 'il faut que je joue mon jeu, que je fasse de mon mieux', a déclaré Youzhni, vainqueur cette année de son premier titre sur le circuit professionnel, à Stuttgart.

«J'ai gagné ce match, car je suis en pleine forme, a ajouté Youzhni, un ramasseur de balles lors de la dernière présence de la Russie en finale de la coupe Davis en 1995. Et même en étant jeune, on a déjà l'expérience de quelques grands matches.»

«C'est le sport. Paul-Henri a tout donné, il a été solide, courageux, a réagi Guy Forget, le capitaine tricolore.

«C'est la défaite d'un groupe, pas celle de Paul-Henri. Dans deux ans, il sera peut-être le pilier de l'équipe, il n'est pas à critiquer.»

Classé 32e au monde comparativement au 36e rang mondial de Mathieu, Youzhni a ainsi privé la France d'un deuxième titre consécutif, d'un quatrième en 11 ans et du dixième de son histoire.

La France, qui disputait sa 15e finale, a gagné les finales disputées entre 1927 et 1932, puis celles de 1991, de 1996 et de 2001.

Sublime Safin

Lors du premier match de la journée, Marat Safin avait battu Sébastien Grosjean en trois sets 6-3, 6-2, 7-6 (13-11) après trois heures cinq minutes de jeu pour permettre à la Russie d'égaliser le duel à 2-2.

Dans le choc entre les deux numéros un des deux pays, Safin a confirmé son statut de troisième joueur mondial en attaquant Grosjean sans jamais le lâcher.

Safin l'a emporté à sa troisième balle de match, sur un retour de service en coup droit de Grosjean dans le filet. Le Français avait gâché quatre balles de manche lors du bris d'égalité.

Le Marseillais, 17e au classement de l'ATP n'a jamais pu faire douter le Russe, qui avait disputé cinq sets la veille en un double.

La défaite n'affectera pas le moral des troupes

MONTREAL (PC) - En s'inclinant 2-1 en prolongation samedi, le Canadien a permis aux Flyers de Philadelphie d'amasser un point de plus au classement. C'est ce que les joueurs du Tricolore déploreraient après la rencontre.

Les Flyers vont se battre pour une place dans les séries et chaque point perdu face à un adversaire direct risque d'être lourd de conséquences.

«C'est ce qui fait le plus mal, a noté Jeff Hackett qui a fait face à 39 lancers. Philadelphie est une équipe que nous pourchassons.»

Les Flyers détiennent maintenant une avance de trois points sur le Tricolore. Ils ont également disputé un match de moins.

Jan Bulis ne croit pas que cette défaite aura des effets négatifs alors que l'équipe se prépare à livrer quatre matchs à l'étranger contre Dallas, Colorado, Phoenix et Boston.

«Je ne crois pas que le moral de l'équipe sera affecté. On doit se rappeler de la façon dont nous avons joué plutôt que de se souvenir du résultat. Je pense que les deux équipes ont disputé un excellent match.»

McKay en forme

Même si le Canadien a été dominé 39-21 dans les tirs, certains joueurs ont offert de solides performances. Parmi eux Randy McKay qui a fait 21 présences et joué durant 15 minutes et 53 secondes. McKay n'avait pas eu un temps de glace aussi élevé au cours des 12 matchs précédents.

«C'est un joueur robuste qui a beaucoup d'expérience, a rappelé Michel Therrien. Ce soir (samedi), il a même marqué un but même s'il est surtout employé dans des missions défensives. Il est tellement fort le long des bandes.»

McKay a inscrit le seul but du Canadien en deuxième période à la suite d'un lancer de Stéphane Quintal. Ils s'agissait de son troisième de la saison.

«Il faut se rappeler qu'il a été blessé (à un pied) durant le camp d'entraînement, a indiqué Therrien. Ça lui a pris un peu de temps avant de se remettre en marche. C'est souvent ce qui arrive chez les gros joueurs.»

Andrei Markov a lui aussi disputé un bon match. Il a d'ailleurs mérité la troisième étoile de la rencontre, sa première de la saison dans l'attribution de la coupe Molson.

Bulis est un autre qui a été menaçant contre les Flyers. En fait, Bulis s'est retrouvé fin seul à deux reprises devant Roman Cechmanek. Mais chaque fois le gardien des Flyers est parvenu à repousser le tir.

«Ce sont des choses qui arrivent», a-t-il dit sur un ton résigné.

Au filet...

Donald Audette est-il plongé dans une nouvelle léthargie? Après avoir inscrit trois buts contre New Jersey et Pittsburgh, Audette a été tenu en échec à ses six derniers matchs.

Cette fois, il n'a plus l'excuse d'un temps de glace limité puisqu'il complète un trio avec Saku Koivu et Richard Zednik, les deux meilleurs attaquants de l'équipe.

Samedi, il a joué pendant près de 20 minutes (19:15) dont plus de quatre minutes (4:21) en avantage numérique. Lorsqu'il ne marque pas, Audette n'a aucune utilité dans l'équipe...

Oleg Petrov, qui ne compte aucun but en sept matchs, est un autre qui en arrache en attaque. Il est assurément le maillon faible du deuxième trio lorsqu'il est employé à la droite de Yanic Perreault et de Doug Gilmour.

On s'explique mal la décision de Michel Therrien de le préférer à Mariusz Czerkawski, Mike Ribeiro, Bill Lindsay ou même Sylvain Blouin. Petrov a déjà sauté deux matchs. Le même sort pourrait l'attendre dans l'ouest américain...

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est												
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Étrang.	10 derniers	Séq.	
Boston	23	16	3	3	1	81	49	36	9-1-1-0	7-2-2-1	8-1-1-0	G5
Ottawa	22	13	6	3	0	67	52	29	9-3-0-0	4-3-3-0	8-0-2-0	G2
Montréal	24	10	9	4	1	64	75	25	6-5-3-1	4-4-1-0	4-5-0-1	P2
Toronto	24	11	11	2	0	72	64	24	8-7-1-0	3-4-1-0	7-3-0-0	G3
Buffalo	23	4	14	4	1	48	67	13	3-6-2-0	1-8-2-1	1-7-1-1	P2

Association de l'Ouest												
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Étrang.	10 derniers	Séq.	
Detroit	24	13	7	3	1	74	59	30	8-2-2-1	5-5-1-0	6-2-1-1	G1
St. Louis	23	13	7	2	1	80	62	29	7-4-1-1	6-3-1-0	3-5-1-1	P1
Chicago	24	10	11	3	0	55	57	23	7-3-1-0	3-8-2-0	2-6-2-0	P2
Columbus	24	9	11	2	2	70	73	22	7-5-1-1	2-6-1-1	2-5-2-1	P1
Nashville	23	4	11	4	4	49	67	16	3-5-1-0	1-6-3-4	3-5-2-0	G1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G). L'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Samedi 30 novembre

Philadelphie 2 Montréal 1 (P)
Toronto 3 Buffalo 1
Ottawa 4 N.Y. Islanders 2
Caroline 4 Columbus 2
Vancouver 5 Floride 2
Boston 3 Pittsburgh 2
New Jersey 5 St. Louis 4 (P)
Nashville 5 Dallas 2
Edmonton 1 Colorado 0
Los Angeles 4 Chicago 1
Phoenix 3 San Jose 2

Dimanche 1er décembre

Detroit 4 Calgary 2
Atlanta 5 Washington 4
N.Y. Rangers 4 Tampa Bay 3
Anaheim 3 Chicago 2

Lundi 2 décembre

New Jersey 4 Philadelphie, 19h00

Mardi 3 décembre

St. Louis à Boston, 19h00
Vancouver à N.Y. Islanders, 19h00
Columbus à N.Y. Rangers, 19h00
Tampa Bay à Toronto, 19h30
Washington à Pittsburgh, 19h30
Anaheim à Detroit, 19h30
Caroline à Nashville, 20h00
Calgary à Colorado, 21h00
Minnesota à Edmonton, 21h00
San Jose à Phoenix, 21h00

Mercredi 4 décembre

Anaheim à Buffalo, 19h00
Vancouver au New Jersey, 19h30
Caroline en Floride, 19h30
Ottawa à Chicago, 20h30
Montréal à Dallas, 20h30

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est		
Mj	Pts	
1. x-Boston	23	36
2. x-Caroline	25	29
3. x-New Jersey	21	28
4. Ottawa	22	29
5. Philadelphie	23	28
6. Pittsburgh	23	28
7. Tampa Bay	24	28
8. NY Rangers	27	26
9. Montréal	24	25
10. Toronto	24	24
11. Floride	25	24
12. Washington	25	22
13. NY Islanders	24	19
14. Atlanta	23	16
15. Buffalo	23	13

x-meneur de section

MENEURS

B	A	P	
Lemieux, Pgh	11	35	46
Thornton, Bos	13	21	34
Kovalev, Pgh	15	18	33
Moldano, Dal	10	20	30
Hossa, Ott	15	13	28
Naslund, Vcr	15	13	28
Murray, Bos	14	14	28
Sakic, Col	14	14	28
Mogilny, Tor	12	16	28
Saint-Louis, TB	14	13	27
Jokinen, Flo	12	15	27
Bertuzzi, Vcr	11	15	26
Alfredsson, Ott	10	16	26
Morrison, Vcr	10	16	26
Forsberg, Col	8	18	26
Jagr, Wash	12	13	25
Morozov, Pgh	9	16	25
Demitri, StL	8	17	25
Heatley, Atl	7	18	25
Cassels, Ctb	6	19	25
Tarnstrom, Pgh	4	21	25
Gaborik, Minn	15	9	24
Guerin, Dal	12	12	24
Brind Amour, Car	10	14	24
Carter, Edm	10	14	24
Stilman, StL	10	14	24
Weight, StL	9	15	24
Rucchin, Ana	7	17	24
Nylander, Wash	6	18	24
Fedorov, Det	14	9	23
Whitney, Ctb	9	14	23
Prospar, TB	6	17	23
Poti, NYR	5	18	23
Ronning, Minn	5	18	23
Zhamnov, Chi	5	18	23
Hrdina, Pgh	11	11	22

LIGUE AMÉRICAINNE

Association de l'Est									
Section canadienne									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Hamilton	24	16	6	1	1	79	49	34	
Manitoba	23	10	10	3	0	70	76	23	
Saint-Jean	21	8	10	3	0	60	68	19	
St. John's	23	7	14	2	0	75	91	16	

Association de l'Ouest									
Section Ouest									
PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Houston	21	15	5	1	0	73	58	31	
Milwaukee	22	8	4	7	3	71	68	25	
Utah	23	12	10	1	0	62	69	25	
Chicago	19	7	9	1	2	59	62	17	
San Antonio	19	5	7	5	2	49	57	17	

Note: Deux points pour une victoire, un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Vendredi 29 novembre

Chicago à San Antonio (remis, état de la glace)
Hamilton 3 Albany 1
Hartford 5 St. John's 3
Wilkes-Barre 4 Saint-Jean 3 (P)
Hershey 2 Philadelphie 0
Providence 5 Lowell 2
Manchester 2 Worcester 2
Cleveland 1 Cincinnati 0
Norfolk 5 Houston 4
Bridgeport 4 Springfield 3
Binghamton 5 Syracuse 3
Rochester 7 Milwaukee 3
Utah 5 Manitoba 2

Samedi 30 novembre

Hamilton 2 Portland 0
Wilkes-Barre 2 Saint-Jean 2
Utah 4 Manitoba 2
Rochester 2 Albany 1 (P)
Hershey 4 Syracuse 3
Bridgeport 3 Lowell 2
Worcester 11 Providence 0
Cleveland 2 Milwaukee 1 (P)
Houston 2 Norfolk 1 (P)
Manchester 4 Philadelphie 1
Springfield 3 Binghamton 0
Cincinnati 2 San Antonio 1 (P)
Chicago 2 Grand Rapids 1 (P)

Dimanche 1er décembre

Hamilton 3 Manchester 1
Hartford 3 St. John's 1
Bridgeport 3 Hershey 3
Cleveland 1 Rochester 1
Portland 3 Wilkes-Barre 2 (P)
Springfield 2 Lowell 1
Worcester 3 Providence 2
Grand Rapids à San Antonio, 20h00

Lundi 2 décembre

Grand Rapids à San Antonio, 20h00

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label									
Section Ouest									
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Val-d'Or	31	19	8	3	1	113	83	42	
Hull	29	17	9	1	2	103	85	37	
Montréal	30	13	11	3	3	103	108	32	
Rouyn-Noranda	29	11	14	0	4	100	108	26	

Section Centrale									
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Victoriaville	30	16	9	4	1	101	80	37	
Sherbrooke	32	15	13	3	1	91	90	34	
Shawinigan	30	7	15	4	4	79	115	22	
Drummondville	30	7	21	1	1	80	126	16	

Association Frank-Dilio									
Section Est									
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Baie-Comeau	30	17	9	4	0	109	84	38	
Québec	30	16	11	2	1	100	81	35	
Chicoutimi	29	13	16	0	0	91	110	26	
Rimouski	30	9	18	3	0	86	131	21	

Section Maritimes									
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts		
Acadie-Bathurst	31	17	9	4	1	105	82	39	
Moncton	31	15	8	5	3	101	91	38	
Halifax	30	15	8	5	2	113	87	37	
Cap-Breton	32	12	15	4	1	89	108	29	

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Samedi 30 novembre

Shawinigan 7 Cap-Breton 6
Val-d'Or 6 Baie-Comeau 2

Dimanche 1er décembre

Chicoutimi 5 Val-d'Or 4
Drummondville 5 Halifax 4
Moncton 6 Victoriaville 4
Québec 5 Cap-Breton 1
Rouyn-Noranda 5 Baie-Comeau 2
Sherbrooke 2 Acadie-Bathurst 1

Lundi 2 décembre

19h00
Chicoutimi à Rouyn-Noranda, 19h30
Moncton à Québec, 19h30 (match du 6 novembre)

Mardi 3 décembre

Acadie-Bathurst, Victoriaville 19h00
Baie-Comeau à Hull, 19h30
Shawinigan à Sherbrooke, 19h30

Mercredi 4 décembre

Montréal à Rimouski, 19h30

MENEURS

Mj	B	P	Pts	
Parenteau, P.-Alexandre Chi	29	17	31	50
Lutes, Brett Mt	30	17	27	44
Fillion, Olivier Bat	31	12	31	43
Genesse, Benoit Rou	29	10	32	42
Plourde, Jean-François She	30	24	17	41
Thoresen, Patrick BaC	30	14	27	41
MacRae, Stuart Cap	32	11	30	41
Gagnon, Jonathan Rou	26	21	19	40
Perrault, Joel BaC	29	20	20	40
Ferland, Jonathan Bat	28	19	21	40
Benedict, Brandon Hal	30	13	27	40
Pelletier, Pascal BaC	30	18	21	39
Bell, Thatcher Hal	23	17	21	38
Proulx, Olivier BaC	30	14	24	38
Laprise, Pierre-Luc VdO	30	13	25	38

SEMI-PROFESSIONNEL

Section Est									
Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Theftford Mines	25	24	1	0	0	113	53	48	
St-G.-de-Beauce	24	18	6	0	0	116	75	36	
Pont-Rouge	24	16	4	3	1	104	83	36	
Windsor	24	11	11	0	2	92	88	24	
Saguenay	23	11	11	0	1	91	97	23	
Québec	24	10	12	1	1	90	104	22	
Rivière-du-Loup	24	8	13	2	2	92	121	19	
Asbestos	23	8	14	0	1	85	107	17	

Section Ouest

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts	
Saint-Hyacinthe	25	15	9	1	0	82	70	31
Saint-Jean	23	12	7	2	2	97	107	23

Verdun 24 14 10 0 0 97 81 28
Laval 25 13 11 1 0 110 88 27
Sorel 24 9 13 2 0 92 111 20
Granby 25 6 16 1 2 81 125 15
w-LaSalle 23 5 13 3 2 63 95 15

w = a cessé ses activités.
Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 29 novembre

Saint-Hyacinthe 3 Theftford Mines 1
Verdun 3 Sorel 2
Windsor 8 Saint-Jean 2
Québec 6 Laval 5
Saint-Georges 6 Saguenay 3
Pont-Rouge 7 Granby 3

Samedi 30 novembre

Pont-Rouge 7 Sorel 4
Windsor 5 Rivière-du-Loup 3
Asbestos 6 Granby 3

Dimanche 1er décembre

Québec 3 Verdun 2
Theftford Mines 7 Rivière-du-Loup 0
Laval 7 Saint-Hyacinthe 1
Saint-Jean 8 Saint-Georges 6

MIDGET AAA

Section C.C.M.									
Mj	G	PD	PF	Bp	Bc	Pts			
Gatineau	27	18	8	1	122	87	37		
C.Charles-LeMoine	28	18	9	1	111	93	37		
West Island	25	15	9	1	98	85	31		
Amos	26	13	10	0	83	84	26		
E.E.-Montpetit	27	11	13	3	93	127	25		
Régents L.-L.	28	4	20	4	86	157	12		

Section Koho

Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
C. Antoine-Girouard	26	22	2	2	210	48	46
Lévis	27	15	11	1	101	84	31
Magog	28	15	12	1	96	81	31
Cap-de-la-Mad	26	13	10	3	110	92	29
Sém. St-François	26	10	11	5	78	99	25
Jonquière	26	6	20	0	55	116	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation. De plus, Amos a perdu un point en raison de la participation d'un joueur non-admissible lors de la rencontre du samedi 12 octobre.

Jeu 28 novembre

Aucun match

Vendredi 29 novembre

Gatineau 9 West Island 3
C.C.-Lemoyne 7 E.E.-Montpetit 6 (P)
Jonquière 5 Magog 2

Samedi 30 novembre

Sém. Saint-François 3 Magog 1
Cap-de-la-Madeleine 4 Jonquière 1
West Island 2 Lévis 1
Amos 5 L.-L. 4

Dimanche 1er décembre

Amos 2 L.-L. 1 (P)
C.A.-Girouard 7 Gatineau 1
Lévis 3 C.C.-Lemoyne 2
West Island 5 Cap-de-Madeleine 4 (F)

Mercredi 4 décembre

C.A.-Girouard à Magog, 19h30

Football

Eberharter l'emporte à Lake Louise

LAKE LOUISE, Alberta (PC) - L'Autrichien Stephan Eberharter a couronné un week-end dominant, dimanche, en remportant le Super G de Lake Louise.

Vainqueur de la descente disputée samedi, Eberharter totalise déjà trois victoires en quatre épreuves comptant pour le classement de la coupe du monde.

«C'est un bon départ, a admis Eberharter. Si je peux continuer ainsi, je serai heureux.»

Eberharter a négocié la piste de la montagne Whitehorn, longue de 2410 mètres, en 1:23,39 secondes. Il a devancé son compatriote Josef Strobl par 18 centièmes de seconde.

Le Suisse Didier Cuche (1:23,76) a pris le troisième rang.

A la dernière minute, les deux Autrichiens ont opté pour des skis conçus pour la descente, plutôt que pour le Super G.

«Les skis de descente sont plus difficiles à faire tourner et lorsque la piste est plutôt droite, ils sont plus rapides», a expliqué Strobl.

Le meilleur Canadien a été Miké Gianelli, de Burnaby en Colombie-Britannique. Gianelli s'est classé au 50e rang après avoir inscrit un temps de 1:27,43.

François Bourque (1:27,45), un jeune skieur de 18 ans de New Richmond, a été le seul autre Canadien à compléter l'épreuve, terminant tout juste derrière Gianelli.

Les deux Canadiens ont gagné deux rangs après la disqualification de deux compétiteurs.

«Cela m'a mieux été qu'en descente», a lancé Bourque, qui avait fini 61e samedi. J'ai connu de bonnes portions dans la course, mais j'ai perdu du temps dans les passages qui demandaient de la vitesse. La piste s'est «réchauffée» et la base, que nous avions choisie pour nos skis n'était plus idéale pour cette température. Je suis tout de même satisfait de ma course. Je vais pouvoir bâtir là-dessus», a évalué Brochu, pour qui c'était possiblement le seul



Stephan Eberharter

(Photo PC)

Canadien, mais je peux faire encore mieux.»

Eberharter, le champion en titre du classement général de la coupe du monde, est devenu le roi de la montagne depuis que son compatriote Hermann Maier a subi une sérieuse blessure à la jambe droite lors d'un accident de moto, il y a 15 mois.

«Je me sens confortable. J'ai 33 ans et je n'ai rien à prouver. Peut-être que ça explique pourquoi tout va si bien actuellement. Je peux prendre les choses avec calme.»

Selon Strobl, la force mentale d'Eberharter explique tous ses succès.

«Il est toujours de bonne humeur. Dans le passé, ce n'était pas le cas; il était souvent fâché. Maintenant, on le sent plus détendu et il skie avec aisance», a décrit Strobl.

Des rumeurs laissaient croire que Maier, victorieux à Lake Louise en 1999 et en 2000, effectuerait un retour à la compétition ce week-end, mais ce projet a été mis sur la glace.

Selon la nouvelle formule stipulant que l'ordre de départ est déterminé selon le classement international des 30 meilleurs, mais inversé, Eberharter a été le dernier à dévaler la pente de la montagne Whitehorn.

Eberharter a manifesté son désaccord face à ce nouveau règlement, instauré pour rendre le résultat des courses moins prévisibles.

week-end en Coupe du monde cette année.

Les performances des deux Canadiens mettent en lumière tout le travail qui attend le Canada dans sa quête pour redevenir une puissance internationale lors d'épreuves de vitesse.

«Il n'y a aucun doute; nous avons beaucoup de travail devant nous, a admis le président de Ski Canada, Ken Read, dont l'objectif est de présenter une équipe dominante d'ici 2010.

«Ce fut une bonne expérience pour eux, a ajouté Read. Nous devons les inciter à regarder devant. Ce sera long, mais je ne veux pas les entendre dire: 'Je suis le meilleur Canadien et je suis heureux'. Je préfère les entendre dire: 'Je suis le meilleur

	B	A	Pts	Pén
11. S. Koivu	9	12	21	26
94. Y. Perreault	11	8	19	10
20. R. Zednik	12	5	17	18
79. A. Markov	5	11	16	16
43. P. Brisebois	3	11	14	16
14. O. Petrov	4	8	12	8
38. J. Bulis	4	7	11	10
93. D. Gilmour	2	7	9	6
27. M. Czerkawski	2	7	9	12
24. A. Dackell	2	6	8	8
90. J. Juneau	3	4	7	6
21. R. McKay	3	4	7	19
82. D. Audette	2	4	6	6
52. C. Rivet	2	3	5	16
25. C. Kilger	0	3	3	10
54. P. Traverse	0	3	3	6
5. S. Quintal	0	2	2	15
28. K. Dykhuis	0	2	2	16
22. B. Lindsay	0	1	1	16
71. M. Ribeiro	0	1	1	0
29. G. Odjick	0	0	0	0
44. S. Souray	0	0	0	0
65. R. Hainsey	0	0	0	2
26. S. Blouin	0	0	0	24
60. J. Théodore	0	0	0	2
30. M. Garon	0	0	0	0
31. J. Hackett	0	0	0	0

Gardiens						
G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30. M. Garon	0	0	0	0	0	0,00
31. J. Hackett	5	2	3	643	26	0,243
60. J. Théodore	5	7	2	819	48	1,352
Total (1)	10	9	5	1463	75	1,308

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.



	PJ	B	P	PTS
15-P-Alexandre Parenteau	29	19	30	49
19-Yvan Busque	27	10	18	28
55-François Lemieux	29	13	13	26
25-Jean-Philippe Brière	19	13	13	26
77-Rosario Ruggieri	28	5	19	24
23-Christian Larivière	18	7	11	18
91-Mathieu Melanson	27	5	8	13
48-Nicolas Marcotte	28	4	7	11
76-Martin Chabot	26	4	5	9
44-Michael Lukac	26	3	6	9
79-Bruno Champagne	9	3	4	7
13-Jesse Goodsell	26	1	5	6
24-Joël Brière	27	2	3	5
14-Pierre-Luc Brière	29	2	2	4
45-David Turcotte	25	1	3	4
20-Rodrigue Boucher	25	2	1	3
28-Alexandre Blackburn	28	1	2	3
49-Hughes Verpaest	16	0	2	2
34-Eric Tétrault	27	0	2	2
22-Jean-Pierre Morin	17	0	2	2
87-Patrick Tessier	23	1	0	1



	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	22	15	21	36
07-Daniel Paradis	19	11	18	29
34-Daniel Shank	21	9	19	28
22-Marc-André Gobeil	23	12	11	23
14-Simon Harvey	23	6	16	22
29-Claude Fillion	23	6	12	18
10-Brendon LaFrance	23	8	9	17
19-Mathieu Simard	23	7	9	16
09-Jean Imbeault	23	6	6	12
04-Dominic Desbiens	23	1	9	10
26-Daniel Germain	21	1	7	8
33-Corey Holland	15	2	5	7
25-Richard Vallée	23	0	7	7
23-David Girard	13	2	4	6
24-Jean-F. Picard	10	1	2	3
27-Serge Roberge	17	1	2	3
24-Eric Gravel	4	2	0	2
20-Jérôme Boivin	7	0	2	2
77-François Hardy	13	0	2	2
28-Yannick Dallaire	20	1	0	1
32-Dave LaSalle	8	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	18	0	0	0
20-Yoan Dufour	2	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	18	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
19-Romy Elayoubi	24	16	11	27
66-Christian Lafiamme	26	5	9	14
16-Jean-Sébastien Côté	13	6	6	12
10-Dave Bouchard	25	3	8	11
02-Jean-Michel Bédard	26	3	6	9
07-Maxime Thibault	25	2	7	9
55-Maxime Mathieu	25	3	5	8
11-Pierre-Cédric Labrie	26	1	7	8
14-Michael Larue	26	3	3	6
17-Keith Sexton	22	2	4	6
08-Simon Valois	20	0	6	6
77-Hubert Veilleux	26	1	4	5
21-Mathieu Tremblay	25	1	4	5
22-Thomas Gagnon	22	1	3	4
06-Dominic Larouche	22	1	3	4
45-Mathieu Minville	24	0	4	4
43-Mathieu Pabubé	7	2	0	2
43-François-Paul Verreault	3	1	0	1
88-Simon Bossé	2	0	1	1
29-Alexandre Vincent	19	0	0	0
31-Pierre-Olivier Bousquet	11	0	0	0

Lewis désire affronter Tyson

LONDON (AP) - Lennox Lewis compte défendre son titre de champion du monde des poids lourds en trois occasions en 2003, dont une autre fois face à Mike Tyson.

Lewis, qui a grandi à Kitchener mais qui défend les couleurs de l'Angleterre, en a profité pour fixer la date de son prochain combat.

«Je veux que mes supporters sachent que je compte défendre ma ceinture du Conseil mondial de la boxe (WBC) contre Vitaly Klitschko le 8 mars 2003», a annoncé Lewis sur les ondes de la BBC, dimanche.

Sommaires

WASHINGTON 4 ATLANTA 5

Première période
1. Washington, Zubrus 3 (Lang, Eminger) 8:43
2. Atlanta, Rheaume 3 (Kaberle, Herperger) 11:16
3. Atlanta, Herperger 4 (Tamer) 14:07
4. Washington, Grier 6 (Halperin, Gonchar) 18:53
Pénalités Nylander Wash 3:49, Witt Wash, Zubrus Wash, Sutton Atl 20:00.

Deuxième période
5. Atlanta, Hartigan 1 (McEachern, Sutton) 18:27
Pénalités Kaberle Atl 7:14, Sutton Atl 10:35, Kovalchuk Atl 14:14.

Troisième période
6. Washington, Gonchar 5 (Nylander, Ciernik) 11:35
7. Atlanta, Sutton 1 (Kovalchuk, Heatley) 12:20
8. Washington, Jagr 12 (Nylander, Witt) 14:08
9. Atlanta, Hrkac 3, 18:56
Pénalités Witt Wash, Kozlov Atl 7:44.

Tirs au but
Washington 12 4 13-29
Atlanta 10 3 7-20
Gardiens Washington: Kolzig (P.8-9-1); Atlanta: Dafeo (G.2-1-0).
Avantages numériques Washington: 0-3; Atlanta: 0-2.
Arbitres Mick McGeough, Brad Meier.
Juges de lignes Angelo D'Amico, Troy Sartison.
Assistance 12.521 (18.545).

TAMPA BAY 3 N.Y. RANGERS 4

Première période
Aucun but.
Pénalité Boyle TB 14:32.

Deuxième période
1. Tampa Bay, Fedotenko 6 (Boyle, Prospal) 5:15 (an)
2. N.Y. Rangers, Bure 10 (Petrovicky, Nedved) 17:27
Pénalités Malakhov NYR 4:56, Samuelsson NYR 10:09.

Troisième période
3. N.Y. Rangers, Nedved 10 (Poti) 8:17 (an)
4. Tampa Bay, Roy 5 (Clymer, Pratt) 13:17
5. Tampa Bay, Saint-Louis 14 (Andreychuk, Modin) 14:43 (an)
6. N.Y. Rangers, Bure 11 (Dvorak, Nedved) 17:22
7. N.Y. Rangers, Petrovicky 4 (Leetch, Samuelsson) 17:40
Pénalités Petrovicky NYR 4:09, Neckar TB 7:49, Poti NYR 13:42.
Tirs au but
Tampa Bay 6 9 10-25
N.Y. Rangers 4 12 13-29
Gardiens Tampa Bay: Khabibulin (P.12-8-2); N.Y. Rangers: Blackburn (G.6-6-3).
Avantages numériques Tampa Bay 2-4; N.Y. Rangers: 1-2.
Arbitres Stephen Walkom, Scott Zelkin.
Juges de lignes Scott Driscoll, Tony Sericolo.
Assistance 18.200 (18.200).

CALGARY 2 DETROIT 4

Première période
1. Detroit, Shanahan 7 (Avery, McGarty) 8:57 (an)
Pénalités Avery Det 4:43, Yelle Cal 6:58, Nichol Cal 9:45.

Deuxième période
2. Calgary, Conroy 6 (Nichol, Regehr) 12:25
3. Detroit, Zetterberg 6 (Woolley, Holmstrom) 12:57
Pénalités Dandenaull Det 6:52, Kuznetsov Det 15:15.

Troisième période
4. Detroit, Avery 1, 10:32
5. Calgary, Iginla 6 (Lydman, Conroy) 18:35 (an)
6. Detroit, Fedorov 14 (Hull, Lidstrom) 19:43 (fd)
Pénalités Gauthier Cal 4:37, Wallin Det 18:10.

Tirs au but
Calgary 10 10 13-33
Detroit 7 3 8-18
Gardiens Calgary: Turek (P.4-8-2); Detroit: Joseph (G.9-6-3).
Avantages numériques Calgary: 1-4; Detroit: 1-3.
Arbitres Paul Steivart, Dennis LaRue.
Juges de lignes Mark Pare, Dan Schachte.
Assistance 20.058 (19.983).

CHICAGO 2 ANAHEIM 3

Première période
1. Anaheim, Kariya 11 (Chistov, Oates) 1:55 (an)
2. Anaheim, Chouinard 2 (Trnka) 2:18
3. Anaheim, Kjellberg 3 (Olausson, Sykora) 7:24 (an)
4. Chicago, Zharnov 5 (Sullivan) 18:12
5. Chicago, Arnason 7 (Berezin) 19:18
Pénalités Calder Chi 0:28, Simon Chi 5:42, Simon Chi, Sawyer Ana (majeures) 8:15, Vishnevski Ana 12:27.

Deuxième période
Aucun but.
Pénalités Thomas Chi 13:38, McDonald Ana 15:13, Sullivan Chi 19:30.

Troisième période
Aucun but.
Pénalité Carney Ana 19:48.
Tirs au but
Chicago 10 9 16-29
Anaheim 6 9 11-26
Gardiens Chicago: Andersson (P.0-1-0); Anaheim: Giguère (G.8-9-4).
Avantages numériques Chicago: 0-3; Anaheim: 2-4.
Arbitres Rob Martell, Kelly Sutherland.
Juges de lignes Randy Mitton, Vaughan Rody.
Assistance 12.493 (17.174).

Samedi COLORADO 0 EDMONTON 1

Première période
Aucun but.
Pénalités Marchant Edm 8:00, Shantz Col 11:34, Shantz Col 13:54.

Deuxième période

1. Edmonton, Cleary 1 (Marchant) 0:21
Pénalités Foote Col 1:11, Horcoff Edm 10:38, McAmmond Col 16:31.

Troisième période
Aucun but.
Pénalité Comrie Edm 6:19.
Tirs au but
Colorado 6 4 12-22
Edmonton 8 8 2-18
Gardiens Colorado: Aebischer (P.2-6-0); Edmonton: Salo (G.8-6-4).
Avantages numériques Colorado: 0-3; Edmonton: 0-4.
Arbitres Blaine Angus, Rob Shick.
Juges de lignes Mike Cvik, Mark Wheeler.
Assistance 16.839 (16.839).

CHICAGO 1 LOS ANGELES 4

Première période
Aucun but.
Pénalités VandenBussche Chi, Brennan LA (majeures) 12:00, Simon Chi 12:09, Odelein Chi 14:04, Armstrong LA 14:07.

Deuxième période
1. Los Angeles, Rasmussen 2 (Palfy, Smolinski) 4:50
2. Chicago, Calder 4 (Zhamnov, Housley) 6:21 (an)
3. Los Angeles, Cammalleri 2 (Modry, Schneider) 8:20 (an)
4. Los Angeles, Armstrong 5 (Schneider, E. Bélanger) 12:37
5. Los Angeles, E. Bélanger 5 (Eloranta) 13:04
Pénalités McAlpine LA 5:59, Dempsey Chi 7:54, Schneider LA 8:40, Schneider LA 13:40, Rasmussen LA 16:22.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités VandenBussche Chi 2:22, Cammalleri LA 2:22, Los Angeles banc (purgée par Eloranta) 11:18, Housley Chi 13:15.

Tirs au but
Chicago 4 8 1-13
Los Angeles 8 15 4-27
Gardiens Chicago: Thibault (P.10-8-2), Andersson (13:04 2e, 4-4); Los Angeles: Potvin (G.9-7-3).
Avantages numériques Chicago: 1-6; Los Angeles: 1-4.
Arbitres Kerry Fraser, Rob Martell.
Juges de lignes Vaughan Rody, Randy Mitton.
Assistance 18.118 (18.118).

PHOENIX 3 SAN JOSE 2

Première période
1. San Jose, Damphousse 8 (Ricci, Jillson) 14:06 (an)
Pénalités Doan Phx 4:04, Buchberger Phx 7:21, Suchy Phx 12:28, Markov Phx 13:24, Jillson SJ 15:51, Ragnarsson SJ 17:11.

Troisième période

3. San Jose, Thornton 3 (Ricci, Sundstrom) 11:28
4. Phoenix, Quint 4 (Johnson, Langkow) 16:09
Pénalités Marleau SJ 5:49, Johnson Phx 7:37, Damphousse SJ 17:13.

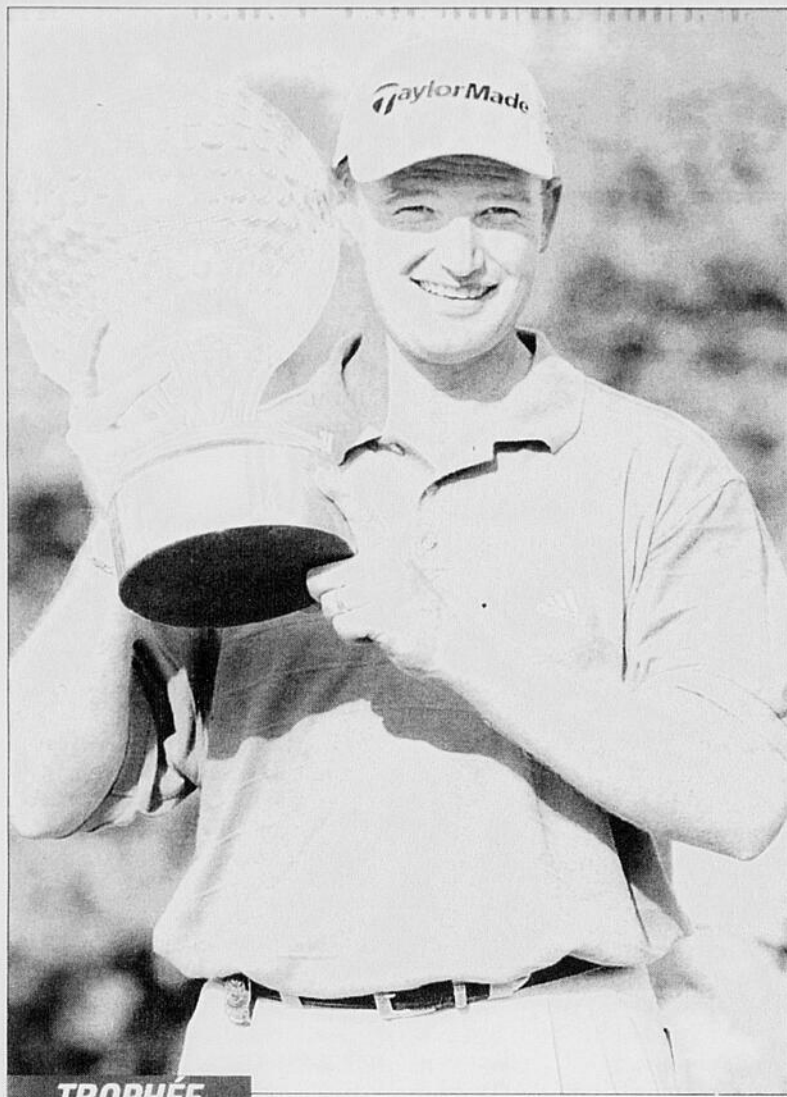
Troisième période
5. Phoenix, Radivojevic 2, 10:04
Pénalités Smith SJ 1:26, Sundstrom SJ 7:30, Doan Phx 14:32.
Tirs au but
Phoenix 5 16 11-32
San Jose 9 12 7-28
Gardiens Phoenix: Boucher (G.7-8-4); San Jose: Nabokov (P.5-9-2).
Avantages numériques Phoenix: 1-6; San Jose: 1-7.
Arbitres Don Van Massenhoven, Kelly Sutherland.
Juges de lignes Ryan Galloway, Don Henderson.
Assistance 17.496 (17.496).

Ligue Junior majeur

CHICOUTIMI 5 VAL-D'OR 4
Première période
1. Chicoutimi, Christian Larivière (7) (P. Parenteau R. Ruggieri) 4:07 (an)
2. Val-d'Or, Mathieu Dumas (6) (D. Rodman P. Laprise) 18:35 (an)
Pénalités - P. Parenteau Chi 0:52, C. Johnson VdO 3:32, J. Brière Chi 6:21, P. Bildeau VdO 9:02, Y. Busque Chi 9:08, M. Chabot Chi 9:35, R. Tremblay VdO 13:10, Y. Busque Chi 14:14, A. Rouleau VdO 14:14, J. Goodsell Chi 16:27, J. Goodsell Chi 16:27, J. Brière Chi 18:28.

Deuxième période
3. Chicoutimi, Jean-Philippe Brière (13) (P. Parenteau Y. Busque) 3:41
4. Val-d'Or, Chaz Johnson (5) (J. Cotton R. Tremblay) 7:40
5. Chicoutimi, Yvan Busque (11) (P. Parenteau) 9:14
Pénalités - P. Tessier Chi majeure 11:12, P. Gilbert Chi 11:12, J. Cotton VdO majeure 11:12, C. Johnson VdO 11:12, P. Bildeau VdO 14:15.

Troisième période
6. Chicoutimi, P.-Alexandre Parenteau (19) (J. Brière Y. Busque) 10:24 (an)
7. Val-d'Or, Pierre Morvan (9) (N. Pelletier A. Rouleau) 11:14
8. Chicoutimi, Rosario Ruggieri (5) () 19:40 (FD)
9. Val-d'Or, Dominic Lachaine (1) (F. Bédard) 19:56
Pénalités - C. Johnson VdO 9:54, C. Larivière Chi 15:49.
Gardiens - Chicoutimi: Jeff Drouin-Deslauriers (7-7-0); Val-d'Or: Denis Bérubé



TROPHÉE

Le Sud-Africain Ernie Els pose fièrement avec le trophée dédié au gagnant du Défi de golf US Nedbank qu'il a remporté hier au Gary Player Country Club par une marge de huit coups sur l'Écossais Colin Montgomerie.

(Photo PA)

Défi de golf US Nedbank

Ernie Els... sans problème

SUN CITY, Afrique du Sud (AP) - Le Sud-Africain Ernie Els a mis un terme à sa saison avec panache, dimanche, remportant dans son pays le Défi de golf US Nedbank par une marge de huit coups sur l'Écossais Colin Montgomerie.

Ce triomphe, signé au Gary Player Country Club, a rapporté à Els une bourse de 2 millions \$ US, la plus importante au golf.

«Aujourd'hui fut une belle journée, a laissé tomber Els, après avoir inscrit un record de parcours grâce à une carte de 63, neuf coups sous la normale.

«Au début de ma ronde, Monty m'inquiétait un peu car il jouait très bien.»

Montgomerie pouvait aspirer à la victoire après sa ronde de 65, samedi. Ce score aurait pu être encore meilleur n'eût été de deux coups de pénalité. Mais à la fin, les trois birdies et l'eagle de Montgomerie lors des neuf derniers trous, dimanche, n'ont pas suffi pour arrêter la poussée de l'imposant Sud-Africain.

En deuxième moitié de parcours, Els a massé six birdies, qu'il a ajoutés aux trois obtenus lors des neuf

premiers trous. «Ce fut probablement l'une des meilleures rondes de ma carrière, a convenu le vainqueur de l'Omnium britannique en 2002.

«Je ne visais pas un score de 63 lorsque j'ai amorcé mon parcours. Je cherchais seulement à connaître un départ respectable. Mais lorsque Colin et moi avons entamé le deuxième neuf, nous nous sommes éclatés.»

Montgomerie aura eu le mérite de n'avoir jamais abandonné.

«Il m'a dit qu'il avait tout tenté pour me rattraper, a confié Els, mais qu'il n'y avait rien à faire.»

Skins Game

O'Meara empoche le magot

INDIO, Californie (AP) - Mark O'Meara est encore capable d'avoir le dessus sur Tiger Woods à l'occasion.

Mais il est encore plus fréquent de voir quelqu'un avec une caméra avoir raison du sang-froid de Woods.

O'Meara a remporté le Skins Game, dimanche, pour récolter une première victoire, toutes catégories confondues, en quatre ans. Il a empoché trois skins d'une valeur de 210 000 \$ US au moyen d'un roulé de deux pieds bon pour

le birdie au 15e trou, pour ensuite s'assurer du titre en calant un birdie de 20 pieds pour le birdie au 17e.

«Il y a longtemps que j'avais gagné quelque chose», a déclaré O'Meara, dont la dernière victoire remonte au Skins Game de 1998. C'était l'année où il avait résisté à Woods pour remporter l'Omnium britannique et vaincu Tiger en finale du championnat mondial Match Play en Angleterre.

Le birdie de O'Meara au 17e

trou lui a procuré huit skins et un total de 405 000 \$ en deux jours. Il a aussi eu pour effet d'éliminer le suspense lors du dernier trou un skin simple d'une valeur de 200 000 \$.

De l'action à revendre

Mais faute de suspense, il y a eu de l'action à revendre.

Woods se trouvait devant un beau défi. Il devait s'extirper d'une fosse de sable derrière le vert et caler son premier roulé au 18e, une normale cinq, pour réussir le birdie et empêcher Phil Mickelson de s'emparer du dernier skin. Un homme posté directement derrière Woods a pris une photo au même moment, le délice se faisant entendre alors que le golfeur était en plein élan. Alors que la balle roulait au-delà du trou, à 15 pieds de la coupe, Woods se retournait et grimaçait.

«J'ai bronché, a dit Woods. J'ai été chanceux de garder la balle sur le vert.»

Le cadet Steve Williams s'est emparé de la caméra de l'homme et l'a lancée dans le lac.

Woods n'a guère eu de chance avec les caméras cette année. Des incidents du genre étaient survenus à l'occasion de l'Omnium britannique et du championnat mondial en Irlande.

Dimanche, Woods pouvait encore réussir son roulé pour le birdie pour forcer la prolongation, mais la balle a glissé à la droite de la coupe. Mickelson a remporté le skin de 200 000 \$ en réussissant le birdie en deux roulés sur une distance de 30 pieds.

Mickelson, qui risquait à un certain moment d'être blanchi lors du dernier jour, a finalement pris le deuxième rang avec trois skins et 300 000 \$.

«J'apprécie la générosité des trois autres joueurs», a-t-il dit.

Fred Couples, qui a joué mieux que quiconque dimanche, mais n'a remporté que deux skins, a obtenu une somme de 170 000 \$. Woods, dernier, a encaissé 125 000 \$, récoltant son seul skin lors du premier trou grâce à un roulé de 18 pieds pour un eagle. Il a complété le tournoi avec quatre skins en deux jours.

«C'est mieux que d'habitude», a affirmé Woods qui n'a remporté que cinq skins au total à ses trois derniers tournois du Skins Game.

Début de saison difficile

Les Sharks congédient Darryl Sutter

SAN JOSE, Californie (PC) - Les Sharks de San Jose ont congédié l'entraîneur-chef Darryl Sutter et les adjoints Rich Preston et Lorne Molleken, dimanche.

Doug Wilson, actuel directeur du développement professionnel,

et le recruteur professionnel Cap Raeder, assumeront la relève en attendant qu'un nouvel entraîneur-chef soit nommé.

Les champions en titre de la division Pacifique connaissent un difficile début de saison.

Avant les matchs de dimanche, les Sharks, détenteurs d'un dossier de 8-12-2-2, occupaient le 13e rang dans l'Association de l'Ouest.

Sutter, qui est né à Viking en Alberta, est devenu le cinquième

entraîneur-chef de l'histoire de l'équipe, le 9 juin 1997.

En un peu plus de cinq saisons avec les Sharks, Sutter a compilé un dossier de 192-182-60 en saison régulière, pour un pourcentage d'efficacité de ,512.

Il quitte l'organisation à titre de meneur au niveau du nombre de matchs, des victoires et du pourcentage d'efficacité.

L'an dernier, il est devenu le deuxième entraîneur-chef dans l'histoire de la LNH à permettre à son équipe d'améliorer son dossier lors d'une cinquième saison d'affilée.

Sutter a également mené les Sharks aux séries éliminatoires lors de ses cinq saisons derrière le banc.

«Darryl a joué un rôle important dans la croissance de cette équipe au fil des cinq dernières saisons. La décision n'a pas été facile à prendre, a confié le directeur général Dean Lombardi, dans un communiqué de presse.

«Nous croyons fermement que ce club devrait afficher un meilleur rendement et que son niveau de performance est inférieur à celui que nous attendions, a toutefois ajouté Lombardi. L'ampleur de nos difficultés a eu une grande influence dans notre décision.»

En 650 matchs à titre d'entraîneur-chef des Sharks et des Blackhawks de Chicago, Sutter a amassé un dossier de 302-262-86.

Sa 300e victoire en carrière remonte au 16 novembre dernier, un gain de 7-3 contre les Panthers de la Floride.

En bref

Scott Bellavance gagne son pari

TIGNES, France (PC) - Après avoir subi une délicate intervention chirurgicale à la colonne vertébrale en janvier dernier, le skieur acrobatique Pierre-Alexandre Rousseau semble avoir remporté son pari, celui de redevenir l'un des meilleurs de son sport.

L'athlète de Drummondville a terminé au cinquième rang de la première épreuve de la saison de Coupe du monde de bosses, dimanche, à l'issue de laquelle le Canadien Scott Bellavance a enlevé la médaille d'argent.

«C'est une belle journée!, s'est exclamé Rousseau, qui a mérité une note de 26,88 points en finale.

«Je suis tellement heureux! La pression est tombée. Je sais que je peux à nouveau me battre avec les meilleurs. C'est très encourageant.»

Le skieur de 23 ans a admis avoir joué de chance lors des qualifications, à l'issue desquelles il occupait la 11e des 12 places donnant accès à la finale.

«J'ai skié très vite, mais j'ai quelque peu raté mes deux atterrissages. Les juges m'ont pardonné ces petites erreurs et j'ai pu entrer en finale», a analysé Rousseau.

Une fois en finale, Rousseau a fait preuve de plus de prudence en haut de parcours.

«J'ai quand même un peu échappé mon atterrissage sur le deuxième saut», a noté Rousseau.

L'Américain Travis Cabral a remporté la compétition grâce à un score de 27,70, sept centièmes de mieux que Bellavance, un athlète originaire de la Colombie-Britannique.

Le Finlandais Janne Lahtela (27,54 pts) est monté sur la troisième marche du podium.

Stéphane Rochon, de Saint-Sauveur, n'a pu atteindre la finale, terminant au 19e rang des qualifications.

Au classement général des épreuves en bosse, Bellavance détient la deuxième position avec 96 points, quatre de moins que Cabral. Rousseau en compte 84.

Chez les dames, l'épreuve a été remportée par l'Autrichienne Margarita Marbler. Les Améri-

caines Shannon Bahrke et Michelle Roark ont complété le podium.

Kristi Richards (26,57), de Summerland en Colombie-Britannique a été la meilleure Canadienne avec une cinquième place. Tami Bradley, de Vancouver, (25,11) s'est classée neuvième.

Stéphanie Saint-Pierre, de Victoriaville, a fini en 31e position lors des qualifications.

Jeltkov chute et termine cinquième

STUTTGART, Allemagne (PC) - Victime d'une chute à sa sortie de la barre fixe, le gymnaste montréalais Alexandre Jeltkov a dû se contenter du cinquième rang de la finale de la Coupe du monde.

Cette compétition, la dernière de la saison, était réservée aux huit meilleurs gymnastes à chaque appareil.

Jeltkov a mérité une note de 8,950 points, alors que le Slovène Aljaz Pegan, le favori de la compétition, s'est sauvé avec la victoire grâce à une note de 9,675 points.

Hockey bantam AA

Les Espoirs éprouvent des difficultés

par Martin Tremblay

QUEBEC (MT) - Les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean de la Ligue provinciale de hockey bantam AA ont éprouvé leur part de difficultés, hier, contre les Gouverneurs de la Rive-Nord de Québec, et ils ont subi un revers de 6-4.

Samedi, les Espoirs avaient dû se contenter d'une nulle de 3-3 devant les Citadelles de Québec, de telle sorte qu'ils reviennent à Saint-Ambroise avec une récolte discrète d'un seul point sur une possibilité de quatre.

Pour les Espoirs, les filets appartiennent à Simon Gaudreault, David Néron, Maxim Hébert et Jean-Simon Allard. Pour les Gouverneurs, Olivier Fortier et Charles Painchaud ont brillé, sur le plan offensif, avec une paire de buts chacun. Alexandre Goulet et Maxime Boucher

ont complété le pointage.

C'est Jean-François Martel qui a commencé le match devant le filet des Espoirs, mais il a dû céder sa place à Frédéric Larouche après avoir accordé le cinquième but des Gouverneurs, au début de la troisième période.

Au chapitre des tirs au but, les Gouverneurs ont dominé 29-26.

En première période, les Gouverneurs ont réussi à prendre les devants au pointage de 3-2. Au deuxième tiers, les porte-couleurs des Espoirs ont mieux fait et les deux équipes ont retraité au

vestiaire avec un pointage égal de 4-4. Pour les Espoirs, tout était permis pour le dernier affrontement.

Au début de ce dernier tiers, les Gouverneurs ont atteint la cible après seulement trois minutes de jeu et ce filet a semblé couper les jambes de l'équipe régionale.

Près du but

Pour l'entraîneur des Espoirs, Stéphane Casgrain, cette dernière fin de semaine a permis de constater qu'il manquait encore quelques éléments pour faire de sa formation une équipe de premier plan.

«Nous n'avons pas récolté de nombreux points, au cours de ces deux matchs de fin de semaine, mais j'ai bien aimé ce que j'ai vu de la part de mes joueurs. Nous

avons offert du bon hockey, mais il nous manque un petit quelque chose pour faire de nous une équipe très compétitive. Les jeunes cadrent bien dans notre système de jeu et il observent bien les consignes de base. Par contre, nous avons cette fichue habitude de relâcher la couverture de nos adversaires dans notre propre zone et ce moment de relâchement pave souvent la voie à un filet pour l'équipe adverse. Quand nous aurons peaufiné cette facette de notre jeu défensif, nous deviendrons une équipe plus aguerrie et capable de penser à remporter des matchs comme ceux que nous avons perdus, en fin de semaine. Tout cela fait partie de l'apprentissage global des joueurs de cette formation.»



Paméla Morin

Patinage artistique

Paméla Morin s'impose

par Martin Tremblay

FREDERICTON, Nouveau-Brunswick (MT) - Paméla Morin de Roberval s'est imposée, hier, à Fredericton, lors de la présentation de la dernière journée du Défi de l'Est du Canada de patinage artistique, comptant pour les qualifications des Championnats canadiens juniors (novice, pré-novice et juvénile) et des Championnats canadiens (junior et sénior), en obtenant son laissez passer pour l'une des compétitions nationales.

En effet, inscrite dans la catégorie junior, la jeune Robervaloise n'a pas fait les choses à moitié, lors de la présentation, hier, de son programme libre, en prenant une excellente cinquième position. Cette cinquième place au libre, ajoutée à sa sixième position lors de la présentation, antérieurement, de son programme court, lui permet de mettre la main sur la cinquième place au combiné. Il s'agit là d'une prestation de premier plan sur la scène nationale.

Ce faisant, Paméla Morin ira donc à Saskatoon, du 6 au 12 janvier, pour participer aux Championnats canadiens.

La jeune patineuse de Roberval va donc rejoindre deux autres athlètes de la région qui s'étaient qualifiés pour ces Championnats canadiens, dans la catégorie sénior, en l'occurrence Vicky Boissonneault de La Baie et Karine Gravel de Chicoutimi. Vendredi dernier, Dave Ferland de Métabetchouan avait réussi le même exploit en obtenant son passeport pour les Championnats canadiens juniors dans la catégorie pré-novice. Ces Championnats auront lieu à Toronto du 29 janvier au 1^{er} février.

Pour la région, ces quatre qualifications officielles représentent un genre de consécration pour la discipline de patinage de vitesse.

Rapido

Flammand-Lapointe champion

Kevin Flammand-Lapointe de Jonquière a remporté hier le titre du Tournoi des As de l'Ancienne-Lorette, chez les juniors de 14 ans et moins. En finale, le Jonquois a remporté une victoire significative de 6-0 et 6-3 aux dépens de David Marcotte de Saint-Jérôme, le joueur semé numéro 2 du tournoi. Flammand-Lapointe a remporté quatre victoires importantes. Issu des qualifications, le jeune champion de Jonquière, qui était classé au 22^e rang au niveau provincial, a battu des raquettes classées beaucoup plus haut que lui, à savoir Olivier Lamontagne de Québec (13^e) et David Marcotte (14^e). Entraîné par Jean-Arnaud Poirel, Flammand-Lapointe livrait son dernier tournoi des 14 ans et moins. Dès janvier, il fera le saut chez les 15-16 ans.

Basket-ball scolaire

Cinq rencontres ont été présentées, hier, au Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma, tout cela dans la Ligue régionale de basket-ball scolaire Nutrinor.

Dans la catégorie juvénile AA, quatre parties avaient été prévues, soit deux chez les filles et autant chez les garçons. Les formations du Pavillon Wilbrod-Dufour ont profité de l'occasion pour remporter trois victoires.

Dans la première partie, chez les filles, ce fut une victoire 55-7 du Pavillon Wilbrod-Dufour aux dépens de la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi. Geneviève Morel a brillé, pour les gagnantes, avec 13 points. Pour les perdantes, retenons les cinq points de Vanessa Labrecque.

Dans la deuxième confrontation, les filles du PWD ont récidivé avec un gain facile de 58-6 devant la même formation. Stina Rautala s'est imposée, pour le PWD, avec une prestation de 13 points. Dans le camp adverse, Vanessa Dufour a récolté 4 points.

Chez les garçons, le PWD et la polyvalente Dominique-Racine ont divisé le programme double.

Dans la première, ce fut une victoire de 55-54 pour les Almatois. Steven Fraser a récolté 18 points pour les vainqueurs. Pour les perdants, Alex Boudreault a brillé avec 17 points.

Dans la deuxième rencontre, Dominique-Racine a pris sa revanche avec une victoire de 84-63. Bryan Paradis a volé la vedette pour les Chicoutimiens avec 31 points. Pour le PWD, il faut souligner les 23 points de Steven Fraser.

Soulignons que ce dernier a été la grande vedette de la journée avec une récolte impressionnante de 41 points en deux matchs.

Dans le benjamin A, chez les garçons, l'école secondaire Camille-Lavoie d'Alma a remporté un gain de 70-21 devant l'école Lafontaine de Chicoutimi. Jonathan Bouchard a été le meilleur marqueur du Camille-Lavoie avec 24 points. Pour Lafontaine, Marc-Olivier Mimeault a réussi 9 points.

Basket-ball provincial

Deux rencontres ont été présentées, hier, dans le basket-ball provincial AAA. Dans le cadet masculin, les Maraudeurs du collège Laval ont remporté une victoire de 66-58 devant les Couguars de la polyvalente Dominique-Racine. Pour les vainqueurs, Patrick Lajeunesse et Stady Joute ont réussi chacun 15 points. Pour les perdants, retenons les 14 points de Kevin Bouchard. Chez les filles, l'équipe de la polyvalente de La Rochebelle de Québec ont eu raison des Feux-Follets de Dominique-Racine au pointage de 75-32. Françoise Charest a brillé, pour les gagnantes, avec 27 points. Pour les perdantes, mentionnons les 17 points de Katrina Moreau.

Basket-ball collégial AA

Dans la Ligue de basket-ball collégial masculin AA, le cégep de Sept-Îles a remporté une victoire de 63-62 devant le cégep de Saint-Félicien. Pierre-Luc Dubé a été le



ACTION

Il y avait de l'action dans les gymnases de l'école secondaire Dominique-Racine, hier. Ci-haut, une scène du match opposant Dominique-Racine au Collège de Laval, en catégorie cadette.

(Photo Rocket Lavoie)

meilleur pointeur des vainqueurs avec 22 points. Dans le collégial féminin A, ce fut un gain de 49-36 de Sept-Îles sur Baie-Comeau. Pour Sept-Îles, Isabelle Bond a réussi 17 points et Alexandra 15 pour Baie-Comeau.

Basket-ball sénior

Dans la Ligue régionale de basket-ball sénior, une seule rencontre a été présentée et les Anciens du collège de Jonquière ont remporté une victoire de 106-56 aux dépens de l'équipe du restaurant Bobby. Jean-Sébastien Painchaud a brillé pour les Anciens avec 33 points, alors que Marc Villeneuve en réussissait 18 pour le Bobby. Ce soir, à compter de 20h15, ce sera un programme de deux rencontres. Dans la première, ce sera match entre l'UQAC et

le Carrefour d'Alma, à Hébertville. Dans la deuxième, les Anciens du cégep de Chicoutimi et la cage aux Sports croiseront le fer à Laure-Conan.

Curling junior

Les équipes qui vont représenter la région lors de la présentation du Championnat provincial de curling junior, qui aura lieu à Boucherville du 3 au 9 janvier, sont maintenant connues. Chez les filles, ce sont les équipes de Monica Robitaille de Chicoutimi (Joannie Robitaille, Cynthia Munger et Alexandra Gaudreault) et Noémie Verreault d'Alma (Cyndie Fradette, Emilie Beaumont et Caroline Mailloux) qui seront nos représentantes. Chez les garçons, c'est le quatuor de Grégory Cantin de Kénogami (Sébastien Gaudreault, Olivier Beaulieu, Daniel Perron et Nicolas Marceau) qui a obtenu son laissez-passer.

Brasse-camarade au sénior AA

Il y a eu du brasse-camarade, hier après-midi, à l'aréna du Foyer des Loisirs de Jonquière, lors de la présentation d'une rencontre de la Ligue de hockey sénior AA, qui mettait aux prises le Zinc de Jonquière et le Polvin de Chicoutimi-La Baie. C'est le Zinc qui a remporté la victoire au pointage de 5-2. Les marqueurs du Zinc furent François Boulianne (2), Guillaume Tremblay, François Gravel et Patrick Desbiens. Pour le Polvin, Richard Lapointe et Richard Boivin ont donné la réplique. Les gardiens en présence, soit Régis Roy du Zinc (41 lancers) et Dominic Savard du Polvin (45 tirs), ont été brillants. Plus de 600 personnes ont assisté au match et ces dernières ont assisté à un combat de rue entre Guillaume Morin du Zinc et Pierre Junior Morin du Polvin. Plusieurs autres batailles ont éclaté au cours de la rencontre qui a été disputée sous le signe de la robustesse. Une somme de 300 \$ sera remise aux Chevaliers de Colomb du conseil 2846 d'Arvida.



AMÉLIORÉ
En améliorant certaines facettes de son jeu, notamment sa vitesse, Pierre-Marc Bouchard (photographié lors de son premier but dans la LNH) a en quelque sorte déjoué les plans de Jacques Lemaire qui était de retourner le jeune hockeyeur avec les Saguenéens pour compléter la saison 2002-2003.

Une percée inattendue dans la LNH

Pierre-Marc Bouchard a forcé la main à la direction du Wild

par Simon Drouin

ST. PAUL, Minnesota (La Presse) - Personne ne s'attendait à ce que Pierre-Marc Bouchard ne perce dans la Ligue nationale dès cette saison. Trop jeune, trop petit, murmurerait-on dans les coulisses du Xcel Energy Center.

Prenez confiance au fur et à mesure de ses présences sur la glace, le Québécois a toutefois fini par forcer la main à ses patrons. À 18 ans seulement, le voilà déjà dans les grandes lagues, prêt à prendre de l'expérience.

Le plan du Wild du Minnesota pour son premier choix au repêchage (8e au total) était pourtant clair : on lui fait prendre part à quelques matchs pré-saison avant de le renvoyer avec les Saguenéens de Chicoutimi, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

À son arrivée au Minnesota, lors du pré-camp d'entraînement, Bouchard avait impressionné par ses habiletés et son

sens inné du jeu. Les entraîneurs adjoints Mario Tremblay et Mike Ramsey avait toutefois relevé une lacune importante à son arsenal : le coup de patin.

« Il se mesurait à d'autres jeunes et même là, il n'était pas aussi vite. On se demandait s'il allait être capable de suivre dans la Ligue nationale », se rappelait l'entraîneur-chef du Wild, Jacques Lemaire, lors du passage de La Presse à St. Paul, la semaine dernière.

Changement de vitesse

Si Bouchard fait toujours partie de l'alignement du Wild, vous vous doutez bien qu'il y a eu un changement radical au chapitre de la vitesse. On a pu le constater lors d'une rencontre récente contre les Predators de Nashville, alors que le jeune Bouchard était utilisé en compagnie du rapide Cliff Ronning. « T'as vu? Maintenant, il est à la vitesse des autres! » s'enthousiasmait Lemaire le lendemain avec un petit rire qui exprimait toute sa fierté.

« Les éclaireurs qui l'ont vu évoluer dans le junior n'en reviennent pas. »

Que s'est-il passé? « J'ai travaillé pas mal dans le gym l'été dernier avec l'entraîneur Paul Gagné, à Montréal. Les exercices étaient basés surtout sur le bas du corps et les jambes. Quand tu t'entraînes fort dans le gym, ça paraît sur la glace », explique Bouchard qui en a aussi profité de l'été pour ajouter une dizaine de livres à sa charpente.

Malgré ses 5 pieds 9 et 169 lb, Bouchard réussit à tenir son bout parmi les costauds de la LNH. « Il voit tellement bien le jeu qu'il ne se fait jamais frapper. Quand ça arrive, il se fait juste accoter », signale le gardien Emmanuel Fernandez.

Utilisation restreinte

Depuis le début de la saison, Jacques Lemaire fait sauter environ un match sur deux à son jeune centre originaire de Sherbrooke mais qui a grandi à Boucherville. L'utilisation de Bouchard dépend grosso modo de la qualité et du style de jeu des opposants. « Il est jeune et on ne veut pas le pousser trop vite. On l'envoie dans des situations où il pourra prendre confiance », explique l'entraîneur-chef.

Le principal intéressé ne se formalise pas de cette situation: « C'est un bon plan. Ils savent ce qu'ils font et je respecte cela. De jouer un match sur deux, ça me permet d'aller au gym plus souvent et de travailler sur certains points techniques après les entraînements.

En autant que je sois ici... »

Néanmoins, Bouchard se doute bien que ces soirées passées sur la galerie de presse ne sont pas sans causer des grincements de dents à ses anciens patrons des Saguenéens qui s'attendaient à voir revenir leur super-vedette pour une dernière saison.

« Il y en a qui voulaient que je revienne, mais c'est la vie. Il faut toujours évoluer, aller vers le haut. Je suis rendu ici et je vais continuer à travailler pour y rester. »

Expérience des Oilers

Le directeur général du Wild, Doug Risebrough, dit s'être inspiré de son expérience à titre de vice-président des Oilers d'Edmonton, de 1996 à 1999, pour gérer la progression de Bouchard.

« À l'époque, on avait gardé plusieurs jeunes de 18 ou 19 ans avec nous, relate-t-il. À l'âge de 21 ou 22 ans, ils possédaient déjà une expérience de 150 matchs dans la ligue, ce qui est significatif. Je ne dis pas que c'est uniquement de l'expérience positive, mais c'est de l'expérience. »

« En même temps, poursuit Risebrough, je comprends que cette situation est malheureuse pour les gens de Chicoutimi ; je suis allé là-bas et j'ai vu comment Pierre-Marc pouvait faire lever les partisans de leur siège. Mais pour moi, c'est plus simple qu'il soit ici. Je peux suivre son développement. Je ne dis pas qu'il ne se développerait pas ailleurs, mais ici, je peux le voir aller et je sais qu'il est entouré de mes gens de hockey. »

Bouchard est également bien entouré en-dehors de la patinoire. À la suggestion de l'équipe, il reste en pension dans une famille d'accueil plutôt qu'en appartement. Sa nouvelle maison est située à deux coins de rue de celle de son coéquipier Pascal Dupuis, 23 ans, qui joue un peu le rôle de « grand frère ».

Outre Fernandez, Bouchard peut aussi compter sur la présence d'un autre compatriote, Stéphane Veilleux, 21 ans, de Saint-Georges-de-Beauce. En 12 matchs jusqu'ici, Bouchard a récolté un but et quatre points en vertu d'une utilisation moyenne de 12 :56 par rencontre. Comme il l'a fait avec le défenseur Nick Schultz en 2001, le Wild va fort probablement laisser son jeune espoir québécois participer au championnat mondial junior, à Halifax, durant le temps des Fêtes.

L'an dernier, Bouchard avait été le dernier attaquant retransché lors du camp de l'équipe canadienne. Trop petit, pas assez vite, chuchotait-on probablement à propos de celui qui allait être élu meilleur junior au pays (46 buts et 140 points en 69 matchs). Cette fois, parions que les dirigeants canadiens n'oublieront pas d'inscrire son nom sur un carton d'invitation...

Un but et trois passes à Val-d'Or

Pierre-Alexandre Parenteau fait monter les enchères

par Martin Tremblay

VAL-D'OR (MT) - Déjà très en demande au sein du circuit Courteau, Pierre-Alexandre Parenteau a fait monter les enchères, hier, à Val-d'Or, en participant très activement à la victoire des Saguenéens, 5-4, face aux Foreurs.

Actuellement le meilleur marqueur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM), Pierre-Alexandre Parenteau a terminé le match avec une fiche d'un but et trois mentions d'aide.

Les autres pointeurs des Sags furent Christian Larrivée, Jean-Philippe Brière, Yvan Busque et Rosario Ruggeri, ce dernier dans un filet désert. Pour les Foreurs, la réplique appartient à Mathieu Dumas, Chaz Johnson, Pierre Morvan et Dominic Lachaine.

Pour les Saguenéens, il s'agissait d'une deuxième victoire de suite sur la route, eux qui avaient remporté une victoire de 6-3, vendredi soir, contre les Voltigeurs de Drummondville.

C'est Jeff Deslauriers qui était devant le filet des Sags et il a été très solide, appelé qu'il a été à faire face à 39 tirs de la part des francs-tireurs des Foreurs. Pour leur part, les Chicoutimiens ont été plus discrets en mettant à l'épreuve le gardien adverse, Denis Bérubé, à 26 reprises.

Début solide

Les Saguenéens ont connu un bon début de match. Christian Larrivée (Pierre-Alexandre

Parenteau et Rosario Ruggeri) a donné le ton en déjouant Denis Bérubé à 4.07 lors d'un avantage numérique. À 18.35, Mathieu Dumas a ramené les deux équipes à la case départ en capitalisant sur un avantage numérique, lui aussi.

En deuxième période, Jean-Philippe Brière (Pierre-Alexandre Parenteau et Yvan Busque), auteur d'un tour du chapeau à Drummondville, a remplacé les siens en avant, à 3.41. À 7.40 Chaz Johnson relançait le débat. Au milieu de ce deuxième tiers, Yvan Busque (Pierre-Alexandre Parenteau) donnait une autre priorité d'un but à son équipe.

À 10.24 de la troisième période, Pierre-Alexandre Parenteau a concrétisé les efforts d'Yvan Busque et Jean-Philippe Brière, ce qui permettait aux Sags de prendre les devants 4-2. Immédiatement après, Pierre Morvan remettait tout en question. Avec un pointage de 4-3, tout était permis pour les Foreurs.

Avec 20 secondes à jouer, Rosario Ruggeri, sans aide, a marqué dans un filet désert. Ce filet de Ruggeri s'est avéré être le but qui a fait la différence dans la rencontre parce que Dominic Lachaine a fait scintiller la lumière rouge avec 4 secondes à jouer.

Les Saguenéens se sont mis en route immédiatement après la rencontre et ils se sont dirigés vers Rouyn-Noranda, endroit où ils vont croiser le fer, ce soir,

avec les Huskies de l'endroit, une formation qui semble avoir retrouvé sa vitesse de croisière, depuis quelques rencontres.

Matte content

Pour l'entraîneur des Saguenéens, René Matte, cette victoire contre les Foreurs de Val-d'Or est très significative.

« Tout le monde a mis l'épaule à la roue et nos unités spéciales ont fonctionné à plein régime. Mais je pense que tout s'est joué en première période quand les Foreurs ont été incapables de profiter de 7 avantages numériques dont deux à cinq contre trois. Jeff Deslauriers a été très solide. Pierre-Luc Brière a excellé lors de deux double avantages numériques. Il n'a pas de point sur la feuille de pointage, mais il nous a permis de nous en tirer sans trop de dommages. »

« Nous venons d'aller chercher une victoire que personne n'attendait. Nous étions allés, Yannick Jean et moi, voir jouer les Foreurs contre le Drakkar de Baie-Comeau, samedi soir, et je pense que notre petite visite a rapporté des dividendes. Demain soir (ce soir), nous allons nous mesurer avec les Huskies de Rouyn-Noranda et le plan de match est le même. »

Demain soir, Jeff Deslauriers sera devant le filet. Absents hier, Eric Thérault (un match de suspension) et Hugues Verpaest ne sont pas sûrs d'endosser l'uniforme. Une décision sera prise aujourd'hui.

Bouchard et Martin dominant

par Martin Tremblay

SHERBROOKE (MT) - Sarah Bouchard de La Baie et Marc-Antoine Martin de Chicoutimi reviennent triomphants de la présentation de la deuxième tranche de niveau 1 de patinage de vitesse sur courte piste du Circuit de la Coupe Québec, qui a pris l'affiche à l'aréna Eugène-Lalonde de Sherbrooke, en fin de semaine, après avoir pris la première place, au classement cumulatif, dans leur catégorie respective.

En plus de dominer leur catégorie, les deux jeunes athlètes ont pris la tête du classement général du Circuit, après les deux premières tranches, ce qui leur permet de revenir à la maison avec le dossard emblématique sur leurs épaules.

Inscrite dans la catégorie cadette, Sarah Bouchard a fait fi de l'opposition en remportant la victoire sur les quatre distances, à savoir le 666, le 777, le 500 et le 333 mètres. Ce faisant, elle a remporté la deuxième tranche et a conservé sa première place au

classement général. Selon la structure en place, les athlètes, qui sont en première place au classement cumulatif, après les deux premières manches, peuvent porter le dossard qui est le symbole de leur réussite. Ce dossard demeure en leur possession tant et aussi longtemps qu'ils dominent leur catégorie.

Dans le cas de Marc-Antoine Martin, qui a pris le départ dans la catégorie juvénile, il a obtenu les résultats suivants: 500 mètres (2e) et 777 mètres (1e). Ces prestations d'hier lui donnent la première place au cumulatif.

Autres résultats

Dans la catégorie cadette, les autres filles de la région ont obtenu les résultats suivants: Florence Boivin de La Baie (12e), Anne-Sophie Grenon de Chicoutimi (14e), Laurie Marceau de Dolbeau-Mistassini (16e), Ann-Josée Dion de Jonquière (18e) et Pascale Dufresne de Chicoutimi (19e). Chez les garçons de cette même catégorie, on note les prestations suivantes: Frédéric Tremblay de La Baie (9e), Lenny Dion de Saint-Félicien (12e) et Jean-Eric Bonneau de Roberval (25e).

Dans la catégorie juvénile, chez les garçons, les autres patineurs, qui sont tous de Chicoutimi, ont suivi dans l'ordre: Charles Wilschire (9e), Charles-Antoine Mior (10e), Jasmin Lavoie (13e), Alexandre Lacombe (20e) et Louis Mazerolle (25e).

Caroline Truchon malchanceuse

Chez les filles de la catégorie juvénile, Caroline Truchon de Chicoutimi n'a pas joué de chance en étant disqualifiée après avoir terminé en première place lors de la présentation du 777 mètres.

Cette disqualification l'a rétrogradée au deuxième rang au classement général, après les deux premières tranches. Elle a donc raté de très peu la première place.

Les filles de la région ont pris les positions suivantes: Kasandra Bradette de Saint-Félicien (10e), Marianne Saint-Gelais de Saint-Félicien (13e), Alexandra Laliberté de Dolbeau-Mistassini



Sarah Bouchard



Marc-Antoine Martin

(16e), Marie-Frédéric Bouchard de Dolbeau-Mistassini (20e) et Catherine Imbeau de Chicoutimi (22e).

Chez les juniors, Frédéric Bouchard de Chicoutimi a pris la 20e place.

Qualifications canadiennes de judo à Rivière-du-Loup

Les athlètes sagamiens se tirent bien d'affaires

par Martin Tremblay

RIVIERE-DU-LOUP (MT) - Les Judokas du Saguenay-Lac-Saint-Jean se sont bien tirés d'affaires, hier, à Rivière-du-Loup, lors de la présentation de la deuxième tranche des qualifications en prévision des Championnats canadiens junior qui auront lieu à Toronto au mois de juillet 2003.

Pour le Club de Jonquière, ce fut une récolte de 3 médailles, à savoir une d'argent et deux de bronze. La médaille d'argent a été remportée par Philippe Delisle dans la catégorie des moins de 60 kilos. Les deux médailles de bronze furent le résultat des efforts d'Alexandre Bernier (moins de 55 kilos) et Simon Marchand-Roy (moins de 66 kilos).

Pour le Club de judo d'Alma, ce fut un total de trois médailles, soit une d'argent et deux de bronze. C'est Andréa Bouchard qui a mis la main sur la médaille d'argent dans la catégorie des moins de 48 kilos. Pour sa part, Maxim Côté a mérité la médaille de bronze chez les moins de 66 kilos. Quant à Julie Villeneuve, soulignons une troisième place dans la catégorie des moins de 70 kilos.

Pour le Club de Dolbeau-Mistassini, Laurie Bélanger s'est imposée avec une médaille de bronze dans la catégorie des moins de 63 kilos.

Soulignons que tous ces judokas sont en excellente position pour mériter leur laisser-passer pour les Championnats canadiens, compte tenu du fait qu'ils avaient tout signé d'excellentes prestations lors de la présentation de la première tranche. Mentionnons

que c'est le total des points mérités, lors des qualifications, qui donne droit à une participation aux Championnats canadiens.

Trois manches

Au total, trois tranches sont présentées dans le cadre de ces qualifications canadiennes. La troisième tranche aura lieu à Varennes, à la mi-février.

Pour l'entraîneur du Club de Jonquière et responsable de la délégation, Roger Tremblay, les judokas régionaux ont fort bien fait.

«On ne peut pas demander plus que cela à nos jeunes athlètes junior. Il ne faut pas oublier que ce sont les meilleurs éléments de la discipline qui se présentent pour ces qualifications canadiennes. Les sept jeunes, qui ont mérité des médailles, aujourd'hui (hier), sont tous susceptibles de participer aux Championnats canadiens. La compétition est toujours très relevée et il faut avoir du caractère pour relever le défi. Nous devrions avoir une très bonne représentation à cette compétition canadienne.»

Hockey midget espoirs

L'Extrême s'incline face aux Gouverneurs

par Martin Tremblay

QUÉBEC (MT) - L'Extrême du Saguenay-Lac-Saint-Jean de la Ligue provinciale de hockey midget espoirs 15 ans ont joué du hockey intéressant, hier, contre les Gouverneurs de la Rivière-Nord de Québec, mais ce ne fut pas suffisant pour les empêcher de subir un revers de 3-1.

Samedi, les régionaux avaient livré un match nul de 5-5 aux Citadelles de Québec, ce qui veut dire qu'ils reviennent à la maison avec un seul point, sur une possibilité de quatre.

Pour l'Extrême, le seul filet appartient à Joey Octeau. Pour les Gouverneurs, Frédéric Roy, Marc-Etienne Hubert et Jean-Maxime Légaré ont procuré la victoire à leur formation.

C'est Maxime Deschesne qui était devant le filet de l'Extrême et il a bien fait. Il n'a pas été, par contre, très occupé parce que les joueurs des Gouverneurs n'ont tiré qu'à 15 reprises en sa direction. Pour leur part, les porteurs de l'équipe régionale ont lancé 21 fois vers le but adverse.

Les joueurs de l'Extrême ont bien entrepris la rencontre et ils ont tenu tête à leurs adversaires. Après les 20 premières minutes de jeu, les deux équipes étaient à égalité 0-0.

En deuxième période, les Gouverneurs ont pris les devants 1-0, mais tout était encore permis pour l'équipe régionale.

Au troisième tiers, les joueurs de l'Extrême ont nivelé les chances 1-1, mais ce fut là leur seul

moment de gloire. Deux filets des Gouverneurs sont venus clore les débats. Soulignons que les perdants n'ont pas joué de chance en ratant de nombreuses opportunités de compter. Ils ont eu l'avantage 14-4 dans les tirs au but.

Malgré le revers, l'entraîneur de l'Extrême, Jean-François Jolin, était satisfait du travail de ses jeunes protégés.

«Samedi, je n'avais pas aimé le relâchement des joueurs qui avaient laissé filer une avance de 4-2, en troisième période, contre les Citadelles. Aujourd'hui (hier), nous avons rebondi de belle façon et un peu plus d'opportunisme autour du filet nous aurait procuré une victoire. Nous avons joué le hockey qui nous convient, soit frapper

l'adversaire et fermer le jeu au maximum. Nous devons attendre les chances de marquer et nous devons profiter des erreurs des équipes adverses. Nous avons eu ces opportunités, contre les Gouverneurs, mais notre inertie offensive nous a été fatale. Les dirigeants des autres équipes commencent à nous respecter et l'entraîneur des Gouverneurs m'a fait remarquer, après le match, que les joueurs du circuit savaient, maintenant, qu'ils devaient lever la tête quand ils jouaient contre nous. Nous avons progressé et ce n'est pas terminé»

En fin de semaine prochaine, soit samedi et dimanche, l'Extrême va se rendre à Rimouski pour y disputer un double.

REPORQUAGE
S.O.S
Saguenay Inc.

- Transport
- Remorquage
- Déverrouillage
- Survolage 12/24 volts
- Assistance routière
- Escorte routière

SERVICE 24 heures

REPORQUAGE (418)818-1818

- Saguenay—Lac-St-Jean
- Parc des Laurentides

la **Baie** encore plus

SOLDE DE 3 JOURS

Du mardi 3 décembre au jeudi 5 décembre

40 % de rabais
mode d'automne
et des fêtes
pour femme
Mantles^{MC}, ToGo^{MC}.
Tailles petites offertes dans
certaines marques



40 % de rabais
tenues
de nuit
ToGo^{MC} et
Mantles^{MC}
pour femme



50 % de rabais
batteries de cuisine
et articles suivis
Lagostina, Cuisinart,
Anolon, Circulon,
KitchenAid et T-Fal



40 % de rabais
arbres, décorations et
lumières Christmas Street[®]

40 % de rabais

- cartes sous boîte et papier d'emballage Christmas Street[®]
- vaisselle Christmas Street[®]
- serviettes, linge de table et de cuisine festifs



femme

- 40 % de rabais**
- soutiens-gorge et slips WonderBra et Warner's sous boîte
- 30 % de rabais**
- tenues d'extérieur automne-hiver pour femme
- 25 % à 35 % de rabais**
peignoirs

homme

- 40 % de rabais**
pulls Mantles^{MC} en mérinos
et laine d'agneau
pour homme. Ord. 39 \$ à 75 \$.
Solde 22,99 \$ à 44,99 \$.

30 % de rabais

- pantalons tout-aller en sergé et en velours côtelé à prix ordinaire pour homme Dockers[®], Haggart[®], ToGo[®], Chaps et Perry Ellis.
- tenues d'extérieur tout-aller pour homme ToGo[®], London Fog, Weatherman, Pacific Trail, RFT Rainforest et Mantles^{MC}.

- solde 39⁹⁹\$**
- jeans Levi's[®] pour homme Modeles 505[®], 516[®] et 550[®] Ord. 69,99 \$.

bijoux et accessoires

- 50 % de rabais**
- bijoux en or à 10ct, 14 ct et 18 ct
 - pantoufles Caffeine et Silks pour elle

40 % de rabais

- bijoux fins diamantés, gemmés, sertis de zircons cubiques et en perles cultivées
- à l'achat de 6 collants fins ou plus Dim, Silks, Secret ou Mantles^{MC}.

chaussures

- 30 % de rabais**
pantoufles pour elle et lui
Deanfoam[®], Naturalizer[®], Totes[®], Isotoner[®]
et Slip Airs[™].

- 30 % de rabais**
bottes d'hiver pour elle et lui
Naturalizer[®], Toe Warmers, Santana,
Kamik et Cougar.

PETIT-DÉJEUNER BEAUTÉ

Les samedi et dimanche
7 et 8 décembre
Conseils maquillage, nouvelles tendances,
paniers festifs personnalisés, primes à l'achat,
maquillages – grand choix de coffrets- cadeaux
à tous les comptoirs. De plus, courez la chance
de gagner un forfait pour deux à L'Auberge
Relais Saint-Denis à Saint-Sauveur (une valeur
de 550 \$).

Cloche de Noël 2002 en argent
À l'achat de 50 \$ ou plus de produits de
beauté ou de fragrance, vous recevrez
une cloche commémorative de Noël en cadeau.
Dans les magasins suivants : Centre Boulevard,
Jardins Dorval, la Place Vertu, Centre Laval,
Centre Rockland,
Sherbrooke, Promenades Saint-Bruno, Place
Rosemere, Mail Champlain et Chicoutimi.

articles ménagers, vaisselle fine, etc.

- 40 % de rabais**
- tout Corningware
 - bougies et cadres
- 30 % de rabais**
articles-cadeaux en cristal
Sauf Swarovski et John Rocha.
- 20 % de rabais**
- tout Henckles incluant les batteries de cuisine
 - verrerie et articles de service Luigi Bormioli

LIQUIDATION SEMESTRIELLE DE CHAUSSURES JUSQU'À 50 % DE RABAIS

- chaussures pour homme, femme et enfant
Nine West[®], Franco Sarto,
Aerosoles[®], Naturalizer[®],
Tommy Hilfiger[®], Lauren de
Ralph Lauren, Bostonian[®],
Florsheim[®], Nunn Bush[®],
Rockport[®], Clarks[®], Ecco[®],
Mantles^{MC}, ToGo^{MC}, Timberland
et davantage!

linge de maison

- 50 % de rabais**
- oreillers, couvre-matelas et couettes
 - literie ToGo^{MC} Supérieur à rayures satinées et jacquard
 - serviettes unies

pour la maison

200 \$ de rabais
livraison en PRIME!
Lave-vaisselle Maytag
N° 42071. Ord. 599,98 \$.
Solde 399,98 \$

Achetez cet article, faites-le livrer et nous vous accorderons un rabais équivalant au coût de la livraison locale standard.

50 % de rabais
livraison en PRIME!
Duos-sommeil Shiraz de Sealy
à ressorts ensachés
Grand lit. Ord. 1999 \$ **Solde 999 \$**

Achetez cet article, faites-le livrer et nous vous accorderons un rabais équivalant au coût de la livraison locale standard.

PRIME RECEVEZ 50 000 POINTS PRIME HBC

à l'achat de 50 \$ ou plus de
meubles, duos-sommeil, appareils
électroniques et gros électros.



4 JOURS d'aubaines!
À compter du lundi 2 décembre
JOURNÉE DES 60 ANS ET PLUS
15 % DE RABAIS ADDITIONNEL
Presque tout en magasin

Quelle joie de faire des économies en magasinant pour les fêtes! Votre rabais s'ajoutent aux offres annoncées, aux friandises et aux articles de la papeterie! Et ne manquez pas nos nombreuses activités et promotions en magasin. Sur nos prix ordinaires, de solde et de liquidation.

Exceptions : meubles, duos-sommeil, appareils électroniques et gros électros. Exceptions : produits Godiva et articles des rayons concédés. D'autres exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

Toutes les offres de liquidation dans cette annonce sont sur nos prix ordinaires. Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Tout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

Prenez-la. Activez-la. Offrez-la.

Le cadeau... aux mille et une possibilités.



Utilisez-la.

la Baie Zellers Déco